

**EXPLORER TRANSPORT**  
3621, Autoroute 440 Ouest, Suite 114  
Laval QC H7P 5P6  
www.explorermtl.com

**ТРЕБУЮТСЯ**

1. ВОДИТЕЛИ 1 КЛАССА для поездок Канада-США
2. OWNER-OPERATORS (BROKERS) для поездок в США

УМИТ (рус., фр., англ.)  
офис: (450) 622-0999, дом: 107  
сells: 514.209-1750

Century 21 Du Cartier  
Реальная помощь в любых вопросах продажи, покупки, аренды

**ЕКАТЕРИНА КИРЮХИНА**  
брокер по недвижимости

514-730-5839 ekaterinaimmo@gmail.com  
www.century21.ca/ekaterina.kirioukhina

НЕДВИЖИМОСТЬ В БОЛЬШОМ МОНРЕАЛЕ

**ПРОВЕРКА ЗРЕНИЯ**  
**Др. С. Пономаренко**

Текущие скидки  
• Оправа + линзы (для дали или близи) 129\$  
• Оправа + линзы (прогрессивные, мультифокальные) 239\$

Подробности в магазине (говорим по-русски)  
**Centre Visuel Westmount**  
5122 A Sherbrooke Ouest, H4A1T1  
(514) 486-4703

| Канадская Медиа Группа | Canadian Media Group | Le Groupe de Médias Canadien |

**ДЕЛОВОЙ** **МОНРЕАЛЬ** **ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»**

№30 28 июля - 03 августа 2017г. 514-484-2214 | 514-484-9282 | e-mail: wemontreal@gmail.com | www.wemontreal.com | @-edition.wemontreal.com |

**ИПОТЕКА ДЛЯ РАСЧЕТЛИВЫХ ЛЮДЕЙ**

КОМПЕТЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ЛУЧШИЕ УСЛОВИЯ ПО ИПОТЕКЕ И КРЕДИТНЫМ ЛИНИЯМ ГАРАНТИРОВАННЫ

**ТАТЬЯНА МИЛАЩЕНКО**  
Canada Trust  
Директор по ипотечному кредитованию 514.836-9380

**\$ 375.000**

БРОССАРД, СЕКТОР М. 5 МИН ДО TERMINAL ПАНАМА.  
4 спальни, 2 ванн.к. БОЛЬШОЙ И СВЕТЛЫЙ ПОЛУ-БЕЙСМАНТ С ОТДЕЛЬНЫМ ВХОДОМ. БОЛЬШОЙ УЧАСТОК. РЕМОНТ. Рядом школа, ПАРК С БАССЕЙНОМ. ИДЕАЛЕН ДЛЯ СЕМЬИ С ДЕТЬМИ, ДЕТСКОГО САДИКА.

**Vendirect.ca**  
Ирина Дорохова  
Courtier immobilier résidentiel  
514-743-7570  
idorohova@vendirect.ca

**СТРАХОВАНИЕ**

**Димка Петрова**  
страховой брокер  
832, Blvd. Decarie suite 104 H4L 3L9

тел: 514-920-0990

Не страховитесь, пока не позволили мне

**АВТОМОБИЛИ  
ДОМ И ИМУЩЕСТВО  
ЖИЗНЬ И ЗДОРОВЬЕ  
MEDICARE ВИЗИТЕРОВ**

petrovadimka@yahoo.ca  
fax: 514-807-4381

Multi-Prêts HYPOTHEQUES COURTIER HYPOTHECAIRE **ИПОТЕКА**

У Вас вопросы - у меня решения!

- предквалификация
- покупка недвижимости
- рефинансирование
- консолидация долгов

**Наталья АРМАН**  
Courtier hypothécaire

narman@multi-prets.com  
514.402-2216

**Лев ГОЛБЕРГ**  
брокер по недвижимости

Century 21

100% защита ваших интересов!

514-889-3595

**ВСЕ СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ**

**МИЛА БУЛАВИНЦЕВА**  
Courtier immobilier  
514-996-0888

- купить
- продать
- инвестировать
- финансировать
- и перефинансировать

С МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫГОДОЙ ДЛЯ ВАС

email: L9960888@gmail.com

**Я ГАРАНТИРУЮ 100%-ную ЗАЩИТУ ВАШИХ ИНТЕРЕСОВ**

www.courtiersmultiplus.com

**Владлен КОРМАКОВ**  
Независимый страховой брокер

Надежная страховка и жизнь - иногда равнозначные понятия

**СТРАХОВАНИЕ**

- Автомобилей
- Иущества • Домов

Ваш брокер - наилучший источник информации и ваша лучшая страховка

• Tel : (514) 453-8484 •

k.vladlen@gmail.com  
www.vladlenkormakov.ca

Специальные программы для частных бизнесменов!

514-581-6947  
novolod@gmail.com

**Ольга** Courtier immobilier affilié  
**НОВОЛОДСКАЯ**

**ВСЕ ВИДЫ НЕДВИЖИМОСТИ**

Century 21 UNIC Agence immobilière

**ИРИНА ГОСТРАЯ**  
Брокер по недвижимости  
(Residential Real Estate Broker)

438-492-5599

Все услуги по продаже и покупке в области недвижимости

Century 21 Du Cartier Real Estate Agency

Agence immobilière  
2057, Thierry LaSalle (QC), H8N 2J2

Tel: (514) 903-2021  
Fax: (514) 903-2022

**АНДРЕЙ КРАХМАЛЬНИКОВ**  
Courtier immobilier  
(514) 975-9514

Если Вы задумываетесь о карьере агента по недвижимости - добро пожаловать!

Приглашаем амбициозных риэлторов в одну из престижнейших компаний - CENTURY 21

**Me Марин БАРБАРОШ**  
**нотариус**

- Оформление сделок с недвижимостью
- Регистрация предприятий
- Удостоверение завещаний
- Удостоверение доверенностей
- Наследства

Tel.: (514) 358-7544  
Факс.: (514) 906-6754

marinbarbaros@notarius.net  
Офисы: Монреаль, Лаваль, Броссард

**ЦЕНТР ЗУБНОЙ ЭСТЕТИКИ**

- Стоматолог
- Имплантолог
- Ортодонт
- Зубной протезист

**ВСЕ ВИДЫ ЗУБНОГО ЛЕЧЕНИЯ В ОДНОМ МЕСТЕ**

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ | NIGHT-GUARD | SPORT-GUARD  
ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ И ВЕЛФЭР  
К ВАШИМ УСЛУГАМ СВОЯ ЗУБНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ!

514-220-3306 | 514-738-5073  
После 18:00 спрашивать Андрея

5845 CÔTE-DES-NEIGES # 300

**pâtisserie ANGELICA**  
Là, où tu reviens!

5331-5325 boul. Decarie  
Montréal (QC) H3W 3C4  
www.patisserieangelica.ca  
(514) 482-0555

европейская домашняя кухня;  
обеды на месте, на работу или в школу;  
заказы с доставкой по телефону.

Пн. - пт.: 10.00 - 19.00  
Суб.: 9.00 - 18.00  
Вскр.: выходной

Не забудьте полакомиться сладостями в нашей кондитерской!

**АВТОМАСТЕРСКАЯ MAXEL-AUTO**

**393 rue Norman Lachine H8R 1A3**

Профессиональная подготовка внедорожников для активного отдыха и путешествий  
Установка панорамных крыш и дополнительного оборудования  
Лифтинг  
Работы по механике и электрике  
Замена лобовых стекол

Сварочные работы  
Шиномонтаж и балансировка  
Полная компьютерная диагностика  
Антикоррозийная обработка

Принимаются MasterCard, Visa, Interac

**(514) 965-5159 Алексей**  
**(514) 993-5227 Максим**

**ВАМ НУЖЕН РЕЗУЛЬТАТ?**

– 12 лет успешного опыта в недвижимости  
– Обладатель призов Excellence/Distinction/Honneur среди лучших брокеров агентства Proprio Direct по Квебеку в течении многих лет и в настоящее время

**Gregory KARTACHOV**  
Полная лицензия, включая все виды доходной недвижимости

Звоните и обсудим Ваш проект ПРОДАЖИ или ПОКУПКИ недвижимости

**514.999.5083**  
Более детальная информация: [www.gkartachov.ca](http://www.gkartachov.ca)

**ПОКУПКА / ПРОДАЖА / АРЕНДА НЕДВИЖИМОСТЬ**

**Irina Kashtanov**  
Courtier immobilier résidentiel / Residential Real Estate Broker

- Бесплатные услуги для покупателей;
- Бесплатная оценка недвижимости;
- Бесплатные услуги профессионального фотографа;
- Помощь в получении ипотеки;
- Сервис на русском, иврите, английском и французском.

**514.966.5679**  
[irin@casabellaquebec.com](mailto:irin@casabellaquebec.com)

**Vacances Sinorama**  
Code mnémotique: SININ

988 Rue Clark, Montréal, QC H2Z 1J9 Place d'Armes  
514-866-1888 1-888-579-5519 SinoramaBus.com  
пон.-пятн.: 10 ч. - 18 ч. / субб. и воскр.: 10 ч. - 17 ч.

**ЛЕТО-2017 СКИДКИ!**

<b>Тысяча островов и Канадская деревня, 1 день</b> начальная от: <del>39.99\$</del> <b>19.99\$</b> на чел. Отпр.: субботы, с 29 июля по 19 августа	<b>Торонто и Ниагарские водопады, 2 дня</b> начальная от: <del>89.99\$</del> <b>49.99\$</b> на чел. Отпр.: каждый день со 29 июля по 31 августа 2017 г.	<b>Торонто и Ниагарские водопады, 3 дня</b> начальная от: <del>109.99\$</del> <b>89.99\$</b> на чел. Отпр.: вторн., ср., пятн., субб. с 29 июля по 28 октября 2017 г.
<b>Онтарио 3 дня (Оттава, Торонто, Ниагара)</b> начальная от: <del>119.99\$</del> <b>89.99\$</b> на чел. Отпр.: ср., пятн., субб. с 29 июля по 30 декабря 2017 г.	<b>Бостон и Род Айлэнд 3 дня</b> начальная от: <del>139.99\$</del> <b>109.99\$</b> на чел. Отпр.: ср., пятн., субб. с 1 августа по 23 декабря 2017 г.	<b>Нью-Йорк 3 дня</b> начальная от: <del>109.99\$</del> <b>65.99\$</b> на чел. Отпр.: вт., ср., пятн., субб. с 29 июля по 31 декабря 2017 г.
<b>Нью-Йорк 4 дня</b> начальная от: <del>159.99\$</del> <b>159.99\$</b> на чел. Отпр.: вторник, пятница с 1 августа по 30 декабря 2017	<b>Восток США 4 дня</b> начальная от: <del>169.99\$</del> <b>149.99\$</b> на чел. Отпр.: вторник, суббота с 29 июля по 29 декабря 2017	<b>Вашингтон (Д.С.) и Филадельфия, 4 дня</b> начальная от: <del>189.99\$</del> <b>159.99\$</b> на чел. Отпр.: пятница с 4 августа по 29 декабря 2017

1. Получите 1 поездку на 1 день при покупке 2 поездок на 3 дня или более.  
2. Купите поездки на 11 человек, и 12-й поедет бесплатно.

Условия использования данных скидок:  
1) Данные скидки не могут быть совмещены вместе или использованы вместе с другими скидками.  
2) За дополнительной информацией обращайтесь по телефону: 514-866-1888.

**Ваше ВИНО**

**\$3.50 \$4.00**

Cabernet Sauvignon  
Pinot Noir - Merlot  
Chardonnay - Riesling  
Sauvignon Blanc  
Icewine - Porto - etc

Более 40 видов КРАСНОГО, БЕЛОГО, РОЗОВОГО, СУХОГО, ПОЛУСУХОГО, СЛАДКОГО ВИНА  
Самый большой магазин в Канаде!

**40 лет в бизнесе!**

**Place du Vin - Import**  
1265 Boul. O'Brien  
St-Laurent Mtl H4L-3W1  
**514-747-3533**  
Вторник-пятница с 9.00 до 18.00/  
суббота с 9.00 до 17.00  
Выходные: воскресенье, понедельник

Merlot 750ml

Детали и условия в магазине

**CLINIQUE SANTÉ MYRS**  
Двери клиники здоровья MYRS открыты для ВАС с 2007 года!

Опытные специалисты с многолетним стажем выполнят следующие процедуры:

- ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ МАССАЖ
- МАНУАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ
- РЕФЛЕКСОЛОГИЯ
- КЛАССИЧЕСКИЙ МАССАЖ ВСЕГО ТЕЛА
- КИНЕЗИОТЕРАПИЯ
- АНТИЦЕЛЛЮЛИТНАЯ ПРОГРАММА

ВСЕ СОТРУДНИКИ СЕРТИФИЦИРОВАННЫ  
АССОЦИАЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МАССОТЕРАПЕВТОВ КВЕБЕКА AMPQ

Принимаются страховки

Офис: **514-967-3636**  
Мобильный: **514-220-4017**  
[santemyrs@gmail.com](mailto:santemyrs@gmail.com)

7655, boul. Newman, bur. 085 LaSalle, QC H8N 1X7

**Супер путешествие через США – 11 дней**  
Ванкувер – Сиэтл – Спокан – Кер-д'Ален – Айдахо – Йеллоустонский парк – гора Биг Хорн – Жиллетт – Башня Дьявола – Рашмор – Крейзи Хорс – Ралид Сити – Государственный парк Кастер – Вол Драг – Национальный парк Бэдлендс – Митчелл – Слукс Фолз – Мадисон – Шика

начальная от: ~~799.99\$~~ **699.99\$**  
Отправление: 1/22 августа 2017 г.

**Вирджиния Бич, 6 дней**  
Монреаль - страна Амиши - Филадельфия - Вирджиния Бич - Кристиана Молл - Нью Джерси - Вудбари Аутлет - Монреаль  
начальная от: ~~389.99\$~~ **369.99\$** на чел.  
Отпр.: каждая суббота с 1 июля по 12 августа 2017

**Лучшее Востока США и Канады, 7 дней.**  
Монреаль - Бостон - Нью-Йорк - Филадельфия - Вашингтон (Д.С.)  
начальная от: ~~399.99\$~~ **349.99\$** на чел.  
Отпр.: среда с июля по октябрь 2017 г.

Одноразовый тур по городу Монреаль стоимостью 39.99\$  
Одноразовый тур по городу Квебеку стоимостью 39.99\$  
**БЕСПЛАТНО БЕСПЛАТНО**

**Цены действительны до 30 июля 2017**  
\*Цена на 1 человека при размещении в 4-х местном номере. \*Междугородний автобус класса «Люкс» \*Отель три звезды \*Услуги гида  
\*При соблюдении определенных условий \*Налоговый сбор \*FICAV 1 \$ при оплате 1000 \$  
Компания Vacances Sinorama сохраняет за собой право изменения маршрута и отелей размещения

| Канадская Медиа Группа | Canadian Media Group | Le Groupe de Médias Canadien |

**ДЕЛОВОЙ**  
**МОНРЕАЛЬ** ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»  
 №30 28 июля -03 августа 2017г.

514-484-2214 | 514-484-9282 | e-mail: wemontreal@gmail.com | www.wemontreal.com | ©-edition.wemontreal.com |

ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ:  
 WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «НОВОСТИ ИЗ МОНРЕАЛЯ УМЕЮЩИМ ЧИТАТЬ»



# ПОСТСОВЕТСКОЕ ПРОСТРАНСТВО

САМОЕ ИНТЕРЕСНОЕ ЗА НЕДЕЛЮ

## Проект разработки украинского Шимановского железорудного месторождения может быть реанимирован

Как сообщает «Минпром», канадская компания Black Iron, которой принадлежат права на разработку Шимановского железорудного месторождения в Криворожском бассейне в Днепропетровской области, намерена подготовить новое технико-экономическое обоснование проекта по созданию производства железорудного концентрата.

Black Iron сообщила, что привлекла канадскую компанию BVA Inc. для разработки нового ТЭО, которое должно быть подготовлено к концу текущего года.

Это можно рассматривать как попытку реанимировать проект, анонсированный еще в 2010 г. Тогда зарегистрированная в Канаде компания, за которой, по некоторым данным, стоят действующие на украинском рынке российские и украинские предприниматели, приобрела за \$13 млн у Geo Alliance Group Limited – инвестиционной группы EastOne украинского бизнесмена Виктора Пинчука, компанию Geo-Alliance Ore East Limited (Кипр) вместе с лицензией на железорудное месторождение, действующей до 1 ноября 2024 г.

Канадская компания собиралась построить на Шимановском месторождении железорудный комбинат мощностью 9,9 млн. т концентрата в год и стоимостью порядка \$1,1 млрд. Всю продукцию предполагалось отправлять на экспорт. Впрочем, теперь Black Iron заявляет, что реализация проекта обойдется значительно дешевле, так как значительная доля затрат на строительство будет понесена в обесценившихся украинских гривнах.

Компания даже готова профинансировать проект, по большей части, за счет собственных средств. По ее оценкам, первая очередь проекта мощностью 4 млн. т в год должна обеспечить достаточный приток наличных для строительства второй очереди.

Предполагается, что Шимановский ГОК будет выпускать высококачественный концентрат с 68% железа, который можно будет продавать на мировом рынке по премиальной цене. В качестве возможных направлений поставок ранее назывались Китай, страны Европы и Ближнего Востока.

Однако еще не факт, что проект сдвинется с мертвой точки. Для начала разработки месторождения необходимо отселить несколько сотен человек, которые в настоящее время живут на территории будущего карьера, договориться с соседними ГОКами, на чьи участки он будет частично заходить, и решить массу регулятивных и организационных проблем. Правда, в конце марта текущего года созданная Black Iron дочерняя компания Shymanivske Steel LLC получила разрешение горсовета Кривого Рога на подготовку плана землеотвода для реализации проекта строительства железорудного комбината.

По данным геологоразведки, Шимановское месторождение содержит около 646 млн. т руды с содержанием железа 30-32%.

## Первое Семейное ТВ через Интернет



- Более 400 каналов русского, молдавского, армянского TV и других стран СНГ
- Более 50 каналов HD качества
- Более 14 дней архива на основные каналы
- Огромная видеотека более 20000 фильмов и сериалов
- Легальный просмотр
- Круглосуточная служба поддержки на русском языке, 24/7

Бесплатные приставки (при условии покупки пакета)

Звоните прямо сейчас и получите доступ к онлайн кинотеатру бесплатно!

**+1-888-445-7884**

Toll Free (Бесплатно по Канаде)

### Жилая & коммерческая недвижимость

агент по недвижимости

**Фатима Лифанова**

lifanovafatima@hotmail.com

Влюбленный в свое дело риэлтор широкого профиля, свободно владеющий русским, французским и английским языками, сделает все возможное для русско-язычных клиентов, желающих инвестировать, жить и наслаждаться жизнью.

**Ваша цель**  
 RE/MAX? MIX?



Courtier immobilier agréé  
 Franchisé indépendant et autonome  
 de Re/Max Quebec inc.

(514) 825-8048 (514) 696-7700

## РАБОТАЙТЕ С БАНКОМ БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ!

**TD Canada Trust**

ИПОТЕКА ДЛЯ РАСЧЕТЛИВЫХ ЛЮДЕЙ

- Финансирование покупки первого дома;
- Финансирование доходной недвижимости (rental property);
- ПРОГРАММЫ ДЛЯ Self Employed с низким декларируемым доходом;
- ПРОГРАММЫ ДЛЯ НОВОПРИБЫВШИХ ИММИГРАНТОВ: финансирование покупки первого дома без наличия кредитной истории и дохода;
- Программы для инвесторов – нерезидентов Канады;
- Перефинансирование и консолидация долгов;
- Кредитные линии с интересом от 3.2%;
- Сервис в любом удобном для Вас отделении TD Canada Trust.



**514-836-9380** **ТАТЬЯНА МИЛАЩЕНКО**  
 Директор по ипотечному кредитованию

Атмосфера настоящего праздника

www.trattoriacinecitta.com БАНКЕТЫ • СВАДЬБЫ • ЮБИЛЕИ • КУМАТРИЙ • ДНИ РОЖДЕНИЯ



**Cinecitta**  
РЕСТОРАН



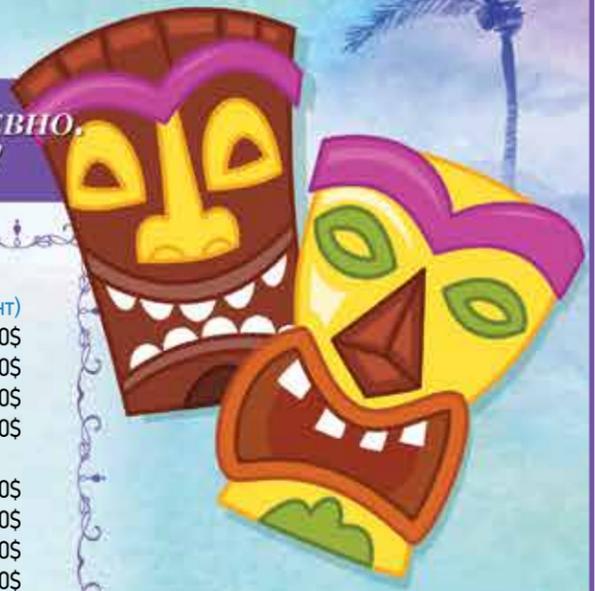
**пятница 4 августа в 19:00**

Банкетное накрытие, музыкальная программа и хорошее настроение **ГАРАНТИРОВАНО!** **\$50**



РЕСТОРАН CINECITTA. Все виды торжеств. Блюда на дом ежедневно. Экономьте время и деньги. Отдыхайте и наслаждайтесь!

**• блюда на дом ежедневно •**



Каждые выходные живая музыка с участием **Вадиля Нуриахметова** и певицы **Оксаны Лазарюк**



**ПЕРВЫЕ БЛЮДА** (500мл)

- 1. Борщ красный..... 4.00\$
- 2. Борщ зеленый..... 4.00\$
- 3. Солянка..... 5.00\$
- 4. Окрошка..... 5.00\$
- 5. Суп с фрикадельками..... 5.00\$
- 6. Уха..... 5.00\$
- 7. Крем суп брокколи / морковь..... 4.00\$
- 8. Рассольник..... 5.00\$
- 9. Зама молдавская с домашней лапшой..... 5.00\$

**ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ** (фунт)

- 10. Голубцы..... 8.30\$
- 11. Долма 9.70\$
- 12. Жульен с грибами..... 6.90\$
- 13. Жульен с курицей..... 8.30\$
- 14. Зразы с грибами..... 3.50\$
- 15. Блины (грибы, мясо, творог, яблоки, картошка с грибами)..... 2.50\$
- 16. Пляцинда (творог)..... 5.00\$
- 17. Пирожки (яблоко, вишня, капуста, мясо, картошка, творог, мак)..... 3.00\$

**РЫБНЫЙ БАЗАР** (фунт)

- 18. Рыба в тесте (баса)..... 12.90\$
- 19. Рыбные котлеты..... 9.70\$
- 20. Лосось на гриле..... 14.30\$
- 21. Доре в сливочно-ореховом соусе..... 14.30\$

**ГАРНИРЫ** (фунт)

- 22. Гречка с зажаркой (грибы, лук, морковь)..... 5.50\$
- 23. Картофель запеченный..... 6.90\$
- 24. Рис с овощами..... 6.90\$
- 25. Картофельное пюре..... 6.90\$
- 26. Овощи на гриле 9.20\$

**ДЕСЕРТ / ТОРТЫ** (фунт)

- 27. Наполеон, рыжик, медовик..... 13.80\$
- 28. Картошка (пирожное)..... 3.50\$

**САЛАТЫ / ЗАКУСКИ** (фунт)

- 29. Салат с печеню трески..... 12.00\$
- 30. Винегрет..... 6.90\$
- 31. Маринованные грибочки..... 8.80\$
- 32. Селедка под шубой..... 8.80\$
- 33. Соленья ассорти (огурчики, помидорчики, морковь по-корейски, корейское ассорти)..... 6.90\$
- 34. Салат из тунца..... 6.90\$
- 35. Мимоза..... 6.90\$
- 36. Перец маринованный..... 9.20\$
- 37. Холодец..... 7.40\$
- 38. Оливье..... 7.40\$
- 39. Салат из баклажан..... 9.70\$
- 40. Рулетики из баклажан (орехи, зелень, повидло из свежих овощей)..... 9.70\$
- 41. Оригинальная закуска (сырная / творожная)..... 9.70\$
- 42. Салат из крабовых палочек..... 9.70\$

**ГОРЯЧИЕ МЯСНЫЕ БЛЮДА НА ГРИЛЕ** (фунт)

- 43. Баранина на гриле..... 15.70\$
- 44. Шашлыки (куриный, свиной)..... 10.10\$
- 45. Мититеи молдавские 10.10\$
- 46. Окорочка фаршированные грибами..... 11.50\$
- 47. Фаршированная грудинка..... 11.50\$
- 48. Огурчики по Тираспольски (свинные рулетики с кислым огурцом)..... 11.50\$
- 49. Отбивные (куриные, свиные)..... 9.70\$
- 50. Мясо дипломат (отбивные с луком, помидором, картофелем под сырной корочкой)..... 10.10\$
- 51. Мясо по-французски..... 10.10\$
- 52. Бифстроганов (говядина в соусе)..... 11.50\$
- 53. Узбекский плов с бараниной..... 12.00\$
- 54. Куриные котлеты рубленые..... 8.30\$
- 55. Свиные тефтели в кисло-сладком соусе..... 8.30\$
- 56. Перец фаршированный..... 9.70\$
- 57. Цыпленок табака..... 11.95\$
- 58. Люля-кебаб..... 11.95\$

минимальный заказ блюда 500 гр.

ЗАКАЖИТЕ ЗАРАНЕЕ И ПОЛУЧИТЕ В УДОБНОЕ ДЛЯ ВАС ВРЕМЯ!

5220 Decarie Blvd., Montreal H3X 2H9  
БЕСПЛАТНАЯ ПАРКОВКА!

ebahrat@yahoo.com  
**514.814.6344**



# ПОСТСОВЕТСКОЕ ПРОСТРАНСТВО САМОЕ ИНТЕРЕСНОЕ ЗА НЕДЕЛЮ

**открыта горячая линия  
по вопросам и ответам по недвижимости**

**ДОХОДНЫЕ ДОМА:**

- 33-plex — \$ 2.500,000 (доход \$ 201,000)
- 8-plex — \$ 800,000 (доход \$ 66,000)
- 6-plex — \$ 620,000 (доход \$ 48,000)
- NEW!! 14-plex — 1.330,000
- 4-plex — \$ 460,000 (доход \$ 33,000)

**BUSINESS:**

- Раскрученное кафе — \$ 99,000
- Цветочный бизнес — от \$ 70,000
- Новый магазин-кафе на оживленной улице \$ 137,000

**HOUSE:**

- Прекрасный дом на 2 хозяина: 5 1/2 и 4 1/2
- NDJ: 5 1/2 — \$ 350,000

**CONDO:**

- Griffintown, новый район, от застройщика. Начиная от \$ 244,000 (3 1/2) (таксы вкл.), Penthouse \$ 544,000

agentsemenova@gmail.com

514-501-7277

**ТАТЬЯНА СЕМЕНОВА**

Evangelical Church  
**The Holy Trinity**  
Евангельская Церковь  
Святая Троица

Мы рады встрече с вами!

**Суббота – 11:00**  
**Понедельник – 18:30**  
**Среда – 18:30**

4255 Wellington, Suite 110  
Verdun, Qc, H4G 1V9, ☎ De l'Église  
**(514) 815-6470**

www.theholyytrinity.ca

Fr 28.07 ☁️ +23	Sa 29.07 ☁️ +23	Su 30.07 ☀️ +25	Mo 31.07 ☁️ +27	Tu 1.08 ☁️ +27	We 2.08 ⚡️ +28	Th 3.08 ☁️ +20
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

## Украина остановила подачу электроэнергии в ДНР



Киев остановил подачу электроэнергии на территорию самопровозглашенной Донецкой народной республики (ДНР). Об этом в среду, 26 июля, сообщил глава компании «Укрэнерго» Всеволод Ковальчук на своей странице в Facebook.

«С 00:00 26.07.2017 года остановлены перетоки электрической энергии с временно неконтролируемыми районами Донецкой области.

Территория ОРДЛО (отдельные районы Донецкой и Луганской области) сейчас не потребляет электроэнергию, выработанную электростанциями на контролируемой части Украины», — рассказал Ковальчук.

По его словам, «нужды оккупированных территорий в энергии покрываются за счет Старобешевской и Зуевской ТЭС, другими производителями на НКТ (неконтролируемых территориях), а также поставками из Российской Федерации».

В конце апреля «Укрэнерго» сообщила об остановке поставок электроэнергии на территорию самопровозглашенной Луганской народной республики (ЛНР). Причиной такого шага тогда назвали копившийся в течение длительного времени долг за поставленный и потребленный ресурс.

В свою очередь правительство России решило обеспечить неподконтрольную Киеву часть Луганской области электроснабжением. Полномочный представитель РФ в контактной группе по урегулированию ситуации в Донбассе Борис Грызлов отметил, что на такой шаг Москва идет «в рамках гуманитарной поддержки».

Он также подчеркнул, что ситуация с отключением электроэнергии «стоит в ряду других действий, фактически отторгающих отдельные районы Донбасса от Украины».

## Атамбаев рассказал об угрозе ракетного удара по авиабазе США в Бишкеке

Президент Киргизии Алмазбек Атамбаев заявил, что Бишкеку угрожали ракетными ударами, когда в международном аэропорту Манас располагалась американская военная база. Об этом в понедельник, 24 июля, он сказал в ходе пресс-конференции, передает ТАСС.

«Не буду скрывать, что некоторые страны предупреждали нас, что они готовы в случае необходимости нанести ракетный удар по расположенной на нашей территории авиабазе США», — заявил он.

По его словам, так продолжалось до 2014 года, когда база была выведена из республики. «Наши люди подвергались до этого момента серьезной опасности», — пояснил киргизский лидер.

Атамбаев добавил, что в том числе из-за угроз Бишкек принял решение закрыть американскую авиабазу. По словам Атамбаева, с Россией также был заключен договор о размещении ее авиабазы на территории Киргизии. Однако в новом соглашении с РФ срок пребывания ее военных сил в республике «сокращен с 74 до 15 лет».

Авиабаза США была размещена в Киргизии в 2001 году. Она использовалась для поддержки коалиционных сил в Афганистане. База располагалась на территории международного аэропорта Манас неподалеку от Бишкека. В 2012 году в качестве платы за ее размещение киргизская сторона получила 60 миллионов долларов.

База была выведена с территории страны в 2014 году после того, как парламент отказался продлевать соглашение о пребывании американцев.



## ФИЛОСОФСКАЯ СКАЗКА ПРО ОБИДУ

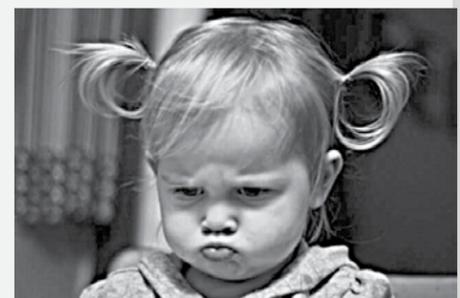
Обида, маленькая зверушка, с виду совсем безобидна. При правильном обращении никакого вреда не приносит. Если не пытаться её одомашнить, обида прекрасно живёт на воле и никого не трогает. Но все попытки завладеть ею заканчиваются плачевно... Зверёк этот маленький и юркий, может случайно попасть в тело любого человека. Человек это сразу чувствует. Ему становится обидно. Зверёк начинает кричать человеку: «Я нечаянно попался! Выпусти меня! Мне здесь темно и страшно! Отпусти!» Но люди давно разучились понимать язык животных. Есть такие, которые сразу отпускают обиду, пока она маленькая – это луч-

ший способ распрощаться с ней. Но есть такие, которые ни за что не хотят её отпускать. Они сразу называют её своею и носятся с ней, как с писаной торбой. Постоянно думают о ней, заботятся... А ей всё равно не нравится в человеке. Она крутится, ищет выход, но так как у нее зрение плохое, сама выход найти не может. Такой вот непутёвый зверёк. Да и человек тоже... Сжался весь, и ни за что не выпускает обиду. А зверёк-то голодный, кушать хочется – вот и начинает потихоньку кушать, что найдет. И человек чувствует это. То там заболит, то здесь... Но не выпускает человек из себя обиду. Потому что привык к ней. А она кушает

и растёт... Находит внутри человека что-нибудь вкусненькое, присасывается и гложет. Так и говорят: «Обида гложет». И в конце концов прирастает к чему-нибудь в теле человека и против своей воли становится его частью. Слабеет человек, хворать начинает, а обида внутри продолжает расти... И невдомёк человеку, что только и надо — взять и отпустить обиду! И ей без человека лучше, и человеку без неё легчеживётся... Мораль: Обида — это состояние души. По сути, мы сами принимаем решение быть обиженными. И когда в очередной раз вы захотите обидеться, подумайте: так ли уж приятно жалеть себя? Хищник всегда чувствует слабого и на-

падает именно на него. Не зря в народе говорят: «На обиженных воду возят». Отпустите обиду, пусть себе бежит!

**Комментарий редакции: прочитайте и обязательно расскажите сказку детям!**





КОЛОКОЛ / ЦЕРКОВЬ «СЛОВО ЖИЗНИ»

# НАСТАВЬ ЮНОШУ

**«Наставь юношу при начале пути его: он не уклонится от него, когда и состарится.» (Притчи 22:6).**

В книге Притчей, Господь открывает свою сокровищницу мудрости для всех, кто желает ее приобрести. Этот стих является истиной, так как действительно дети проносят через всю свою жизнь уроки своих родителей и учителей. Я тоже часто вспоминаю уроки жизни, которые мне преподали мои родители, старшие братья, друзья. После уже мы наставляем в начале пути своих детей и не только их, а всех, кто столкнулся с нами в этот период «Начала пути».

Этот стих нам говорит о том, что нашим наставлениям молодой человек будет следовать до старости, но какие наставления нам стоит ему давать – в этом стихе не указано. Ведь если мы наставим наших молодых людей в самом начале их пути наставлениями, которые не принесут в их жизнь пользы, а они еще и всю свою жизнь до самой старости будут не следовать им, то, наверно, стоит очень внимательно смотреть, в чем мы их наставляем.

Мать наставляла дочь-подростка:

— Выбор мужа — ответственное дело. К этому надо относиться с умом. Вот посмотри на папу. Он может починить всё, что угодно: и машину сам чинит, и в доме всё может починить: электричество, сантехнику... И мебель, если ломается, тоже починит...

Дочка кивала головой. Ведь это все происходило на её глазах.

— Если ты найдёшь себе такого мужа, — продолжала мать, — то у тебя никогда не будет ничего нового.

К сожалению, часто наши наставления выглядят примерно так, как в этой маленькой, но очень правдивой и смешной притче.

**Библия нам говорит о законе сеяния и жатвы:**

**«Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет...» (Послание к Галатам 6:7)**

**«Так как они сеяли ветер, то и пожнут бурю» (Осия 8:7)**

Я бы не хотел, чтобы ветер, который беспокоил меня на моем жизненном пути, превратился в бурю, или торнадо на пути тех молодых людей, которые будут или были мной наставлены. Да, действительно, большая ответственность лежит на наших плечах со всеми этими наставлениями, и порой просто хочется поднять лапки вверх и просто плыть по течению. Ведь самое страшное, что мы бываем похожи на тех вождей (наставников), о которых говорил Иисус (в Св. Евангелии от Матфея 15:14): «Слепые вожди слепых; а если слепой ведет слепого, то оба упадут в яму.»

Конечно, слепой не может вести слепого, так как оба попадут в яму, трудности, проблемы.

Как в те времена, когда Иисус ходил и исцелял людей, слепым возвращал зрение и хромым твердо ставил на ноги, так и сегодня Он открывает нам глаза. Чтобы Господь смог открыть нам глаза на истину, нужно признать, что сами мы слепы, ходим на ощупь, то и дело стучаясь головой о стены, к тому же не имеем под ногами стабильной почвы. Наши взгляды и ценности часто меняются в зависимости от обстоятельств. Разве это можно назвать опорой?

**ХРИСТИАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ «СЛОВО ЖИЗНИ»**

ПРИГЛАШАЕТ НА БОГОСЛУЖЕНИЕ  
**КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ**  
с 11:00 до 13:00

МОЛИТВЕННЫЕ ВСТРЕЧИ  
**КАЖДЫЙ ВТОРНИК**  
с 19:00 до 21:00

905, RUE NOTRE-DAME  
LACHINE, H8S 2C1

438-998-3046, 438-998-8554 slovomtl@gmail.com

И, осознав всю нашу зависимость и немощность, придти к Творцу не с высоко поднятым носом, а со смиренным сердцем, в уповании на Его любовь и милость, приди к Нему за спасением, наставлением, мудростью и за многим другим, что Он приготовил для своих детей. Он - любящий Отец, рад каждому заблудшему сыну и дочери, о чем Сам нам говорит (в Св. Евангелие от Луки 15:11-24).

Будучи сами наставлены Творцом, мы будем хорошим примером для молодых людей, о которых говорилось выше. Наши наставления будут основаны на Слове Божьем и, как хорошие семена, принесут хороший урожай в наших жизнях и в жизнях наставников.

Да благословит вас Бог!

С любовью и уважением к Вам,

**Матвей Сосновский, служитель церкви «Свет Евангелия».**

Добро пожаловать на наши богослужения, которые проходят

по воскресеньям в 11:00 утра по адресу:  
5116 St-Urbain, Montréal, QC, H2T 2W5

## СВЕЖЕЕ МЯСО БЕЗ ГОРМОНОВ И АНТИБИОТИКОВ

- половина или целый поросенок (нарезано и упаковано) **\$2.39/lb**
- целый окорок для пикника **\$2,79/lb**
- канадский бекон **\$7.99/lb**
- домашнее копченое мясо **\$11.99/lb**
- передняя четверть коровы (нарезано и упаковано) **\$4.59/lb**
- свинина - филейная часть (около 15lb) **\$3.29/lb**

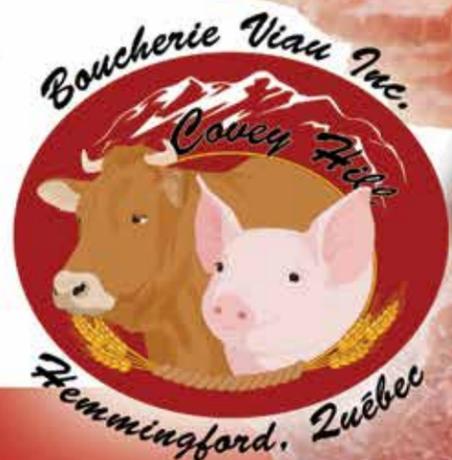
[www.boucherieviau.com](http://www.boucherieviau.com)

**83 Covey Hill, Hemmingford, Qc, J0L1H0**

**450-247-2130/3561**

Говорим по-английски и по-французски

**Часы работы:**  
Понедельник,  
вторник,  
среда, суббота  
с 8.00 до 17.30  
четверг, пятница  
с 8.00 до 18.00



**Убой скота - оптовый и индивидуальный**



VISION  
Real estate agency

www.century21.ca

# Валентина БУДНИКОВА

Агент по недвижимости

- специалист по недвижимости и доходным домам
- 100% защита ваших интересов при покупке и продаже
- полное сопровождение на всех этапах

www.century21.ca/valentina.boudnikova



vboudnikova@yahoo.ca

514.963.5600

Лучший агент Century 21 2007-2016 год



**L'ÎLE-BIZARD**  
575,000 \$  
**new**

Шикарный коттедж с большим участком рядом с парком, 4 спальни, новые ванны и кухня и многое другое. **Open house- 23 July с 14 до 16ч.**



**PIERRE-FONDS**  
329,000 \$

Хорошее бунгало на тихой улице, в 2-х шагах от электрички. Большой открытый салон к кухне с мраморными полами и столешницей, соларий, 2 + 2 спальни и 3 ванные, хороший уютный двор.



**SAINT LAURENT**  
319,000 \$

5 1/2 кондо на 7 этаже в новом бетонном доме с бассейном, сауной и джимоом. 99 кв.м., 3 спальни, 2 ванные, гараж, низкая месячная оплата.



**COTE SAINT-LUC**  
245,000 \$

**ПРОДАНО**  
за 237,000

Кондо 4-х комн. большая солнечная квартира на 8 этаже в бетонном доме с бассейном, 1,5 ванные, гараж, низкие кондо фис.

**ЗДЕСЬ  
МОЖЕТ БЫТЬ  
ВАШ ДОМ!**



**MONT-ROYAL**  
280,000 \$

Новое кондо в бетонном доме 2015г., 2 спальни, гараж. Бассейн на последнем этаже, все электроприборы выключены.



**NOTRE-DAME-DE-GRACE**  
325,000 \$  
новая цена

Кондо 5 1/2 на 1 этаже дуплекса + бейсмент и гараж, 4 спальни и 2 ванные, большая терраса, двор. Бизнес бесплатно (детский сад на 8 детей).



**SAINT-LAURENT**  
295,000 \$

Кондо в новом бетонном доме с бассейном и сауной, 90 кв.м., 2 спальни и 2 ванные, гараж.



**СТАНОВ РЕНТ**  
\$350 \$/мес.

5 1/2 на втором этаже дуплекса, после основного ремонта — кухня, ванная, ламбуковые полы, гранит, большая терраса, 5 приборов включены в стоимость.



**MONTREAL SNOWDON**  
229,000 \$

Шикарное большое кондо 4 1/2 90 м², рядом с метро Сноудон. 3 этаж, очень солнечное с высокими потолками, 2 балкона. ГАРАЖ. Очень низкие таксы и кондо сборы, парковка.



**SAINTE-DOROTHEE**  
479,000 \$

Отдельно стоящий дом 2004г. в Sainte-Dorothée, Laval. 3 спальни, 1 1/2 ванные, бассейн с подогревом, рядом с шопинг-центром.



**COTE SAINT-LUC**  
490,000 \$

**ПРОДАНО**  
за 5 дней

Отдельно стоящий дом с гаражом, 4 спальни, 3 ванные, большой бейсмент с каменным, полы с подогревом на кухне, хороший двор.

Work with me to sell or buy & you could earn AIR MILES® reward miles

Хотите купить или продать свой дом и получить в подарок 1000 AIR MILES®. Отправьте SMS с текстом Vale1000 на тел. 76-000.

# О ЧЕМ ПИШУТ.

nos partenaires  
our partners

## МИРОВЫЕ СМИ - НЕДЕЛЬНЫЙ ОБЗОР



ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ:  
WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «МОНРЕАЛЬСКАЯ: ЗАПАД-ВОСТОК»

### Что будет с НАФТА

1

16 августа в Вашингтоне должны начаться переговоры е пересмотре условий соглашения о Североамериканской зоне свободной торговли – НАФТА. Это соглашение между США, Канадой и Мексикой было подписано в 1993 году и действует с 1994 года.

Оно было выгодно прежде всего США. Нельзя сказать, что это соглашение равнозначных партнеров. Понятно, что самым слабым звеном в этом треугольнике было и остается Мексика.

Однако времена меняются, и американцев не все стало устраивать в данном соглашении. Президент Д.Трамп не раз заявлял, что нужны коррективы, одно время даже грозился выйти из него. США недовольны соглашением НАФТА прежде всего из-за того, что оно привело к сокращению рабочих мест в стране. А дефицит в торговле с той же Мексикой в 2016 году составил 63 млрд долларов.

И вот на днях были обнародованы претензии США и список проблем, которые они хотели бы обсудить. Интересно, что относительно сельского хозяйства и торговли продовольствием в этом списке претензий не так уж много. Говорится о другом: об отмене существующих тарифов, различных правил и норм, препятствующих торговле, о доступе на рынки закупок по линии правительств, прочих ограничениях, о недопустимости манипулирования (видимо, с американской точки зрения) курсами валют. Опубликованы и пожелания ведущих аграрных организации и профсоюзов США. Все они за торговлю с Мексикой.

США не удовлетворены торговлей промышленными изделиями и услугами в рамках НАФТА. Если быть кратким, то в области сельского хозяйства США предлагают сохранить существующий режим беспопышной торговли продовольствием. Это понятно. Посмотрим, как развивалась ситуация в этой области.

В течение многих лет статистика свидетельствовала, что для американских аграрных производителей свободная торговля на севере континента была очень выгодна. Среди основных импортеров американского мяса птицы, например, фигурировали те же Канада и Мексика. Было интересно читать, что американцы поставляют в Мексику большие объемы кукурузы (родина кукурузы – Мексика) и даже овощей и фруктов. До сих пор американские производители молока считают Мексику одним из основных рынков сбыта и призывают администрацию помнить об этом на переговорах. Так, доля США в молочном импорте Мексики – 73%. В 1995 году поставки составляли 124 млн долларов, а в 2016 – 1,2 млрд.

Но и Мексика не стояла на месте. Как заявил на днях министр сельского хозяйства Хосе Кальсада, сельскохозяйственная отрасль его страны положительно относится к новым переговорам по данному вопросу. Мексика не будет просить о преференциях и послаблениях для своих производителей сельскохозяйственной продукции.

Аграриев не пугает возможность переговоров, потому что Мексика сама стала крупным производителем. В 2016 году сельское хозяйство страны выросло на 11%. А вообще в настоящее время по производству продовольствия Мексика занимает 12-е место в мире.

Кальсада сказал, что в области технологии и инноваций его страна уступала двум своим партнёрам, но за 23 года эта разница существенно сократилась.

Есть претензии и к Канаде, но с ней США, как представляется, договориться гораздо проще, чем с Мексикой.

Вот на таком фоне и пройдут переговоры. Общий тон американской прессы спокойный, про угрозы «выхода» особо не вспоминают.

Автор: Николай ХУДЯКОВ «Крестьянские ведомости»

Алек Лун | The Guardian

### Хакеры подрывают попытки России контролировать интернет

2

Попытки Москвы контролировать интернет внутри России терпят поражение за-за хакерской кампании, подрывающей систему запрета негодных сайтов, утверждает корреспондент The Guardian Алек Лун.

С момента переизбрания Владимира Путина в 2012 году власти запретили тысячи сайтов, некоторые за поощрение «социальных болезней», другие за политическое инакомыслие, внося их данные в черный список и заставляя провайдеров блокировать их.

«Но за последние недели активисты, которые ведут борьбу с этими ограничительными мерами, подорвали систему, выкупив запрещенные сайты и внося данные абсолютно легальных веб-страниц в их доменные имена. Воцарился хаос», - пишет Лун.

Автор статьи сообщает, что «в прошлом месяце прекращали работу банкоматы крупных государственных банков ВТБ и «Сбербанк». Были заблокированы крупные информационные сайты и социальные СМИ, и даже Google был недоступен».

«Кремль оказался неспособен взять интернет под контроль техническими средствами. Единственное, что частично работает, - это запугивание компаний и пользователей, - полагает Андрей Солдатов, автор книги об онлайн-наблюдении в России «Красная паутина».

«Чтобы запугивание стало более эффективным, надо сделать законы более расплывчатыми и запутанными, чтобы почти все были виновными по определению», - добавил он.

Власти уже создали «белый список» сайтов, которые нельзя блокировать. На прошлой неделе парламент принял запрет на использование виртуальных частных сетей (VPN), широко используемых для доступа к заблокированному контенту. Сотни людей вышли в прошлые выходные на марш протеста против онлайн-цензуры в Москве, говорится в статье.

Почти с самого начала эксперты предупреждали, что черный список, в который включались доменные имена и IP-адреса сайтов, которые запрещаются, может спровоцировать злоупотребления. В конце мая владельцы запрещенных сайтов вычислили, что, если они укажут в своей DNS-информации IP-адрес любой другой веб-страницы, провайдеры автоматически заблокируют этот сайт.

Помимо банков, были заблокированы VK и «Яндекс», а также прокремлевские сайты НТВ и LifeNews, говорится в статье. Даже собственный сайт Роскомнадзора был в какой-то момент недоступен. В блоге под названием «Анус себе заблокируй, Роскомнадзор!» 14-летний программист утверждает, что заблокировал несколько «популярных веб-сайтов» с помощью лазейки.

Некоторые из хакеров, посеявших хаос, просто занимались «троллингом» властей, в то время как другие воспользовались этой уязвимостью как оружием в войне с Роскомнадзором, сказал сайту «Медуза» один из участников, не назвавший своего имени, передает Лун.

Консультант по IT Владислав Здольников, который пишет о свободе интернета и оппозиции для почти 20 тыс. фолловеров на своем канале в Telegram, опубликован список запрещенных доменных имен, освобожденных их первоначальными владельцами. В течение 15 минут все они были раскуплены. «Я продемонстрировал преступную некомпетентность Роскомнадзора, который не только проигнорировал уязвимость, но и не удалил из реестра освобожденные домены», - сказал он газете The Guardian.

Роскомнадзор обвинил Здольникова и разработчика сайтов Александра Литреева (оба они являются активистами антикоррупционного фонда Алексея Навального) в организации блокирования невиновных сайтов и обратился с просьбой к МВД открыть расследование. Оба они после этого бежали в Киев, сообщается в статье.

Источник: The Guardian

Дэвид Э.Сэнджер | The New York Times

### Разведслужбы утверждают, что через год северокорейские ракеты смогут долетать до США

3

Американские разведслужбы изменили прогноз относительно северокорейских ракет, сообщает The New York Times. Согласно новой оценке, Северной Корее потребуется один год, чтобы завершить разработку ракеты, способной достичь континентальной территории США, пишет журналист Дэвид Э.Сэнджер, ссылаясь на нескольких сотрудников в администрации США.

«Еще несколько недель назад официальная оценка гласила, что Северной Корее понадобится около четырех лет (плюс-минус 12 месяцев) для разработки ракеты, способной нести ядерное оружие (достаточно компактное, чтобы помещаться в ее боеголовке) и выдержать нагрузки при вхождении в атмосферу и доставке этого оружия на территорию США», - напоминает издание.

Но события последних нескольких месяцев, особенно испытания северокорейской ракеты 4 июля, вынудили экспертов признать их оценки слишком консервативными. При этих испытаниях «ракета вывела в космос боеголовку на расстояние 1,7 тыс. миль и вернула ее на высокой скорости, описав резкую параболу. Если бы траектория была выровнена, ракета могла бы нанести удар по Аляске», - поясняет автор.



titulaire d'un permis du Québec  
**MAISON DE VOYAGES HOUSE OF TRAVEL**  
5256 Queen Mary Road, 1-800-2846330 (ext.2225)

Самые выгодные тарифы на все направления

**АННА МЕЛЬКАНОВА**

(514)481-7277 (ext.2225), anna@hot.ca

Туристические поездки по Европе, Австралии, Азии |  
Прокат машин | Бронирование гостиниц | Любые виды страховок  
Круизы на любой вкус | Визовая поддержка

**LAST MINUTE HOT DEALS: Куба, Карибы, Южная Америка**

# О ЧЕМ ПИШУТ.



## МИРОВЫЕ СМИ - НЕДЕЛЬНЫЙ ОБЗОР

ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ: WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «МОНРЕАЛЬСКАЯ: ЗАПАД-ВОСТОК»

«По словам чиновников, за новой оценкой стоит крепнущее осознание того, что они недооценили стремление Ким Чен Ына поспешить с созданием оружия, которое способно достичь территории США, даже если оно сконструировано грубо и не отличается меткостью», - пишет Сэнджер.

«Неясно, как это изменит, если вообще изменит, расчеты президента Трампа», - отмечает автор. Белый дом поручил американским военным разработать новые стратегии противодействия Северной Корее. «Но, как сказал на прошлой неделе на Аспенском форуме по безопасности один высокопоставленный сотрудник разведки, есть подспудное ощущение, что на этом этапе США, в лучшем случае, способны отсрочить день, когда Северная Корея продемонстрирует, что может дотянуться не только до Аляски и Гавайев», - говорится в статье.

«Для строительства этой штуки существует большая, длинная цепочка поставщиков», - сказал на конференции директор ЦРУ Майк Помпео. Корреспондент комментирует: «Это первое публичное упоминание о давно проводящейся тайной программе по саботажу компонентов и технологий, поступающих в Северную Корею». Помпео добавил: «Если говорить о режиме, я надеюсь, что мы найдем способ изолировать его» от его ракетного и ядерного потенциала.

Однако, по мнению газеты, суть новой оценки разведслужб - в том, что у США больше нет времени: Северная Корея сможет поражать цели на континенте раньше, чем американская ПРО будет модернизирована.

Пентагон совершенствует свои планы действий в чрезвычайных обстоятельствах: от перехвата компонентов ракет в море до уничтожения ракеты на пусковом столе перед испытаниями. Но, по мнению автора, вначале США вновь попытаются саботировать пуски северокорейских ракет, применяя методы кибернетической и электронной войны, а также подсовывая Пхеньяну некачественные компоненты.

Источник: The New York Times

Флориан Фаде | Die Welt

4

### Четыре джихадистки, задержанные в Мосуле, имеют немецкое гражданство

Как стало известно Die Welt, четыре джихадистки из Германии, задержанные в середине июля сотрудниками иракских спецслужб в Мосуле, приехали в регион из федеральных земель Саксония, Баден-Вюртемберг и Северный Рейн-Вестфалия. «Все эти женщины, подозреваемые в связях с террористами, имеют гражданство ФРГ», - отмечает автор публикации Флориан Фаде.

Наряду с 16-летней Линдой В. из саксонского Пульсница (подробнее см. статью «Невеста джихада» из Саксонии) были задержаны уроженка Марокко и ее взрослая дочь из Мангейма (Баден-Вюртемберг). Кроме того, в иракской тюрьме находится и уроженка Чечни, зарегистрированная в Детмольде (Северный Рейн-Вестфалия).

Как сообщает Die Welt, с задержанными женщинами уже «встретились немецкие дипломаты. Власти Германии прилагают сейчас усилия для того, чтобы вернуть их в Германию. Федеральная прокуратура (...) уже начала расследование в отношении всех четырех женщин по подозрению в членстве в террористической организации ИГИЛ».

Как сообщает автор публикации со ссылкой на Федеральное ведомство уголовной полиции, из Германии в Сирию и Ирак к настоящему моменту выехали около 940 исламистов.

Источник: Die Welt

Маттиас Гебауэр, Штеффен Людке | Der Spiegel

5

### «Невеста джихада» из Саксонии

В случае с задержанной в Мосуле немкой речь идет о 16-летней Линде В., сообщает сайт Der Spiegel. Как ничем не приметная девушка превратилась в сторонницу идей джихадизма и «Исламского государства»\*?

Линда В. выросла в небольшом саксонском городке Пульснице, рассказывают журналисты Маттиас Гебауэр и Штеффен Людке. Несколько дней назад она прославилась на весь мир. «На нечетких фото из освобожденного иракского Мосула, до недавних пор цитадели ИГИЛ\*, мы видим юную девушку, робко улыбающуюся в объектив камеры сотового телефона, рядом с иракскими военными, задержавшими ее», - передает издание.

«Как стало известно властям Германии, это действительно Линда В. По информации Der Spiegel, немецким дипломатам уже удалось встретиться с ней в тюрьме, находящейся под контролем иракских спецподразделений в непосредственной близости от аэропорта Багдада», - говорится в статье.

Официально власти никак не комментируют обстоятельства произошедшего. «Возможно, это связано с тем, что в багдадской тюрьме находится не только Линда, но и три другие женщины с немецким гражданством: одна марокканского происхождения, другая, по всей видимости, чеченка с немецким паспортом», - пишут журналисты.

«Что ожидает их в будущем, неизвестно. Все четверо приехали в охваченный войной регион и вышли замуж за боевиков ИГИЛ\*. За одно это в Ираке им грозит смертная казнь. Германия, по всей видимости, будет добиваться их экстрадиции, тем более что Линда - несовершеннолетняя», - говорится в статье. В Германии ей грозит судебный процесс в связи с участием в террористической организации. По оценкам властей ФРГ, около 200 женщин, подобно Линде, выехали в регионы, подконтрольные террористами, как «невесты джихада».

Изданию удалось побеседовать с жителями Пульсница, знавшими Линду; многие из них пожелали сохранить инкогнито. Судя по их рассказам, речь идет о девочке-подростке, которая неожиданно начала меняться, заинтересовалась идеями радикального ислама и исчезла, пишут авторы.

В 2016 году ничем не примечательная Линда, неплохо успевающая в школе, с удовольствием изучающая французский, неожиданно изменилась: «15-летняя девушка начала интересоваться исламом, смотреть новости и искать информацию в интернете. На Facebook у нее появились в контактах исламисты».

«То, что произошло с Линдой В., «охотники за террористами» называют дистанционно управляемой радикализацией. Со временем Линда завела второй аккаунт в Facebook, уже под арабским именем, регулярно списывалась с другими исламистами в Германии и в зонах конфликтов», - повествует издание.

«Все большую роль в жизни Линды начали играть строгие предписания ислама. В июне, когда в исламе наступает священный месяц Рамадан, она вдруг начала поститься. (...) Но родители ничего не заподозрили - дочь объяснила это диетой. Лишь несколькими днями позже она рассказала, что приняла ислам», - говорится в статье. «Изменения становились все более очевидными: даже при теплой погоде она носила длинную одежду, а творчеству рэпера Bushido предпочитала арабские религиозные песнопения. Ее подружки были сбиты с толку и критиковали ее неожиданный интерес к исламу и перемены в образе жизни», - рассказывают авторы.

В тайне от родителей она заказала исламскую одежду, позже они нашли на ее планшете исламистские пропагандистские картинки.

В какой-то момент Линда спросила у директора школы, может ли она приходить на занятия в хиджабе. Тот решил побеседовать с родителями девушки, и совместная встреча в администрации школы прошла в позитивном ключе; затем наступили каникулы. «К этому моменту Линда уже запланировала отъезд на территорию, подконтрольную ИГИЛ\*. В турагентстве она забронировала билет до Франкфурта-на-Майне, оттуда - до Стамбула. Разрешение от мамы она подделала», - продолжает Der Spiegel.

Сказав родителям, что едет на выходные к друзьям, 1 июля 2016 года девушка покинула дом. После ее исчезновения родители обнаружили под матрасом в ее комнате распечатку о бронировании авиабилетов и начали понимать что к чему.

По данным спецслужб, Линда вышла замуж за чеченского полевого командира, став так называемой «невестой джихада». «В Пульснице тем временем царит недоумение, - говорится в статье. - Можно ли было предотвратить радикализацию Линды? По словам мэра городка Барбары Люке, в Пульснице уже давно нет социальных работников при школах. Случай с Линдой показывает, что они необходимы».

Есть ли у Линды будущее? - задается вопросом мэр, как и многие жители городка. Возможно, полагает она, девушка могла бы помочь удержать других от того пути, на который однажды встала сама. «Власти, однако, опасаются, что эта «невеста джихада» может стать неким символом для тех, кто рекрутирует молодежь», - передают журналисты.

По словам Керстин Ратш, имеющий магазин одежды в центре города, большинство жителей рады за Линду и ее семью, однако есть и те, кто испытывает страх в связи с последними событиями. Одна из них - Николь Кригель. 37-летняя Николь работает в кафе по соседству с домом родителей Линды. «Ее здесь никто не ждет. Мне жалко родителей, но я сомневаюсь, что она должна возвращаться - вряд ли она отказалась от идеологии ИГИЛ».

Источник: Der Spiegel



**ВЕТЕРИНАРНАЯ КЛИНИКА**  
**METROPOLITAINE**  
**(514) 731-9442**  
 vet.metropolitaine@hotmail.com

# НОВОСТИ ЗА НЕДЕЛЮ

## КАНАДА, КВЕБЕК, МОНРЕАЛЬ



ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ:  
WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «МОНРЕАЛЬСКАЯ: ЗАПАД-ВОСТОК»

### ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ НОВОСТИ ИММИГРАЦИИ от Эмили



**Эмилия  
Альтшулер**

Запись на  
консультацию по тел:  
(514) 656-7472  
5555 av. Westminster,  
Cote St-Luc, QC, H4W 2J2

### УГОЛОВНАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ КАК ЧАСТЬ ИММИГРАЦИОННОГО ПРОЦЕССА

Неотъемлемой частью иммиграционного процесса является проверка кандидатов на то, не представляют ли они опасность для Канады в связи с криминальным прошлым. Четкие правила указывают иммиграционным офицерам кого можно «пропустить» для получения визы, а кому путь в Канаду заказан. Это касается как гостей, так и желающих получить статус постоянного жителя. Наличие судимости в прошлом может быть препятствием, правда при определенных условиях, пройдя процесс реабилитации, въездная виза станет доступнее.

Канада не допускает лиц, совершивших преступление внутри страны, либо за границей, если данные преступления в Канаде подлежат уголовной ответственности. Если вас били плётками за блогерство в вашей стране, где это уголовное преступление - это одно. А если у вас в кармане обнаружили 200 г. марихуаны - это другое. Разница, надеюсь, понятна.

Как же быть ранее судимым кандидатам, которые уже давно отбыли наказание, а судимость так и не погашена? Для этого нашим законодательством специально продуман процесс уголовной реабилитации, в результате которого недопустимость («inadmissibility») в Канаду снимается, а человеку, подавшему соответствующее прошение в иммиграционные службы, все же разрешается въезд в страну для временного или постоянного проживания. Все заявления рассматриваются в индивидуальном порядке. Отнюдь не все судимости препятствуют иммиграции в Канаду. Чтобы это выяснить, сравниваются уголовные кодексы обеих стран.

Лица, совершившие легкое преступление (хулиганство, например) более 10 лет назад, реабилитируются автоматически - им не нужно подавать прошение о снятии недопустимости. Если с момента окончания вынесения приговора за совершенное преступление прошло менее 10 лет, то процедуру реабилитации проходить придется. Если же по канадским законам преступление считается настолько серьезным, что за него присуждают наказание в виде лишения свободы на срок 10 лет и более лет, то совершившим такое преступление проходить процедуру реабилитации нужно будет в любом случае: независимо от того, сколько лет уже прошло после выполнения приговора.

Помимо сравнения кодексов, в прошении о реабилитации принимается во внимание то, насколько человек раскаялся и каков его моральный облик на момент подачи. Также понадобится описать преступление, обстоятельства, при которых оно было совершено, ваши действия тогда и насколько вы изменились в лучшую сторону с того момента. Для этого описывают искреннее раскаяние в совершенном преступлении, демонстрируют стабильный образ жизни, общественные связи, профессиональную компетенцию, прилагают многочисленные рекомендательные письма и декларации третьих лиц.

Бывают случаи, когда человек с криминальным прошлым должен приехать в Канаду (например, для дачи показаний в суде или по другой веской причине), но он не может рассчитывать на реабилитацию, поскольку прошло недостаточно времени с момента окончания приговора. В таком случае нужно просить у иммиграционных служб специальное разрешение для въезда и пребывания в Канаде. Заполняется та же форма заявления на реабилитацию, но с пометкой «только для информации», к которой прикладывается квитанция об уплате пошлины (пошлина превышает 1 тыс. долларов).

Франсуа Ларошфуко когда-то сказал: «Наше раскаяние — это обычно не столько сожаление о зле, которое совершили мы, сколько боязнь зла, которое могут причинить нам в ответ». Прощение о реабилитации - это та форма раскаяния, облеченная в юридическую оболочку, которая принесет моральное облегчение и обеспечит вам алиби при въезде в Канаду.

С уважением, Эмилия

### КАНАДА

#### МВФ ИЗМЕНИЛ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО КАНАДЕ

Международный валютный фонд ожидает, что Канада в этом году обгонит все страны Большой семерки по экономическому росту. МВФ изменил свой прогноз по Канаде в рамках последнего обзора мировой экономики. В настоящее время ожидается, что канадская экономика вырастет на 2,5% в 2017 году по сравнению с апрельским прогнозом в 1,9%. В МВФ заявили, что они пересмотрели свой прогноз на 2017 год по Канаде после того, как экономика страны кленового листа показала стремительный рост в первом квартале года. Кроме того, «наблюдаются все показатели устойчивого роста во втором квартале». Однако прогноз на 2018 год был изменен до 1,9% вместо 2%. В ведомстве добавили, что глобальный экономический рост в этом году составит 3,5%, а в 2018 - 3,6%.

#### СТАЛИ ИЗВЕСТНЫ НЕКОТОРЫЕ ИЗ ФИЛЬМОВ, КОТОРЫЕ ПОКАЖУТ НА TIFF 2017

На Международном кинофестивале в Торонто (TIFF) в этом году зрители смогут насладиться новыми фильмами с участием Дженнифер Лоуренс, Холли Берри, Дэниэла Крейга, Идриса Эльбы, Джейки Джилленхолла, Татьяны Маслани, Марго Робби и других звезд первой величины.

Организаторы фестиваля объявили во вторник, 25 июля, часть кинокартин, которые можно будет увидеть на большом экране в Торонто в сентябре этого года - в том числе, на специальных показах. Документальный фильм Дженнифер Бейчвал и Николаса де Пенсьера «Long Time Running», посвященный финальному туру группы Tragically Hip, - единственный канадский фильм, который на текущий момент планируют показать на торжественном открытии фестиваля. В настоящее время в программе преобладают американские и британские фильмы. Трагикомедия Lady Bird с Сиршей Ронан в главной роли - режиссерский дебют актрисы Греты Гервиг - откроет программу специальных показов. На специальных показах можно будет увидеть и новые фильмы известных кинорежиссеров - Гильермо дель Торо, Вима Вендерса, Анджелины Джоли, Стивена Фрирса и Даррена Аронофски. В начале 2017 года организаторы фестиваля обещали урезать количество фильмов на 20%, чтобы предложить вниманию зрителей «более тщательно отобранную» программу. От программ «The Vanguard» и «City to City» они также отказались. Художественный руководитель TIFF Кэмерон Бейли отметил, что эти изменения облегчат посещение фестиваля для представителей СМИ, профессионалов отрасли и кинозрителей.

Международный кинофестиваль в Торонто будет проходить в 2017 году с 7 по 17 сентября.

### МОНРЕАЛЬ, КВЕБЕК

#### МОНРЕАЛЬ ПРИГЛАШАЕТ ЖЕЛАЮЩИХ ПОРАБОТАТЬ НА МУНИЦИПАЛЬНЫХ ВЫБОРАХ

Организации Élection Montréal требуется от 13 000 до 14 000 человек для подготовки следующих муниципальных выборов, которые состоятся 5 ноября. Начиная с понедельника, желающие могут подать заявку на участие в конкурсе на сайте jevoterpourmaiville.ca. Вакансии, предлагаемые Élection Montréal, отличаются как по виду деятельности, так и по уровню ответственности: от члена избирательной комиссии до секретаря и дежурного по участку. Работа будет оплачиваться согласно тарифной сетке исполнительного комитета Администрации Монреаля. Кандидаты не обязательно должны быть совершеннолетними. В ходе предстоящих выборов голосование будет проходить по четырем постам: мэр Монреаля, мэр округа,

городской советник от избирательного округа и окружной советник. Во время предыдущих выборов, состоявшихся в 2013 году, в голосовании приняло участие 43,3% избирателей. Тогда с результатом 32,15% победил бывший либеральный депутат Дени Кодерр. В этом году он также будет бороться за пост мэра вместе с кандидатом от оппозиционной партии Projet Montréal Валери Плянт.

#### ВПЕРВЫЕ С НАЧАЛА ГОДА ПОДНЯЛАСЬ СТОИМОСТЬ ПРОДУКТОВОЙ КОРЗИНЫ

После прихода к власти в США Дональда Трампа эксперты прогнозировали, что стоимость продуктов в Канаде может значительно повыситься. Так, например, специалисты Университета Dalhousie предупреждали, что, в среднем, семьям придется платить за еду на 420 долларов в год больше, чем в 2016. Таким образом, общая стоимость годовой продуктовой корзины в 2017 должна была составить около 9420 долларов. На деле же оказалось, что впервые за последние 12 месяцев цены на продукты поднялись лишь в июне. По подсчетам ВМО Marchés des capitaux - отдела Банка Монреаля, который компилирует цены в регионах Монреаля и Торонто, стоимость продуктовой корзины, куда входит около 70 продуктов, в июне увеличилась на 1,3% по сравнению с маем. Интересно, что это повышение произошло после 12 предыдущих понижений цены за стандартный продуктовый набор. Сильнее всего подскочили цены на мясо, однако эта тенденция выражена в большей степени в Торонто, чем в Монреале. А вот овощи и фрукты наоборот, подорожали в нашем городе, но подешевели в Торонто. Нашим англоязычным соседям также не повезло и с общим уровнем инфляции: она в постоянном режиме превышает монреальские показатели.

#### РАСХОДЫ КВЕБЕКУА РАСТУТ БЫСТРЕЕ, ЧЕМ У ЖИТЕЛЕЙ ДРУГИХ ПРОВИНЦИЙ

Во втором trimestre этого года расходы жителей Квебека выросли сильнее, чем у остальных канадцев. По сравнению с аналогичным периодом прошлого года квебекуа потратили на 5,75% больше. Такие данные опубликовала на прошлой неделе фирма Moneris. Особенно увеличились затраты жителей Квебека в сферах общественного питания (10,01%), закупки продуктов (6,40%) и лекарств (4,48%). Затраты остальных канадцев выросли, в свою очередь, на 3,88%. Самые популярные расходы: фастфуды (+12,91%), почта (+11,53%), игры и развлечения (+9,66%). Кроме того, отмечается, что на канадскую экономику благотворно повлияли праздничные мероприятия по случаю 150-летия Конфедерации. Эксперты считают, что рост затрат, зарегистрированный в большинстве провинций, а также первое за 7 лет повышение процентных ставок Банка Канады свидетельствуют об укреплении экономики. Международные инвестиции во втором trimestre также увеличились на 10,98%. Например, затраты со стороны Китая выросли на 24,62%, что ставит эту страну на второе место по росту иностранных инвестиций после США.

#### ТОП-20 САМЫХ ВОСТРЕБОВАННЫХ В КВЕБЕКЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СФЕР

Несмотря на техническую революцию, которая происходит в розничной торговле, сектор продаж стал лидером в рейтинге самых востребованных в Квебеке профессиональных областей, составленном специализированным сайтом Jobillico. За ним следуют производственный, административный и строительный сектора. В связи с нехваткой специалистов в этих четырех областях, работодатели буквально вырывают друг у друга кандидатов. Розничная торговля по-прежнему остается перспективной площадкой для трудоустройства - по данным Emploi-Québec, шансы найти работу в этой сфере в 2017 году выросли на 1-2%. Общее количество работников этой сферы составляет 445 000 человек. В результате, с апреля на сайте Jobillico

Продолжение рубрики на стр. 12

**CENTRE DENTAIRE**  
**Wilderton**   
 DEPUIS 2002 SINCE 2002

**Dr. Igor Nemirovski, DDS** - MMSI, Moscow /Russia/  
**Dr. Iura Nemirovski, DDS** - University of Western Ontario, London /Canada/  
 - American Board Certified /U.S.A./

☞ Все виды стоматологических услуг для взрослых и детей  
 ☞ Принимаются все виды страховок и Welfaire  
 ☞ Говорим по-русски

 2615 VAN HORNE, SUITE 202A, MONTREAL, QC, H3S 1P7  
**TEL: 514-733-6161**  
**E-MAIL: CDENTAIREW@YAHOO.CA**

  
**ASSURANCE INC.**  
 Cabinet de services financiers

**НЕЗАВИСИМЫЙ СТРАХОВОЙ БРОКЕР**

**Léon Arslanian**  
 Courtier en assurance de dommages  
 Conseiller en sécurité financière

- автомобили, квартиры, дома
- коммерческие здания и транспорт
- страхование жизни
- от несчастных случаев

leon@lassuranceinc.ca  
 lassuranceinc.ca  
 Тел.: 514-893-5991  
 Факс: 450-965-8008

255 Boulevard de Gaulle, Lorraine, QC J6Z 4H1

**Визовая поддержка**  
 для тех, кто собирается  
**В РОССИЮ**



Оперативно,  
 качественно,  
 профессионально.

**514 693-9449**  
 (оставить сообщение с координатами для связи)

**IPTVMONTREAL** 

- ★ 160 каналов из России, Украины, Белоруссии, Армении, Израиля и Казахстана
- ★ С каналами HD. Через интернет (без компьютера) – от 10\$ в месяц
- ★ Videотека (60 000 фильмов, ежедневные обновления)
- ★ Русское радио
- ★ Архив за 8 лет
- ★ Пакеты телевидения на разных языках включая местное ТВ
- ★ Безлимитный интернет (ADSL + Cable) от 20 \$/мес
- ★ VOIP телефоны с Монреальскими номерами (нужен интернет)
- ★ 15\$ + tax- безлимитные звонки по Канаде
- ★ 25\$ + tax- безлимитные звонки по Северной Америке + 60 стран

**514-824-8930 iptvmontreal.ca**

**ФЕН ШУЙ - ЭТО ИСКУССТВО ЖИТЬ**

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, помогающее достичь результатов во всех сферах жизни:

- Улучшение материального достатка;
- Успешная карьера;
- Удача в делах и начинаниях;
- Семейное счастье;
- Привлечение любви;
- Отношения с детьми и родственниками;
- Защита своего дома, бизнеса от негативных влияний
- Выбор богатого, удачного дома для приобретения жилья
- И многое другое



514-688-9225 Елена elenakuragina.kz@gmail.com

**WWW.GUZUN.CA**

**ПОЛНЫЙ СПЕКТР ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ**

4 Notre-Dame Est, office 201, Mtl, QC, H2Y 1B8  
 tel. 514.842.7414 / 514.576.7414 | fax. 1 866 831 9873

**АДВОКАТ**  
**Me MARIN GUZUN**  
 maringuzun@gmail.com

  
 GUZUN & ASSOCIÉS  
 Avocats - Notaires

Услуги медиатора **БЕСПЛАТНО**

- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО
- УГОЛОВНОЕ ПРАВО
- ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО
- ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО
- ЖИЛИЩНОЕ ПРАВО
- КОММЕРЧЕСКОЕ ПРАВО



ПРИНИМАЕМ LEGAL AIDE/AIDE JURIDIQUE  
 Консультации и оплата ON-LINE  
 ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**ПРОДАЖА И ПОКУПКА НЕДВИЖИМОСТИ**  
**DRAGOS GUZUN** 514-998-6414  
 АГЕНТ ПО НЕДВИЖИМОСТИ ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И  
 НОТАРИУС – БЕСПЛАТНО

  
**CENTRE D'ESTHETIQUE DENTAIRE inc. AO**

**ЦЕНТР ЗУБНОЙ ЭСТЕТИКИ**

- Стоматолог
- Имплантолог
- Ортодонт
- Зубной протезист

**ВСЕ ВИДЫ ЗУБНОГО ЛЕЧЕНИЯ В ОДНОМ МЕСТЕ**

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ | NIGHT-GUARD | SPORT-GUARD  
**ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ И ВЕЛФЭР**  
**КВАШИМ УСЛУГАМ СВОЯ ЗУБНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ!**



**514-220-3306 | 514-738-5073**  
 После 18:00 спрашивать Андрея

**5845 CÔTE-DES-NEIGES # 300**

# НОВОСТИ ЗА НЕДЕЛЮ

## КАНАДА, КВЕБЕК, МОНРЕАЛЬ



ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ:  
WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «МОНРЕАЛЬСКАЯ: ЗАПАД-ВОСТОК»

появилось более 40 000 новых вакансий. Вот какие сферы наиболее нуждаются в рабочих руках, согласно данным этой интернет-платформы с 1 апреля по 13 июля:

1. Продажи (56 371 вакансий)
2. Розничные продажи (45 510)
3. Производственный сектор (43 174)
4. Административный и офисный персонал (29 501)
5. Строительство, ремесленное дело, работа на шахтах (29 271)
6. Информационные технологии (26 963)
7. Оператор, логистика, сотрудники склада (23 798)
8. Служба по работе с клиентами (19 003)
9. Инженеры (15 363)
10. Транспорт (14 838)
11. Связи с общественностью, маркетинг, реклама (12 570)
12. Установка и монтаж, техобслуживание и ремонт (11 855)
13. Управление проектами (11 425)
14. Бухгалтерия (9718)
15. Финансовые и банковские услуги (8166)
16. Автомобили (7552)
17. Общественное питание (7344)
18. Медицина/Уход за собой (7336)
19. Телекоммуникации (6199)
20. Кадры и трудоустройство (5021)

### ЭЛИТНАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ В МОНРЕАЛЕ ЗА ПЯТЬ ЛЕТ ПОДСКОЧИЛА В ЦЕНЕ НА 20%

Средняя стоимость отдельно стоящих элитных домов в большом монреальском регионе в 2016 году достигла 950 000 \$, повысившись, таким образом, на 20% за последние пять лет. Такие данные приводит фирма JLR. Исследование, проведенное компанией, базируется на анализе цены самой дорогой недвижимости, которая составляет 5% от всего рынка. Из всех регионов Квебека в Монреале стоимость отдельных домов категории люкс наиболее высока и практически в четыре раза превышает цену на регулярном рынке недвижимости. По данным экспертов организации, дешевле всего в провинции в 2016 году можно было приобрести элитный дом в Сагеее (385 000 \$) и Труа-Ривьер (364 625 \$). Что касается кондо класса люкс, то в этой категории тенденция к подорожанию в Монреале выражена еще ярче: за пять лет цены на этот вид недвижимости подскочили на 25% (средняя цена 708 213 \$). Однако здесь наш город не занимает лидирующую позицию по темпу роста стоимости элитных кондо: в городе Квебеке она увеличилась на 42% за аналогичный период.

ВОТ КАК ВЫГЛЯДЯТ ЦЕНЫ НА ЭЛИТНЫЕ ОТДЕЛЬНО СТОЯЩИЕ ДОМА ПО ПРОВИНЦИИ:

- Монреальский регион:** 950 000 \$, колебание цены от 4 % в год и от 20 % за 5 лет
- Квебекский регион:** 570 000 \$, колебание цены от 0 % в год и от 10 % за 5 лет
- Регион Гатино:** 544 000 \$, колебание цены от 2 % в год и от 9 % за 5 лет
- Регион Шербрука:** 517 428 \$, колебание цены от 4 % в год и от 0 % за 5 лет
- Регион Сагеея:** 385 000 \$, колебание цены от 4 % в год и от 7 % за 5 лет
- Регион Труа-Ривьер:** 364 625 \$, колебание цены от 6 % в год и от 7 % за 5 лет

СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА КОНДО КЛАССА ЛЮКС:

**Монреальский регион:** 708 213 \$, колеба-

ние цены от 5 % в год и от 25 % за 5 лет

**Квебекский регион:** 561 093 \$, колебание цены от 8 % в год и от 42 % за 5 лет

**Регион Гатино:** 452 000 \$, колебание цены от 13 % в год и от 6 % за 5 лет

### МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ ПОЗВОЛИТ ОТСЛЕДИТЬ МОНРЕАЛЬСКИЕ АВТОБУСЫ В РЕЖИМЕ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ

Пассажиры Транспортного Общества Монреала смогут, наконец, получить информацию о прибытии автобусов в режиме реального времени с помощью своего мобильного. После многолетней задержки соответствующее приложение должно появиться на рынке грядущей осенью. В конце июля тестовая версия будет опробована сотрудниками STM, а, начиная с октября, приложение смогут загрузить на свои телефоны все желающие. Изначально этот проект должен был увидеть свет в конце 2014 года, однако уровень сложности разработки интерфейса и операционной системы в режиме реального времени оказался гораздо более сложным, чем планировалось. Проект, получивший название iBus, включает в себя несколько направлений. Так, с декабря 2015 года началась установка информационных экранов на всей сети автобусов STM. Сегодня 1771 автобус общества снабжен системой геолокализации, и пассажиры могут получать голосовые и видео сообщения о маршруте. Кроме того, 83 информационных табло появилось на остановках и на некоторых выходах из метро, благодаря которым можно узнать, когда автобус отправится в путь, а также время прибытия следующего.

### SAQ: КОЛИЧЕСТВО СЛУЧАЕВ ВОРОВСТВА В МАГАЗИНАХ ВЫРОСЛО НА 32%

Общество алкогольных напитков Квебека (SAQ) подвело итоги последней операции по выявлению воровства в своих магазинах. Выяснилось, что количество арестов увеличилось на 32% по сравнению с предыдущей операцией. По итогам последней акции, завершившейся 25 марта, было поймано 456 человек, пытавшихся украсть бутылку-другую алкоголя, то есть, в среднем, по 1,3 вора в день. Как пояснили в SAQ, в сети были усовершенствованы техники выявления воровства, но не исключили и тот факт, что кражи стали совершаться чаще. В Обществе отказались уточнить, какие именно изменения были введены, чтобы сохранить эффективность этих мер.

**Несколько цифр:**

В ходе арестов в 2017 году было изъято 622 бутылки (591 бутылка в 2016)

57,09 \$ - средняя стоимость бутылок, которые пытались украсть (48,45\$ в прошлом году, то есть + 24 %)

35 510,86\$ общая стоимость бутылок, которые пытались украсть

Количество сотрудников SAQ, которых застали за воровством, уменьшилось: в 2016 году служащие пытались вынести из магазинов семь бутылок, а в 2017 только четыре

Источники: journalmetro.com, www.tvanouvelles.ca, www.torontovka.com, www.journaldemontreal.com

# GOOD NEWS, BAD NEWS

## ПЛОХАЯ НОВОСТЬ

### Монреальцы ежегодно теряют в пробках 26,3 миллиона часов

Монреальские автомобилисты ежегодно теряют 26,3 миллиона часов в пробках. По данным СAA, наш город занимает второе место в стране по трафику после Торонто, где водители проводят в пробках 51,6 миллионов часов в год. Коммерческая Палата Канады обеспокоена этими цифрами, так как эта ситуация неминуемо влияет на окружающую среду и влечет за собой финансовые потери. Такие выводы содержатся в отчете организации, опубликованном в среду, 19 июля. Эксперты приводят пример водителя грузовика, застрявшего в трафике на мосту Шамплэн, что вызывает следующие траты: износ грузовика, топливо, зарплата шофера, груз, доставленный с опозданием. Точно подсчитать убытки от пробок, которые ежегодно несут канадские предприятия, по мнению специалистов Палаты, довольно сложно. Но вполне можно говорить о миллиардах долларов. В отчете также говорится, что уменьшить трафик можно было бы путем регулярного мелкого ремонта инфраструктуры. Это позволит избежать проблем, связанных с крупными ремонтными работами. Кроме того, власти могли бы обратиться к опыту других стран в области оповещения населения. Хорошим примером является закрытие трассы 405 в Лос-Анжелесе в 2012 году, о котором жителям города было сообщено за несколько недель.

## ХОРОШАЯ НОВОСТЬ

### Жители Квебека будут получать предупреждения о ЧС на свои мобильные

После происшествия на трассе 13 в Монреале, когда 14 марта этого года 300 автомобилистов оказались во многочасовом снежном плену, премьер-министр Квебека Филипп Куйар настоял на том, чтобы власти быстро предупредили жителей о возникновении чрезвычайных ситуаций. Вскоре такого рода сообщения будут поступать на мобильные телефоны жителей Квебека. Речь идет о таких же предупреждениях, которые транслируются по телевидению и радио в случае, например, объявления режима поиска пропавших детей AMBER. На экране телефона будет появляться сообщение, и в течение минуты будет звучать звуковой сигнал. Система будет работать благодаря геолокации, и предупреждение придет тем, кто находится в зоне ЧС, либо въедет в нее после объявления тревоги. Начиная с апреля 2018 года, все операторы мобильной связи будут обязаны отправлять такие сообщения в случае наводнения, пожара, торнадо, крупного ДТП и т.д. Они будут обязательны для всех, и возможности отказаться от рассылки предоставлено не будет.

ВСЕ НОВОСТИ  
«КАНАДА - КВЕБЕК - МОНРЕАЛЬ»  
читайте на сайте [www.wemontreal.com](http://www.wemontreal.com)

7375 Mountain Sights, Montreal, H4P 2A7

# ВЕТЕРИНАРНАЯ КЛИНИКА METROPOLITAINE

доктор Камель Шерради



Терапия, профилактика, хирургия, цифровая радиология, стоматология, все лабораторные анализы на месте.

(514) 731-9442

vet.metropolitaine@hotmail.com

## 20 НЕОБЫЧНЫХ ДОМАШНИХ ПИТОМЦЕВ, КОТОРЫЕ НАУЧАТ ВАС ЛЮБИТЬ ЖИВОТНЫХ

ПОДГОТОВИЛА ИРИНА СУХАНОВА

Пока заядлые «кошатники» и «собачники» спорят, кто из их подопечных - идеальный друг, самые смелые любители живой природы идут своим путем. И решаются завести в своем доме совершенно невероятных животных!

Оказалось, что россияне с удовольствием делят квадратные метры не только с котиками и собаками, но и с енотами, лисами, ёжиками и даже... с крокодилами!

Объединяет эти истории то, что хозяева в своих братьях меньших души не чают. Они дарят им свою любовь, а животные отвечают им полной взаимностью!

### АФРИКАНСКИЙ ЕЖ

Продолжение, начало в №28



Пока мы мечтали о ежике, насобирали очень много игрушечных колючих друзей – их у нас больше трех десятков. А теперь найдите на фото Ежинку.

У ежей бывают разные характеры. Некоторые из них

любят сидеть на руках у хозяев, прямо как коты. Есть ежи-одиночки: они вообще не любят общество. У нас – еж-исследователь. Ежинка, конечно, может немного побыть в нашей компании, но стоит только отвернуться, как ее и след простыл. Мы уже вспарывали обивку дивана и разбирали газовую плиту, чтобы ее достать.

Поселить у себя дома ежа – большая ответственность. Это – экзотическое животное, а значит, удивлять оно будет не только ваших друзей, но и, например, ветеринаров: мало кто из провинциальных айболитов знает, как лечить это колючее чудо, если оно вдруг захворает. Нам посчастливилось – доктор, которого ежами не запугать, прибыл в Смоленск с Украины и работает в одной из клиник. Проблемы могут возникнуть и с кормом. Добыть кошачий корм премиум класса можно почти везде – были бы деньги. А вот с насекомыми,



которые ежу необходимы, возникнут проблемы. К сожалению, в смоленских зоомагазинах, когда мы сообщаем, что ищем товары для ежа, на нас смотрят как на сумасшедших.

Однако, несмотря на все сложности, каждый день мы не перестаем восклицать: еж – хорош!

Продолжение следует

При малейшем подозрении на заболевание Вашего питомца обращайтесь к нам 514-731-9442 ветераны обслуживаются бесплатно (экзамен)

### АДВОКАТСКАЯ КОНТОРА BABENKO MUTCHNIK AVOCATS S.E.N.C.




- Иммиграция
- Семейное право
- Развод
- Права трудящихся
- Квартирное право
- CSST, SAAQ, CLP, CTQ
- Уголовное право
- Открытие и сопровождение бизнеса
- Налоговые споры
- Составление контрактов
- И многое другое...

www.bmlex.com

442, SAINT-GABRIEL STR., SUITE 100, MONTREAL, QC, H2Y 2Z9.

e-mail: info@bmlex.com

514-316-7735  
Fax: 1-888-870-1690

Лауреаты элитной премии "Престиж 2012"

## АЛИМЕНТЫ НА РЕБЁНКА 6: ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА АЛИМЕНТОВ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ СИТУАЦИИ

Стоит понять, что алименты на ребёнка посчитаны в тот или иной отрезок времени. Тем не менее, ситуация, существующая на тот момент, может измениться таким образом, что факторы расчёта алиментов тоже изменятся.

Следующие примеры иллюстрируют некоторые типичные изменения ситуации, а также факторы расчёта, на которые они могут повлиять:

- Супруг-плательщик потерял работу (уменьшение базовой суммы);
- Супруг-плательщик устроился на другую работу и получает больше денег (увеличение базовой суммы);
- Супруг-получатель нашёл работу (уменьшение базовой суммы);
- У супруга-плательщика появился новый ребёнок (избыточная нагрузка);
- Ребёнок поступил в частную школу (увеличение дополнительных сумм);
- Ребёнок хочет жить с обоими родителями поровну (уменьшение базовой суммы);
- Ребёнок достиг совершеннолетия и финансовой автономии (окончание оплаты алиментов).

Теоретически, перерасчет размера алиментов в связи с изменением ситуации можно просить в любой момент, тем не менее, этого лучше не делать сразу после вынесения решения, с которым Вы не согласны. Суды, как правило, не одобряют такие стратегии, хотя если, например, человек неожиданно теряет работу, то у него просто нет другого выбора, но он должен ожидать, что обстоятельства его ухода с работы будут тщательно анализированы судом.

Поскольку алименты назначаются судебным решением, меняться они тоже могут, в принципе, только судебным решением. Как и в изначальной процедуре, противоположная сторона может либо согласиться с предлагаемыми изменениями, либо их оспорить, либо просто бездействовать. В последнем случае, суд вынесет решение по умолчанию, если критерии изменения будут доказаны.

Для облегчения процесса изменения суммы алиментов, правительство ввело две программы: 1 - административный пересмотр алиментов и 2 - упрощённый порядок утверждения соглашений по алиментам и опеке.

Продолжение следует

(C) Babenko Mutchnik, Avocats s.e.n.c, 2017

### ДЕЛОВОЙ МОНРЕАЛЬ

еженедельник «запад-восток»

www.wemontreal.com

ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «Запад Восток» / Hebdomadaire montrealais en langue russe

Издатель: CANADIAN MEDIA GROUP

Выпускающий редактор: Светлана Матвиенко

Редакция: 5120 rue Trans Island, Montreal, Quebec H3W3A1

Почтовый адрес: 299 Brighton Drive, Montreal, QC, H9W2L9

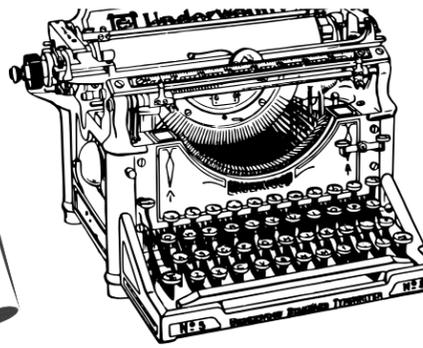
Редакция не несёт ответственности за содержание авторских статей и рекламных материалов, а также за возможное использование авторами материалов иллюстративного и фотографического ряда без разрешения правообладателей. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

ЧЛЕН ВСЕМИРНОЙ АССОЦИАЦИИ РУССКОЙ ПРЕССЫ

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПАРТНЕРЫ Tass InoPressa

интернет-газета: <http://e-edition.wemontreal.com> / почта: [wemontreal@gmail.com](mailto:wemontreal@gmail.com)

# ЛИТЕРАТУРНАЯ СТРАНИЧКА



*nos partenaires  
our partners.*

## «ИСТОРИЯ КУРТИЗАНОК»

Элизабет Эббот  
перевод М.М. Гурвица.

Начало книги в № 46, 2014

Элизабет Эббот – писательница и историк, бывший научный сотрудник Тринити-колледжа, Университета Торонто, большое внимание в работе уделяющая проблемам равноправия женщин и социальной справедливости. Она защитила докторскую диссертацию в университете МакГилл в Монреале по истории XIX в., много лет преподавала в Тринити-колледж и написала несколько книг, в том числе «Историю куртизанок», «Историю целибата», «Историю брака» и другие. Ее книги переведены на 16 языков.

Все права защищены. Никакая часть версии этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети Интернет и в корпоративных сетях, для частного и публичного использования без письменного разрешения владельца авторских прав.

### ГЛАВА 12. Падшие женщины: любовницы в литературе

Большинство литературных произведений в значительной степени отражают реальную жизнь; многие классические романы посвящены институту брака и часто сопутствующим ему внебрачным любовным связям. Любовники, выдуманные писателями и действующие в вымышленных жизненных условиях, часто похожи на реальных людей. Многие героини (или антигероини) художественных произведений в стремлении к браку по любви остаются старыми девами или становятся женами, живущими в счастливых или несчастных браках. Других ожидает судьба любовниц, вступивших в недозволенные отношения под влиянием любви и страсти, а порой принуждения.

Ниже речь идет о некоторых наиболее типичных и широко известных образцах любовных отношений, которые нашли отражение в западной литературе. Что касается Джейн Эйр и графини Эллен Оленска, создательницы образов этих женщин не допустили того, чтобы они стали любовницами самых пламенных любовников.

Истории этих женщин затронули настолько чувствительные струны такого большого числа читателей, что почти все эти произведения переведены на многие языки, переработаны для театральных постановок и экранизированы. Предлагаемые ниже вниманию читателя материалы не претендуют на роль литератур-

но-критического обзора, скорее они представляют собой попытку осмысления того, как миллионы читателей восприняли и интерпретировали эти романы, в частности части сюжета, связанные с любовницами и их общественным положением.

Продолжение, начало главы в № 19

#### ЭЛЛЕН ОЛЕНСКА

Продолжение, начало в № 29

Несмотря на существенное ухудшение материального положения, Эллен отказалась. Но вскоре одна из самых уважаемых женщин в семье вернула ей средства, которые у нее хотели отнять. Ньюленд встретился с ней и вновь признался в любви. «Каждый раз, когда я тебя вижу, у меня возникают к тебе все те же чувства».

«Так значит, ты полагаешь, что, если я не могу стать твоей женой, мне придется жить с тобой как любовнице?» — спросила она.

Ньюленд чистосердечно ответил: «Мне каким-то образом хочется оказаться с тобой в том мире, где таких слов — таких категорий — не существует. Где мы могли бы быть просто двумя людьми, которые любят друг друга, которые друг для друга значат больше, чем жизнь, — и ничего больше для них не имеет значения». Но Эллен знала: такого мира не существует, а люди, которым кажется, что они его нашли, выясняют, что он «мало чем отличается от того мира, который они покинули, разве что он меньше, грязнее и развратнее».

Вскоре после этого на него нисходит прозрение. Брак его оказался неудачным, он должен оставить жену и вместе с Эллен отправиться в Европу, где они всегда будут вместе. Ньюленд никому не говорил о своих планах, однако весь его «клан» разгадал это тайное намерение. Хуже того: все родственники считали, что уже на протяжении нескольких месяцев Эллен была его любовницей. Для сохранения мира, в котором они жили, эти люди, «боявшиеся скандала больше, чем моровой язвы, ставившие приличия выше храбрости и считавшие, что «закатывание сцен» — прямое проявление невоспитанности», решили перейти к делу.

Их план был достаточно прост. Чтобы побудить Эллен к добровольному возвращению в Европу, Мэй сказала кузине, что она беременна. Когда вскоре возможная беременность Мэй подтвердилась, Ньюленд оказался в ловушке, а Эллен больше не допускала между ними близких отношений.

«Век невинности» посвящен не столько женщине, которая чуть не стала любовницей, столько вопросу о том, что представляет собой любовница, какого типа женщина может стать любовницей, как общество — в частности, аристократическое общество Нью-Йорка конца XIX столетия — относилось к любовницам и как то же самое общество, включая мужчин, имевших любовниц, сплывало вокруг обманутых жен, поскольку, хотя холостякам это прощалось, для женатых мужчин иметь любовницу считалось предосудительным.

Уортон мастерски нарисовала убедительную картину происходившего. Ньюленд — приятный, вызывающий симпатию главный герой, много размышлявший над принципами общества, в котором живет, а также над тем, как и кем определяются и воплощаются в жизнь системные ценности этого общества. Проведенный Ньюлендом анализ ситуации отнюдь не подвел его к выводу о том, что надо взбунтоваться, но сила его любви к Эллен и жуткое ощущение того, что жизнь с Мэй для него хуже смерти, побуждает его бросить вызов представителям его круга и поставить под сомнение их ценности. Сначала Ньюленд хочет быть с Эллен любой ценой, и проще всего этого добиться, сделав ее

*Precious memories*

Ювелирные изделия  
компаний - банкротов

до **75%** скидки

*Принимаем ювелирные изделия  
на починку и реставрацию*



514-284-7377 (обратитесь к Олегу).

Договоритесь пожалуйста о встрече заранее

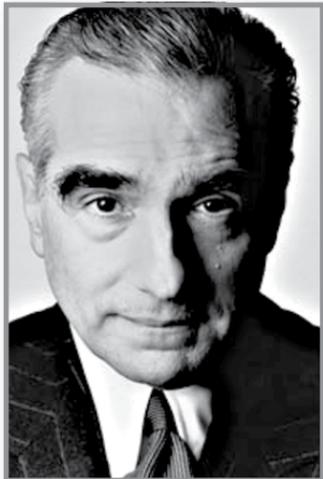
1410 Stanley st. # 412



ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЭТЕРНА»

www.eterna-izdat.ru

Наши книги отличает высокое качество текста, переводов и художественного оформления. «Этерна» — универсальное издательство. Основные направления: классическая и современная художественная литература; в т.ч. детективы; книги по моде; издания по психологии, медицине; прикладная литература, кулинария; книги для детей.



• Полное имя — Мартин Маркантонио Лучано Скорсезе (Martin Marcantonio Luciano Scorsese).

• Отец Мартина иммигрировал в Америку из Сицилии (Италия).

• В США у семьи Скорсезе была булочная.

• Работал поваром в морской пехоте США.

• После увольнения с военной службы учился в Нью-Йоркском университете.

• Дети: Кэти Скорсезе (родилась 7 декабря 1965) от Лизы Мари Бреннан, Доменика Камерон-Скорсезе от брака с Джулией Камерон и Франческа Скорсезе (родилась 16 ноября 1999) от брака с Хелен Моррис.

Родился Мартин Скорсезе в Нью-Йорке 17 ноября 1942 года. Все его детство проходит на улицах «маленькой Италии». Много времени, страдающий от астмы Мартин, проводит в кинотеатрах, в которых он прячется от уличного смога. Учебу в семинарии Скорсезе, планировавший стать священником, бросает ради обучения в киношколе при Нью-Йоркском Университете.

Кинокритики связывают имя Скорсезе с так называемым «новым Голливудом», направлением в кинематографе, идеологи которого (Спилберг, Лукас, Коппола) стараются в своих работах совмещать серьезные философские изыскания с высоким уровнем зрелищности.

Обращает на себя внимание кинокритиков режиссер уже в 1973 году лентой «Злые улицы», менее чем через год выходит и его следующая работа «Алиса здесь больше не живет» (1974). Известность мирового масштаба режиссер обретает в 1976 году, после выхода в прокат ленты «Таксист», главную роль в которой сыграл Роберт Де Ниро. За эту работу режиссер получает Гран-При на кинофестивале в Каннах.

своей любовницей. Но это кажется ему недостойной формой воплощения его страстной привязанности, и он все отчетливее понимает, что не может довольствоваться заурядной любовной интрижкой. На деле он хочет, чтобы их с Элли отношения основывались на взаимной преданности, но такие отношения могут быть успешны только в том случае, если ни он, ни она не будут состоять в браке. Единственно возможным решением может стать его и ее развод или бегство в более снисходительную и не столь невинную Европу.

К концу книги, когда Ньюленд стал испытывать

## ЭПОХА НЕВИННОСТИ

*The Age of Innocence* – драма 1993 года, снятая режиссером Мартином Скорсезе по одноименному роману Эдит Уортон. Фильм получил премию «Золотой глобус». Страна – США.

Слоган: «In a world of tradition. In an age of innocence. They dared to break the rules»

В мире традиций. В эпоху невинности. Они осмелились нарушить правила.

В главных ролях: Дэниэл Дэй-Льюис, Мишель Пфайффер, Вайнона Райдер, Линда Фэй Фаркас и др.

### СОПРИКОСНУВШИЕСЯ РУКАВАМИ

С одной стороны может показаться странным, что легендарный и культовый Мартин Скорсезе неожиданно выбрал для своей новой постановки классический роман американской писательницы Эдит Уортон, ведь Скорсезе был больше заметен эпическими фильмами о гангстерах итальянского происхождения, а вот с такой прозой, как «Эпоха невинности» его не замечали. Но стоит на этот факт смотреть с другой стороны: если хотя бы мельком взглянуть на кинобиографию Скорсезе, то невооруженным взглядом будет заметно, что режиссер без ума любит свой родной город — Нью-Йорк, а теперь попробуйте угадать откуда же родом Эдит Уортон?

Во главе угла произведения писательницы становятся отношения между юристом Ньюлендом Арчером (Дэниел Дэй-Льюис), графиней Элли Оленской (Мишель Пфайффер) и Мэй Уэллэнд (Вайнона Райдер). Нет, это не пресловутый любовный треугольник, нет, это история любви и измены, да, это история трагической любви, которой так и не суждено было сбыться до логического конца. Мартин Скорсезе тонким чутьем уловил, что же хотела передать в своем романе Эдит Уортон, а именно то, как правила общества, его устои, моральные принципы изламывают души, которые по-своему стремятся к свободе. Быть осужденными этим обществом — означает быть изгоем, нет приглашений на светские мероприятия, на которых все с удовольствием обсуждают и осуждают личную жизнь изгоя. Именно этого и побоялись главные герои, хотя их порывы были столь заметны, что даже без физического контакта их все стали принимать за любовником и коисть от этого взгляды. Странное и жестокое общество...

Отношения главных героев стремительно развиваются с, естественно, оглядкой на общество у Арчера и графиней. Тут стоит отметить замечательную игру актеров, иначе бы этих разрядов электричества между ними не возникло, потому что можно увидеть как вспыхивают искры в глазах, а сердца готовы выпрыгнуть из груди, когда Дэй-Льюис и Пфайффер оказываются в одном кадре, в одной сцене. С отсылкой на четко выверенные фразы, паузы в общении, можно увидеть, что они вот-вот готовы сказать главные свои слова в жизни. Даже трудно поверить в то, что это игра актеров, а не настоящее чувство. Но вдруг Вайнона Райдер совершила невозможное: она каким-то чудом переиграла всё это торжество эмоций двух опытных актеров. Райдер выразила в своем персонаже всю ту эпохальную составляющую времени, настоящее дитя своего времени: она следует указу тётушки, влюбляется в Арчера, как ей было сказано, трагически воспринимает понимание того, что она не стала для суженого идеалом мечтаний, но измениться она не может, слишком привыкла жить по правилам общества. для данной сюжетной линии стоит ещё обратить внимание на фигуру Джеральдин Чаплин.

Мартин Скорсезе, как всегда, сумел добиться точного попадания во всех компонентах своего фильма. Он был удостоен награды «Оскар» за лучшие костюмы и тут не поспоришь: в отличие от последних лет Американская Киноакадемия вручали награды действительно заслуженно, без оглядки на тотальную политкорректность и цвет кожи Президента. Костюмы, причёски, грим и декорации — всё это в совокупности погружает в мир Нью-Йорка (а вы предполагали, что за основу взята Англия, как у Джейн Остин? Ан нет) конца 80-х годов XIX века. Скорсезе сделал ещё один фундаментальный вклад в картину, да так, что на него стоит обратить внимание многим режиссерам, как, например, Джо Райту, на то, как надо ставить светские рауты: нет слепящего шика, нет замыливания глаз, зато есть ощущение реализма происходящего, где каждый шаг, выпитый бокал, шёпот создают неповторимую атмосферу. Единственный нюанс — картина слишком растянута в моментах, когда хотят нам довести идейное существование того общества, так как его устои понятны были и в формате общения главных героев, но всё же растянули.

Любители драм, поставленных по классической женской прозе, будут поистине вознаграждены замечательной постановкой, ведь это ещё одна история о настоящей, но трагической любви, на которую легли и разрушили моральные принципы того времени, когда вспыхнула эта любовь.

Малов-кино, www.kinopoisk.ru

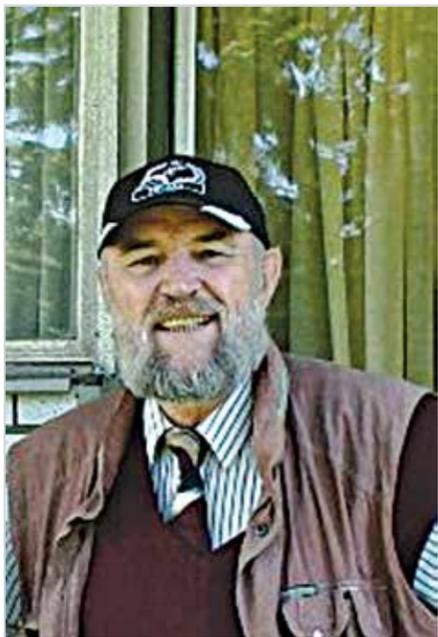


Михаил Михайлович Гурвиц – выпускник Исторического факультета Московского университета им. М. В. Ломоносова, позже окончил Высшие курсы переводчиков при Московском Институте иностранных языков им. Мориса Тореза, кандидат исторических наук. До отъезда в Канаду перевел около 30 научных и научно-популярных книг по общественным наукам. Литературным переводом начал заниматься в 1986 г. Был принят в Союз журналистов СССР и Союз переводчиков России. Летом 1997 г. с семьей переехал из Москвы в Монреаль. Член Ордена переводчиков Квебека (l'Ordre des traducteurs, terminologues et interpretes agrées du Québec), Ассоциации литературных переводчиков Канады (Literary Translators' Association of Canada) и Совета письменных и устных переводчиков Канады (Canadian Translators, Terminologists and Interpreters Council). При поддержке Канадского совета по искусству (Canada Council for the Arts) перевел 17 произведений канадских авторов, изданных в Москве. В их числе такие выдающиеся произведения канадской литературы, как «Блистательные неудачники» Леонарда Коэна, «Пути памяти» Анны Майклз и «Девочка, которая любила играть со спичками» Гаетана Сузи. В настоящее время по договору с московским издательством «Этерна» работает над переводом известной трилогии Элизабет Эбботт «История куртизанок», «История целибата» и «История брака».

Продолжение главы следует

Вы можете купить или заказать книги издательства «ЭТЕРНА» в магазине «La Petite Russie» по адресу 4953-4955 Ch. Queen Mary, Montreal (QC) H3W 1X4 CANADA (514) 737-0447

# ЛИТЕРАТУРНАЯ СТРАНИЧКА



*Как на фашистском расстреле в заброшенном каменном карьере я был трижды сражён вражескими пулями и трижды вставал лицом к врагу, спиной к каменным выступам, преодолевая боль от огнестрельных ранений и страх смерти.*

*В конце концов меня подобрали сердобольные люди, и я выжил, почти полностью потеряв дар речи и мускульную подвижность.*

*Сейчас мне 75. За время моего отсутствия мир перевернулся. Солнце Божьей Благодати взойшло над Россией, она воспряла. Многие из того, что было под запретом, стало доступным. На долгожданный мною суд читателя я могу, наконец, выставить цикл почти документальных рассказов о судьбе русских постсоветских эмигрантов почти 20-летней давности. И в давнем споре художественных творил о чём и как писать я скажу, что всегда лучше «да», чем «нет».*

*В моём резюме годы бесцельного прозябания, начальственных унижений, нищеты и потеря любимых женщин. Они всегда уходят к тем, кто удачлив, пронырлив, добычлив. Им чужды рассуждения о вечности. Вынь да положь. Хоть укради.*

*Одно замечу. Для своих. Для тех, кто понимает как надо. Самый слабый русский - сильнее сильного. Ибо он верит в победу добра над злом. И все, кто восстал против несправедливости, обязательно обретут верного друга и любящую женщину.*

*Главное - не останавливаться в своём развитии, следовать своим правилам и заповедям.*

**В путь!**

**Остальное - лишнее.**

Первой заявкой Владимира Моргана на «эмигрантскую» стали стихи на английском языке, вошедшие в несколько элитных антологий северо-американской поэзии, представленных в библиотеке Конгресса США, а также в издательстве Noble House Publishers с отделениями в Нью-Йорке, Лондоне и Париже.

В разные годы жизни за рубежом, Владимиром Морганом издано несколько различных по жан-

рам книг. Среди них по-особому выделяются поэтический сборник «Восхождение к справедливости», иммигрантский детектив The Hunt for Money или «Охота за деньгами», Tete-a-Tete – «Один-на-Один с Судьбой», книга избранной прозы The Russian Immigrants – «Эмигранты» и книга научно-популярных очерков «Легенды и быль великого моря».

Сегодня В. Морган - Honorary member of The International Society

of Poets (штат Мериленд, USA), победитель и лауреат нескольких поэтических конкурсов, обладатель серебряного Кубка Silver Bowl и Бронзовой медали Poet of Merit, награжден медалью Poetry Ambassador-2006. Имя Володи Моргана внесено в международную энциклопедию поэтов Who is Who In Poetry. В 2011 году Володя стал победителем Международного конкурса «Национальная литературная премия «Золотое перо Руси». Он

– Серебряный лауреат в номинации «Поэзия». У него русско-канадский «Оскар» - Гран-При «Престиж», его подписи в «Золотой книге» почётных жителей Монреаля с орденом Г.Р.Державина от Союза писателей России «За верное служение отечественной литературе». По решению Союза художников Северной Америки (AUNA) Владимир Морган посвящён в Рыцари духа с вручением рыцарского меча Эскалибур.



## 2. АБУ-ВАДИ ИЛИ РУССКИЕ В КАНАДЕ

*Продолжение, начало в № 28*

5.

Свое намерение отыскать пахана всея тюрьмы Абу-Вади осуществил в тот же день к вечеру.

Его сектор «Джи» как и другие секторы состояли, каждый, из еще нескольких отделений (почти на все буквы квебекского алфавита), и потому на завтрак, обед и ужин тюремщики сгоняли заключенных на прием пищи, как бы повзводно, с точно выверенными промежутками во времени, но не строем, а вольным шагом, в центральный корпус.

Во дворе тюрьмы кучно столбились лучи яркого предзакатного солнца; от одной каменной стены с колючкой-проволоккой поверху до другой стелился зеленый ежик как бы необозримых газонов; крупно поблескивали на свежем ветру жирные листья южного барбариса; ломились от красных роз цветочные клумбы; порхали в косых полетах над розами бархатистые папильоны и, пробиваясь сквозь одиозное чирикание воробьев, выпевали свои тонкие трели невидимые иволги: «Фьють-фьють-фьюти! Фьють-тютюти!». Эх, волюшка-воля! Меня, ты, не ждешь!

По строго установленному коридору, очерченному чернью чистеньких тюремных надзирателей и надзирательниц, ласково и напоминающе поигрывающими своими черными эбонитовыми палками-батонами, упругим и быстрым шагом, переговариваясь находу или украдкой затягиваясь сигареткой, чинно шествовали эки. Шаг с сторону, и – удар по ... ниже пояса.

В толпе арестантов Абу-Вади не увидел ничего примечательного для себя. Однако, оглядевшись в шумной столовой, он вздрогнул от приятного открытия: «Да, вот оно!».



## В Джейле

Как мелкая ледяная шуга и тонкий нилас самопроизвольно образующиеся зимой на охлажденной морской или речной воде мельтешили по столовой зеки, завихриваясь в отдельных местах и образуя заторы, рассаживаясь за столиками то на шестерых, то на десять человек. И как мощный айсберг, раздвигая собою все на пути, упорно стоял в центре столовой целомудренный треугольник некоего загадочного столика с черной столешницей. Никто, даже самый отчаянный зек, не смел засесть за этот столик, обегая заповедное местечко с замкнутым и нечитаемым выражением на лице.

Загрузив на свой пластиковый подносишко нечто похожее на ленивые голубцы и одновременно на бигус, присовокупив к этому «мазеву» еще как бы сайку, набитую хот-догом, прибавив ко всему пару бумажных стаканчиков любимого кипяченого молока, Абу-Вади слегка покружил по залу и плюхнулся за облюбованный им мраморный тригональник. Ему повезло, потому что первым к столу подошел не сам страшноватый теург и неформальный глава тюрьмы, а, скорее всего, его помощник. Это был черноволосый, крепкий, кулакастый белый мужчина в хоккейной фуфайке с подковой-символом команды «Монреаль Канадиенс» на груди и номером 27 на спине, под которым в этом сезоне успешно начал выступать на хоккейном льду россиянин Алексей Ковалев. Подходя, крепко-мужчина скептически оглядел хиловатого новичка за столом и, ничего не сказав ни на каком языке, принялся ловко и страстно забрасывать в рот руками мелко настроганный картофель-фри, сдабривая ку-

сками сочащегося стейка, подхватывая их одноразовой пластиковой вилкой.

Теург объявился позже. И когда он предстал, Абу-Вади вздрогнул от узнавания.

К столу подошел прямо-таки не человек, а как бы изваяние, биологический робот, чьи железные мускулы и мощные бицепсы, трицепсы, торс и желваки на скулах были всего лишь для виду обтянуты человеческой кожей. Росту он был выше среднего, рыжеволос, причем волосы были чем-то таким примазаны, что, лежали на голове отдельными локонами, как у древне-римских героев; оспины на лице и рыжие конопушки на руках; взгляд серо-стальных глаз теурга был в постоянном фокусе.

«Декабрист! Кондратий Рылев! Нет! Генералиссимус! Только без усов!» - в восхищении восклицал про себя Абу-Вади.

Он вежливо привстал из-за стола и сказал:

– Хелло! Могу я сегодня пообедать с тобой? Я – новенький.

Ничего не говоря, «генералиссимус» едва заметно и молча, но благосклонно кивнул.

«Генералиссимус» тоже манипулировал с пищей руками, обсасывая сочные прикопченные свиные ребрышки как бы нехотя и даже с видимым отвращением, и было ясно, что он едывал и кое-что повкуснее. Время от времени Абу-Вади перехватывал раздраженные и удивленные взгляды зеков, летящие на него изо всех углов столовой и остался доволен. В принципе, Абу-Вади большего и не надо было. Он достиг своей цели – его заметили за одним столом... Но, более того, помощник генералиссимуса спросил:

— Где сидишь? Вот из ё кантри фром?

— Сажу в секторе «Джи». Я -- русский. А ты?

— Мы -- айриши.

— А... это вы -- потомки древнего морехода Эрика Рыжего! -- почти вскричал Абу-Вади от захлестнувшего его непонятного восторга. -- Мы, русские, тоже немного норманы.

— Что ты еще знаешь из истории? -- глядя мимо Абу-Вади, спросил генералиссимус, цедя слова. -- Кто был главой Закавказского штаба большевиков по борьбе с сепаратистами?

— Э-э-э,.. --замаялся Абу-Вади, -- кажется, Виссарион Ио,.. нет, Иосиф Виссарионович... Сталин.

— Ну, как тебе здесь? -- вдруг поинтересовался генералиссимус и, наклонившись к помощнику, что-то негромко сказал тому, как бы приказав.

— Куришь? -- вновь коротко спросил теург у Абу-Вади. И не дожидаясь ответа, протянул русскому зеку в качестве поощрения толстую гаванскую сигару, вынув ее левой рукой из правого нагрудного кармана своей синей штормовки, похожей на полувоенный френч. После чего генералиссимус сказал «Бай!» и ушел по коридору, ступая твердо, цепко и осознанно. Теург, по-видимому, знал о своем портретном сходстве с настоящим генералиссимусом. Это для нас, нынешних «распропагандированных» русских, ИВС -- никто, а вообще-то он ничуть не хуже двух испанских или чанкайшистского.

6.

Следующий день по одному из восточных гороскопов был «травматическим». Надо было опасаться травм: ударов, ушибов, переломов... Но кто из заключенных знал об этом?! Стояла изнуряющая июльская жара; кондишеры в камерах и в холлах поскидали; у арестантов учащалось сердцебиение, опухали тела, кружились головы, случались обмороки. Комендант пошел на самые решительные меры по спасению подопечных и тюрьма приобрела десятиметровый резиновый бассейн, боковины которого вздувались сами по себе, а вода в образовавшуюся емкость заливалась шлангом. Такой искусственный водоем вмещал в себя до двадцати голых узников одновременно и -- и по деньгам -- стоил немало.

На следующий день на первой после завтрака получасовой прогулке кое-кто из арестантов лениво побрасывал баскетбольный мяч в одинокую корзину на столбе в правом от входа крыле асфальтированного внутреннего двора тюрьмы. В левом суетились черные стражники и обслуга, устанавливая вновь приобретенный бассейн. Абу-Вади стоял подале входной двери, скрываясь от солнца в тени силикатной стены тюремного корпуса. Абу-Вади стоял, зажав сигару «генералиссимуса» в зубах. Не курил, но держал ее, распялив губы, как приз, как награду, как знак отличия, и вокруг него как-то само собой собрались и окружили его португезы и гватемальцы, три индейца, индус и арабы, два

еврея (один как бы француз, другой -- как бы англичанин), мексиканец, несколько китайцев и один единственный индеец с свереных территорий, оказавшийся шахтовым взрывником-инженером.

Никто не спрашивал Абу-Вади, откуда у него такая важнящая сигара. Никто не спрашивал, но все знали. Именно сигара, как магическая палочка некоего волшебника, молчаливо объединяла тюремных нацменов, ибо каждый знал, что такое «вторая власть!». Есть совет, муниципалитет, государство и есть нечто во всех структурах, являющееся параллельной или подлинной властью. Есть рота и ротный командир, но есть и некто безмянный в роте, кто осуществляет реальную власть внутри роты. Есть тюрьма и -- есть «вторая власть».

Собравшиеся вокруг Абу-Вади «инородцы» благожелательно вспоминали всех русских парней, мужиков, девушек и женщин, каких им пришлось встретить на своей обрыдлой чужбине.

Стоя так, Абу-Вади услышал и рассуждения о том, что все русские женщины -- \*\*\*\* и проститутки. Он с достоинством спросил:

— А что, у вас раньше проститутки на улицах не водилось и борделей не было?

— Как же были, были...

— Ну и куда они все подевались?..

— ???

— Проститутки стали вашими женами! А русский народ большой. Он и не такое видал. Всех переубедит и переассимилирует.

Тут-то кое-кто на него и окрысился. Абу-Вади хотел сказать по-французски «се са», то есть, «да, мол, это так», но из-за подарка «генералиссимуса» во рту получилось:

— Ша!

— Ша! --Для запоминания вразнобой повторили за ним его благодарные слушатели.

И в это самое время раздался страшный предсмертный крик соседа Абу-Вади по камере деревенского придурка Кевина:

— Агахуха!

...Приобретенный тюрьмой десятиметровый бассейн, зеленый с голубой каемочкой, был так огромен и так глубок, что арестанты приловчились прыгать в него со стальной лестницы вниз головой под громкие и дружные приветствия сотоварищей. И странное дело, именно в тот момент, когда на лестницу взобрался заклятый дружок Абу-Вади коротышка-Кевин, один из тех зеков, кто барахтался в воде внизу, полосанул вдруг чем-то по резиновой стенке бассейна. Кевин сверзся в воду вниз головой, а упругая, как ртуть, вода в этот миг хлынула из рухнувшего бассейна на асфальт двора. Уааа-ха-ха! Ничего смертельного, но появились носилки.

— Ну что, как поживаешь? -- счастливо смеясь чему-то своему, похлопал покровительственно по плечу Абу-Вади мокрый и сверкающий на солнце, черный оголец, задержанный полицией на Кавендиш-моле. --Французский язык учишь? Учи, учи! И стражники поспешно разогнали арестантов по камерам. ■



## ПО ТЕМЕЧКЕ



\*\*\*\*\*

— А в этой камере сидит наша гордость, -- сообщает начальник тюрьмы посетителям. -- Когда он впервые попал к нам, он был неграмотным. Мы научили его писать и читать. Теперь сидит за подделку документов.

\*\*\*\*\*

Когда мы все попадем в тюрьму за скачивание музыки, надеюсь, нас рассадят по жанрам.

\*\*\*\*\*

В кресло к незнакомым парикмахерам мадам Рабинович всегда садится со словами: -- Девчонки! Завтра муж из тюрьмы выходит. 8 лет за двойное убийство отсидел. Хочу быть красивой для него... И шо вы себе думаете? Таки ещё ни разу нигде плохо не подстригли...

\*\*\*\*\*

На свадьбе жених за такие деньги решил, что лучше выкупить брата с тюрьмы, чем невесту.

\*\*\*\*\*

Тюрьма в Палермо. -- Будьте любезны, -- говорит заключенный надзирателю, -- не можете ли вы передать поручение моему адвокату? Он сидит в третьей камере слева.

\*\*\*\*\*

— Хайм, ты знаешь где живет Мойша? -- Конечно. Он живет напротив городской тюрьмы. -- У тебя сведения устарели: теперь он живет напротив своего дома!

\*\*\*\*\*

— Дедуль, ты когда молодым был, сидел в контакте или в одноклассниках? -- Нет, родной, я в тюрьме сидел... -- А за что, дедуль? -- За контакт с одноклассницей...

\*\*\*\*\*

Встречаются две подруги: -- Ты чего такая радостная? -- Васька от армии увильнул!!! -- Откосил, или заплатила? -- В тюрьму сел!!!

\*\*\*\*\*

— Студент Стоичков, куда вы попадете, если заведете скальпель между третьим и четвертым ребром? -- В тюрьму!

\*\*\*\*\*

Запомните! Ипотека -- это не тюрьма, амнистии не будет!

\*\*\*\*\*

Посадили чукчу в тюрьму, в камере еще один мужик. Мужик: -- За что посадили? -- Белого медведя убил. Шесть лет дали. А ты за что? -- Жену

убил. Восемь лет... Чукча (удивленно): -- Восемь лет однако?? За что? Там меху--то с ладошку!

\*\*\*\*\*

В одесской тюрьме охранник говорит заключенному: -- Абрам Самойлович, к вам родственники пришли на свидание. -- Скажите, что меня нет!

\*\*\*\*\*

После свидания с мужем, отбывающим срок, жена пришла к начальнику тюрьмы и просит дать ее супругу работу полегче. -- У нас еще никто не надорвался на клейке бумажных пакетов, -- отвечает ей.

— Да, но он говорит, что еще по ночам какой-то тоннель копает..

\*\*\*\*\*

Приехала инспекция с проверкой в тюрьму. Ворота нараспашку, камеры открыты, собак -- нет, охраны -- нет!!! Все заключенные на месте. Начальник инспекции к начальнику тюрьмы: -- Что вы сделали, что никто не сбегает, все на месте, охраны нет? -- Провел Интернет.



# Me Marin БАРБАРОШ

Tel.: (514) 358-7544 / Факс.: (514) 906-6754

## НОТАРИУС

marinbarbaros@notarius.net





## ЦЕНТР РЕМОНТА И ДИЗАЙНА

Специалисты нашего центра помогут вам разобраться в многообразии строительных материалов и технологий, оптимизируют ваши затраты на ремонт

- кухни
- шкафы-купе или гардеробы
- раздвижные межкомнатные
- перегородки
- полы
- потолки
- аксессуары
- для ванных комнат
- окна и двери
- люстры (классические и современные)
- декоративные камни

**Выставочный зал:**  
67 boul. St-Jean-Baptiste, Chateauguay, QC, J6J 3N6

450-844-7778  
514-754-3273

[www.alumcomplete.ca](http://www.alumcomplete.ca)



# НАТЯЖНЫЕ ПОТОЛКИ

## от Favorite Design





широкая цветовая гамма

**ГАРАНТИЯ 10 ЛЕТ**

- водонепроницаемые
- пожароустойчивые
- не требуют ухода
- не трескаются

**БОЛЬШОЙ ВЫБОР СВЕТИЛЬНИКОВ И ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ**



Все фотографии использованы только в качестве иллюстраций.

514-803-4791 | 514-804 9883

[favoritedesign.ca](http://favoritedesign.ca)

<http://dimsecurity.com> Member of CANASA, BSP, RBQ



## digital security inc.

Системы безопасности для частных домов и бизнесов

- Smart Home;
- HD видеонаблюдение, интерком и противопожарные системы;
- Установка, сервис и инспекция;
- Полный контроль через интернет и мобильный телефон.

(514) 777 66 88

info@dimsecurity.com  
3850 Jean Talon Ouest, suite 150  
H3R 2G8, Montreal (QC) Canada

# ФОТООБОИ НА ЗАКАЗ

ВЫ ЗАДАЁТЕ РАЗМЕР  
ВЫ ВЫБИРАЕТЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ

Более 30 вариантов текстур



**Выбор изображений на [www.Shutterstock.com](http://www.Shutterstock.com)**



Заказы по тел.: (514) 803-4791 ;  
(514) 804-9883 Александр



## UNISTYLL

ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

ИНТЕРЬЕР  
ЭКСТЕРЬЕР  
ДЛЯ ЧАСТНЫХ ЛИЦ И  
КОММЕРЧЕСКИХ КОМПАНИЙ

+1 (514) 553-1331  
+1 (514) 814-5990

✉ UNISTYLL.CA@GMAIL.COM

WHATEVER IT TAKES TO MAKE YOUR VISION COME TRUE

• окна • двери • окна • двери • окна • двери • окна •

**АЛЮМИНИЕВЫЕ И PVC ОКНА И ДВЕРИ**  
**D.V. ALUMINIUM**



Продукция, которую мы производим, продаем и устанавливаем, гарантирована хорошим качеством! Оценка - бесплатно!  
Прежде чем купить, проверьте наши цены!  
Специальные цены для больших зданий!

8751 8-Ave., Montreal, H1Z 4G5, (угол Denis-Papin)  
**(514)322-5345**  
www.dvaluminium.com • e-mail: dvaluminium@hotmail.com

• окна • двери • окна • двери • окна • двери • окна •




**ВСЕ ВИДЫ НАРУЖНЫХ И ВНУТРЕННИХ РЕМОНТНЫХ РАБОТ**  
КАЧЕСТВО 100%

- кухни, ванн, комнаты, перепланировка
- окна, двери, утепление
- деревянные полы, керамика, ламинат
- террасы, заборы

Александр Шана - cell. 514-770-7201; email - alexshapa@gmail.com

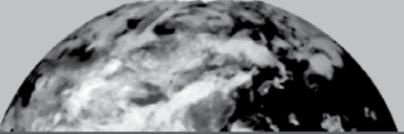
**Доставка, монтаж и установка СИСТЕМ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ**



**Тони (Стоян Клисуров)**  
www.online-web-spot.com

**БЕСПЛАТНЫЙ РАСЧЕТ СТОИМОСТИ СИСТЕМЫ**

Если хотите знать в любое время из любой точки мира, что происходит в ВАШЕМ ДОМЕ или БИЗНЕСЕ, ПОЗВОНТЕ НАМ!



e-mail: office@online-web-spot.com  
**514. 623-6038**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ уборка после ремонта**

Уберем все до последней пылинки!  
**514-484-9282**



**Профессиональные клининговые услуги**

**Ремонтно-строительные работы всех видов**

RBQ # 5616-7810-01



**Полный спектр услуг по недорогому качественному ремонту квартир, офисов и магазинов.**  
Фундаменты. Строительство дома под ключ. Кровельные работы. Парковки и дорожки. Газоны. Заборы и ворота.

**Эксплуатационные Земляные Работы любой сложности:**

- Углубление котлованов и подвалов
- Траншеи любой ширины и сложности;
- Откопка домов и зданий в труднодоступных местах, монтаж - замена дренажной системы (замена фронт дрена);
- Работа мини-экскаваторов, погрузчиков, внутри помещений, снос перегородок, бетонных полов и многое другое, включая работу в труднодоступных местах
- Прокладка коммуникаций (замена ввода воды в дом, вывод канализационной системы от дома к центральной канализации).

**РЕМОНТ ТРЕЩИН В ФУНДАМЕНТЕ ДОМА.**  
**ПОКРЫТИЕ МЕМБРАНОЙ.**  
Помощь в получении судьи муниципалитета (на некоторые ремонтно-строительные работы) при заключении контракта.  
Многолетний успешный опыт, гарантия, референс.  
Консультация эстаимация с пон. по пятн. с 8:00 - 21:00.

**-СТРОИТЕЛЬСТВО.-**  
**-РЕМОНТ.- УПРАВЛЕНИЕ.-**

**514-825-1813; 514-295-0099**



**ЗВОНИТЕ**

**ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ**



**Лицензия RBQ**  
**5634-23555-01**



**ВСЕХ ВИДОВ, ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ И СРОЧНОСТИ.**  
**Опытный, квалифицированный ЭЛЕКТРИК.**

**Тел.: 514-814-4097**  
**(438)937-4097, (514)766-4097**

# Какие 10 привычек быстрее всего приводят к бедности?

Богатство нельзя приравнять к ощущению счастья. Но именно богатство позволяет людям чувствовать себя значимыми, оцененными, уважаемыми и влиятельными! И самое главное, богатство позволяет быть свободным в том, что человек делает. Было написано немало статей о том, как достигнуть успеха, как разбогатеть и избавиться от материальных проблем. Давайте взглянем на эту проблему с другой стороны! Попробуем выделить десять привычек, приводящих к бедности.



## 1. Чувство сожаления по отношению к себе.

Настроенные на бедность люди жалеют себя и полагают, что быть богатым им не предначертано судьбой. Кто-то жалеет себя за то, что родилась женщиной (потому что у мужчин больше возможностей), кто-то жалеет себя за полную фигуру (потому что стройные люди получают лучшие рабочие места), кто-то оплакивает свой рост, национальность, цвет кожи, религию предков, некоторые люди жалеют себя за то, что до сих пор не вышли замуж и не женились, другие плачут из-за кольца на безымянном пальце или из-за штампа о разводе, молодые видят источник проблем в неопытности, пожилые — в своем возрасте. Как вы думаете, если человек жалеет себя из-за какого-то неважного факта и целыми днями фокусируется на нем, как будут поступать окружающие его люди? Жалеть себя — это прекрасный способ обрести много-тонный якорь, который остановит вас на пути личного развития и обеспечит вечную бедность. Жалеть себя — это самый лучший метод поиска низкооплачиваемой работы и обретения жалкого существования.

## 2. Жадность.

Постоянный поиск ценника с надписью «Скидка» и магазина с транспарантом «Распродажа», нежелание платить за хорошее образование своих детей (потому что вам ведь никто не помогал), стремление заставить сотрудников собственной фирмы работать как можно больше за как можно меньшие деньги — вот верные признаки того, что вторая привычка бедных людей в вас уже есть. Стремление к тотальной экономии — не признак

мудрости, а индикатор того, что вы испытываете дисбаланс доходов и расходов и подходите к его разрешению с неверной стороны. Запрограммированный на богатство человек готов платить за вещи их реальную стоимость и щедро вознаграждать труд своих помощников — и того же ожидает от других.

## 3. Занятие делами, которые вы ненавидите

Катя ненавидит мыть посуду, но никто не хочет помочь ей. Иван терпеть не может гулять с собакой, но ленится построить ей вольер. Сергей Петрович приходит в бешенство от необходимости составлять квартальный отчет, но ни один из его заместителей не в состоянии это сделать. Лиза презирает работу аудитора, но только так может платить за кредит, который взяла на покупку машины прошлым летом. Все эти люди готовы к неудачам и бедности — причиной тому чувства, которые у них вызывает необходимость делать неприятные дела. Ключ к спасению от третьей привычки бедного человека — делать не то, что нужно, а то, что вызывает наибольшее удовлетворение. Только в этой области вы добьетесь великолепных результатов!

## 4. Измерение успеха деньгами.

Бедный человек уверен, что только обладание некой суммой денег способно принести ему радость. Лишь определенная сумма на счету в банке может даровать ему возможность почувствовать счастье благодаря дизайнерской одежде, красивому особняку, путешествиям, независимости от мужа или родителей, или уходу с работы. Но практика показывает, что счастье так и не приходит. Успешный человек мерит счастье в единицах, более значимых, чем доллары, рубли или юани. В чем именно — каждый решает для себя.

## 5. Трата большого количества денег, чем можно позволить.

Кредитные карты и улыбчивые сотрудники банков с радостью помогут вам оказаться в долговой яме. Ведь человек, не желающий стать успешным, не хочет понять разницу между полезным кредитом, взятым на развитие собственного бизнеса, и губительной ссудой на покупку роскошной иномарки или огромного особняка.

## 6. Выбор мгновенной выгоды.

Желание получить сразу и по максимуму — извечное свойство бедных людей. Они не способны понять то, что, устраиваясь на должность со средней зарплатой в солидную компанию, можно через несколько лет иметь гораздо больше, чем если обращать внимание только на то, сколько вы получите через месяц. Готовые к неудачам студенты говорят о том, что институт только отнимает у них время, которое можно было потратить на «заколачивание барышей».

## 7. Хныканье.

Жизнь тяжела? Просто ужасна? Кругом дискриминация, коррупция, хамство, криминал — вам, нормальному человеку, нет дороги к успеху? Со всем этим согласится каждый потенциальный неудачник. Вакцина от этой привычки — креативность. Находите уникальные возможности бороться с пороками внешней среды, выходите победителем из изначально невыгодной для вас ситуации!

## 8. Сравнение себя с другими.

Петя думает, что он лучше своих одноклассников, потому что единственный окончил восьмой класс на «отлично». Вася уверен, что он хуже всех своих друзей, потому что единственный не работает на летних каникулах. Рома презирает своего брата, потому что у того еще нет Лексуса, который вчера приобрел Роман. А Лена хочет задушить свою подружку, потому что у той больше поклонников. У всех этих людей прекрасно развита восьмая привычка неудачника — стремление

сравнить себя с другими. Подумайте, нужна ли эта привычка вам или лучше не допускать того, что внешний мир захватывает контроль над внутренним?

## 9. Измерение богатства деньгами.

Истинно богатые люди не только разорвали связь между счастьем и денежными знаками (избавившись от четвертой привычки бедняков), но и перечеркнули знак равенства между размером счета и понятием богатства. Настоящее богатство — это умение привлекать деньги, создавать их на пустом месте, организовывать новые виды бизнеса — и тогда вам не страшны ни налоговые с ген. прокуратурами, ни ограбления или похищенные номера кредиток. По-настоящему успешный человек не зависит от объемов собственного мешка с золотом.

## 10. Изолирование себя от собственной семьи.

Великолепные неудачники получают из тех, кто отдалается от собственной семьи, объясняя это нежеланием ее членов поддержать их в трудную минуту, одолжить денег, понять, разделить убеждения и тому подобное. Они не понимают, что семья — это великолепный источник внутренней поддержки, к которому можно обратиться, когда во всех остальных сферах жизни больше ничего не осталось. Только любовь близких может помочь подняться с колен, когда не остается никакой надежды — и тогда достигается истинное величие. И пусть ваше знакомство с этими десятью привычками ограничится лишь текстом этой статьи.

Автор: Егор Газаров



**Me Marin БАРБАРОШ**

Tel.: (514) 358-7544 / Факс.: (514) 906-6754



**НОТАРИУС**

marinbarbaros@notarius.net



### ИТАЛЬЯНСКАЯ НЕДЕЛЯ

Итальянская неделя – традиционное монреальское событие, ежегодно собирающее многие тысячи гостей, в этом году пройдет в квартале Petite-Italie с 4 по 13 августа. Кроме уличных концертов, дегустаций и

конкурсов, которые состоятся под открытым небом, здесь можно будет стать участником самых разных интересных мероприятий. Например, 11-13 августа на бульваре St-Laurent поклонники ретро-автомобилей увидят модели марки Fiat 500 разных годов выпуска. 12 августа в 21.30 на углу бульвара St-Laurent и улицы St-Zotique на сцене Mastro & San Daniele начнется модный показ, где начинающие и именитые дизайнеры представят свои стильные коллекции. На следующий день здесь же в 21.00 покажут оперу «Сельская честь» (итал. Cavalleria rusticana) Пьетро Масканы, созданную в 1890 году по одноименной новелле Дж. Верги (в случае дождя спектакль пройдет в церкви Notre-Dame-de-la-Défense). А также на протяжении недели (с 4 по 11 августа) в кинотеатрах и не только (Centre Leonardo da Vinci, la Casa d'Italia, Музей McCord) можно будет совершенно бесплатно посмотреть итальянские фильмы разных лет. Показы пройдут на итальянском языке с субтитрами, а тематикой этого года стала Сицилия и все, что с ней связано. Это далеко не весь перечень событий фестиваля – увидеть полную программу можно на сайте: [semaineitalienne.ca](http://semaineitalienne.ca)



### МЕСЯЦ АРХЕОЛОГИИ

С 1 по 31 августа в Квебеке будет проходить Месяц археологии, в течение которого в 50 различных местах провинции будут организованы тематические мероприятия. Так в самом центре Монреаля, в музее Pointe-à-Callière

по адресу 350, place Royale, Montréal, H2Y 3Y5, будут проходить экскурсии, в ходе которых можно будет не только узнать много интересных исторических фактов, но и поучаствовать в раскопках. Их организуют на старинной территории Marché-Sainte-Anne-et-du-Parlement-du-Canada-Uni, где сохранились фрагменты построек, датируемых несколькими веками. Еще одно интересное событие состоится в музее Château Ramezau – это будет выставка, посвященная археологическим находкам, сделанным на территории Монреаля. Посетители увидят различные экспонаты, иллюстрирующие будни людей, в разные времена живших на острове Монреаль, от индейских племен до эры индустриализации. Музей расположен по адресу 280, rue Notre-Dame Est, Montréal, Québec, H2Y 1C5. Месяц археологии включает в себя и другие интересные мероприятия по всему Квебеку. Полный список найдете на сайте: [www.archeoquebec.com](http://www.archeoquebec.com)



### ИНДЕЙСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

Со 2 по 9 августа монреальцы смогут стать гостями удивительной индейской деревни, так как в центре города будет проходить Фестиваль Présence Autochtone. В рамках этого фестиваля состоятся концерты, кинопоказы, выставки, а Площадь Фестивалей (Place des Festivals) превратится в старинное индейское поселение. Особенно красиво здесь будет по вечерам, так как организаторы предусмотрели уникальную подсветку для каждого национального жилища. Кроме того, ежедневно с четверга по воскресенье здесь можно будет получить уникальный кулинарный опыт: попробовать блюда, приготовленные по индейским рецептам. Планируется также организовать различные ателье по изготовлению посуды и предметов домашнего обихода, а индейские мастера прямо на месте будут изготавливать национальные сувениры, небольшие скульптуры из дерева, вышивать и многое другое. Желающие поучаствовать в археологических раскопках смогут это сделать под руководством археологов-аниматоров и отыскать настоящие артефакты. Узнать подробнее о событиях, запланированных в рамках фестиваля, можно на сайте [www.presenceautochtone.ca](http://www.presenceautochtone.ca)

Хотите побывать в Шотландии? Для этого не надо брать билет на самолет, так как 6 августа в Монреале состоится «Шотландские Игры» - замечательный праздник шотландской культуры, который начнется с 9 утра. Истоки этого события лежат, конечно, в Шотландии: на протяжении многих веков жители этой страны мерялись своей силой друг с другом на так называемых собраниях горцев – Highland Gatherings. Во время этих собраний, вожди шотландских кланов набирали себе личную охрану из самых крепких и выносливых горцев. Участники должны были продемонстрировать не только свою силу, ловкость и быстроту, но и показать своё умение в обращении с разными видами холодного, а позднее и огнестрельного оружия. Официальный статус собраниям горцев придал король Шотландии Малькольм Канмор, взошедший на престол в 1057 году. Он проводил состязания среди вероятных претендентов на должность королевского гонца. Сегодня в играх принимают участие оркестры волынщиков, танцоры Хайланда, участники спортивных мероприятий. Среди традиционных состязаний: Stone put (толкание камня), Stone of Strength (камень силы), Caber toss (метание бревна), Hammer toss (метание молота), Sheaf toss (подбрасывание мешка с сеном) и Tug o' war (знакомое нам перетягивание каната). Музыкальное шествие с участием множества волынщиков, играющих такие популярные мелодии как: «Scotland The Brave», «A Man's a Man for a' That», «The Flower of Scotland», открывает и закрывает событие. Но изюминкой монреальских игр станет, несомненно, чемпионат по традиционному шотландскому танцу Хайланд. Он строится в основном на прыжках на высоких полупальцах и работе ног; корпус держится всегда прямо; руки участвуют мало и в основном находятся в одной из немногочисленных позиций. Кстати, кроме вышеперечисленных развлечений, здесь будет организован и мини-парк для детей: надувные горки и другие аттракционы, наверняка, понравятся самым маленьким гостям праздника. Пройдут «Шотландские Игры» в парке Института Douglas, 6875, boulevard LaSalle Montréal H4H 1R3. Подробнее: [www.jeuxecossais.com](http://www.jeuxecossais.com), здесь же можно купить билеты (от 12,50 \$ до 28 июля), стоимость билета на месте от 15\$. Дети до 12 лет проходят на территорию праздника бесплатно.

### ШОТЛАНДСКИЙ ПРАЗДНИК



Хотите побывать в Шотландии? Для этого не надо брать билет на самолет, так как 6 августа в Монреале состоится «Шотландские Игры» - замечательный праздник шотландской культуры, который начнется с 9 утра. Истоки этого события лежат, конечно, в Шотландии: на протяжении многих веков жители этой страны мерялись своей силой друг с другом на так называемых собраниях горцев – Highland Gatherings. Во время этих собраний, вожди шотландских кланов набирали себе личную охрану из самых крепких и выносливых горцев. Участники должны были продемонстрировать не только свою силу, ловкость и быстроту, но и показать своё умение в обращении с разными видами холодного, а позднее и огнестрельного оружия. Официальный статус собраниям горцев придал король Шотландии Малькольм Канмор, взошедший на престол в 1057 году. Он проводил состязания среди вероятных претендентов на должность королевского гонца. Сегодня в играх принимают участие оркестры волынщиков, танцоры Хайланда, участники спортивных мероприятий. Среди традиционных состязаний: Stone put (толкание камня), Stone of Strength (камень силы), Caber toss (метание бревна), Hammer toss (метание молота), Sheaf toss (подбрасывание мешка с сеном) и Tug o' war (знакомое нам перетягивание каната). Музыкальное шествие с участием множества волынщиков, играющих такие популярные мелодии как: «Scotland The Brave», «A Man's a Man for a' That», «The Flower of Scotland», открывает и закрывает событие. Но изюминкой монреальских игр станет, несомненно, чемпионат по традиционному шотландскому танцу Хайланд. Он строится в основном на прыжках на высоких полупальцах и работе ног; корпус держится всегда прямо; руки участвуют мало и в основном находятся в одной из немногочисленных позиций. Кстати, кроме вышеперечисленных развлечений, здесь будет организован и мини-парк для детей: надувные горки и другие аттракционы, наверняка, понравятся самым маленьким гостям праздника. Пройдут «Шотландские Игры» в парке Института Douglas, 6875, boulevard LaSalle Montréal H4H 1R3. Подробнее: [www.jeuxecossais.com](http://www.jeuxecossais.com), здесь же можно купить билеты (от 12,50 \$ до 28 июля), стоимость билета на месте от 15\$. Дети до 12 лет проходят на территорию праздника бесплатно.

КИНО

28 июля поклонники шпионских триллеров могут рассчитывать на приятное времяпрепровождение благодаря выходу на широкие экраны нового фильма «Взрывная блондинка» (англ. Atomic Blonde). Главной прелестью ленты стало участие в нем оscarоносной Шарлиз Терон, хотя в ней задействованы и другие прекрасные актеры: Джеймс Макэвой, Джон Гудмен, Тиль Швайгер, Эдди Марсан, София Бутелла и Тоби Джонс. За основу фильма взят изданный в 2012 году графический роман Энтони Джонстада «Самый холодный город». Действие картины разворачивается во время холодной войны, куда агент британской разведки Лоррейн Броутон (Шарлиз Терон) прибывает, чтобы расследовать убийство коллеги. Это официальная версия событий, настоящее же задание – найти пропавший список двойных агентов, из-за которого и был убит её друг. Для этого героиня объединяет свои силы с Дэвидом Персивалем (Джеймс МакЭвой) – начальником местной резидентуры, который поможет Лоррейн выжить в смертоносных шпионских играх. На разработку проекта ушло 5 лет, а мировая премьера фильма состоялась на фестивале South by Southwest 12 марта 2017 года, и вот теперь широкая публика также познакомится с этой киноработой. В общем, есть шанс, что просмотр принесет зрителю не только яркие эмоции, вызванные напряженным и закрученным сюжетом, но и визуальное наслаждение яркими сценами, идеально дополняющими игру ведущих актеров.



www.wemontreal.com | wemontreal@gmail.com | 514-484-2214 | 514-484-9282 | www.facebook.com/canadianmediagroup/ | Выпуск 30 (514) | 28 ИЮЛЯ - 03 АВГУСТА 2017 |

# Парусная экспедиция по следам Одиссея

Семидневный маршрут по  
Ионическим островам



- с 16 по 22 сентября
- с 23 по 30 сентября

**514.909-6446**

[sailaviemontreal@gmail.com](mailto:sailaviemontreal@gmail.com)



На комфортабельном катамаране **Lagoon**.

• Двухместные каюты для гостей с индивидуальным душем и туалетом (холодная и горячая вода) и 2 спальных места для капитана и помощника • Уютный салон с диванчиками и обеденным столом по соседству с современной кухней • Внешний салон для трапезы и отдыха под тентом от солнца • Рядом на корме можно принять теплый душ, смыть с себя морскую соль после купания и отправиться в зону для принятия солнечных ванн на сетке, расположенной на носу катамарана.

Каждый день мы будем просыпаться в новой бухте, каждый день будет полон новых впечатлений и приключений. Вас ждут загадочные острова греческой истории, окруженные мифами и легендами. Ежедневные переходы под парусом как правило не превышают 2-3 часов, затем отдыхаем и отправляемся на сушу знакомиться с местными достопримечательностями. Богатство и разнообразие греческой кухни не оставит нас равнодушными и мы обязательно остановимся в уютном местном ресторанчике. Ночь всегда мы проводим на катамаране на якорной или стоянке в марине.

# Мила БУЛАВИНЦЕВА

REAL ESTATE BROKER

## 514-996-0888



- ★ **Tranquilli-T** / СТРАХОВКА СДЕЛКИ/
- ★ ОЦЕНКА
- ★ ССУДЫ
- ★ ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЕ
- ★ КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ

**L9960888@gmail.com**

**НЕДВИЖИМОСТЬ  
ЖИЛАЯ, ДОХОДНАЯ, КОММЕРЧЕСКАЯ  
С МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫГОДОЙ ДЛЯ ВАС!**

# НЕДВИЖИМОСТЬ

## ЭТО ИНВЕСТИЦИИ В ВАШЕ БУДУЩЕЕ



Кондо, 2005 г.  
2 спальни, Вердан



Новое просторное кондо.  
2 спальни, возле метро Pie-IX.



Уютное кондо. Прекрасное место.  
2 спальни, ул. Ridgewood, DIVISE.



Большой таунхауз. 2005г.  
3 спальни, гараж, метро Radisson.

**Я ГАРАНТИРУЮ 100%-НУЮ ЗАЩИТУ ВАШИХ ИНТЕРЕСОВ**

**Nature Sante**  
...Votre magasin d'aliment naturel

[www.naturesante.ca](http://www.naturesante.ca)

Доставка заказов на дом

Удобное расположение  
5006 Queen-Mary Rd,  
Montreal, QC, Canada

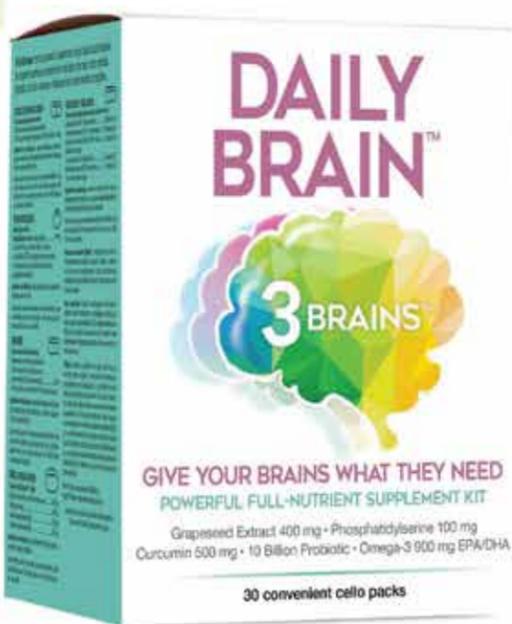
Épicerie fine. Vitamines. Cosmétiques. Suppléments. Vrac.

**514.738.4638**

**Snowdon**

Предлагаем более 7000 наименований продуктов по самым конкурентным ценам от органического хлеба, муки, молока, кошерных закусок до витаминов, натуральной косметики, продуктов для бодибилдинга, неаллергичных чистящих средств и пр.

**БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ВРАЧА-НАТУРОПАТА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ПО СУББОТАМ)**



### КАЖДОДНЕВНОЕ ПИТАНИЕ ДЛЯ МОЗГА

Диетическая добавка для улучшения деятельности мозга в пакетиках - 30 шт

Представляет собой ряд дополнений, направленных на поддержание существенной связи между нашим разумом, нашим сердцем и нашими внутренними органами.

Все эти добавки влияют на наше психическое и когнитивное здоровье.

Набор включает в себя:

- Extrait de pépins de raisin (Экстракт виноградных косточек) - 400mg (capsule)
- Phosphatidylsérine (Фосфатидилсерин) является производным аминокислотным жирорастворимым соединением, которое содержится в больших количествах в головном мозге, способствуя когнитивной функции. В больших количествах содержится в рыбе, в пожилом возрасте улучшает память и снижает уровни кортизола. - 100mg (gélule)
- Curcumine (Куркумин) - 500mg (capsule)
- Probiotique (Пробиотик) - 10 milliards (capsule)
- Oméga-3 (Омега-3) - 900mg AEP/ADH (gélule)



Доставка заказов на дом

5006 Queen-Mary Rd,  
Montreal, QC, Canada

**metro** **Snowdon**  
Queen-Mary Rd Queen-Mary Rd

**Nature Sante**

понедельник 09:00 - 20:00; вторник 09:00 - 20:00; среда 09:00 - 20:00; четверг 09:00 - 21:00; пятница 09:00 - 21:00; суб. 10:00 - 19:00; вск. 11:00-19:00

# ФИНАЛЬНАЯ РАСПРОДАЖА

**FINAL  
SALE**

**ПО БАНКРОТСТВУ  
MAAX Collection  
ДО ОКОНЧАНИЯ СТОКА**

- **ВАННЫ** от 50\$ до 250\$
- **ДЖАКУЗИ** от 250\$ до 600\$
- **ДУШЕВЫЕ КАБИНЫ** от 150\$ до 500\$



**Разнообразная  
цветовая гамма**

**Возможна доставка  
и профессиональная  
установка**

**Склад расположен  
на West-Island**

**[vip0304@gmail.com](mailto:vip0304@gmail.com)**

**ВЛАДИМИР 514-577-7960**



В КАНАДСКОЙ СЕТИ СУПЕРМАРКЕТОВ

# Marché Richelieu

*Complice de votre quotidien*

Теперь  
скидок  
в 2 раза  
больше

появились ваши любимые продукты

по самым лучшим ценам

 <p><b>24.99\$</b> KG</p> <p>СЫР "RADAMER"</p>	 <p><b>8.99\$</b> л.</p> <p>МИНИРАЛЬНАЯ ВОДА "BORSER"</p>	 <p><b>6.79\$</b> KG</p> <p>ВЕГЕТА</p>	 <p><b>3.30</b> <b>6\$</b></p> <p>ГАЛАРЕТКИ "MELLA"</p>
 <p><b>11.99\$</b> KG</p> <p>МИТИЕН</p>	 <p><b>5.99\$</b> KG</p> <p>ШЕЙКА СВЕЖАЯ НА ШАШЛЫК</p>	 <p><b>1.99\$</b> KG</p> <p>КРУПА ГРЕЧНЕВАЯ</p>	
 <p><b>14.99\$</b> KG</p> <p>САЛО</p>	 <p><b>7.99\$</b> KG</p> <p>СТЕЙК</p>	 <p><b>11.99\$</b> KG</p> <p>СКУМБРИЯ</p>	
 <p><b>19.99\$</b> KG</p> <p>ВЕТЧИНА ПРАЖСКАЯ</p>	 <p><b>7.99\$</b> KG</p> <p>РЕБРА</p>	 <p><b>3.30</b> <b>5\$</b></p> <p>ШПРОТЫ "РИГА"</p>	
 <p><b>12.99\$</b> KG</p> <p>КОЛБАСА БОРИСОВСКАЯ</p>	 <p><b>15.99\$</b> KG</p> <p>ВЕТЧИНА КРАКОВСКАЯ</p>	 <p><b>3.49\$</b> л.</p> <p>РЯЖЕНКА, КЕФИР "ELWEST"</p>	
 <p><b>10.99\$</b> KG</p> <p>КОЛБАСА ДОКТОРСКАЯ</p>	 <p><b>7.99\$</b> KG</p> <p>ТВОРОГ ДЕРЕВЕНСКИЙ 5%</p>		
 <p><b>2.99\$</b> шт.</p> <p>ХЛЕБ РЖАНОЙ "15 КОПЕЕК"</p>	 <p><b>2.30</b> <b>5.60\$</b></p> <p>ПЕЧЕНЬ ТРЕСКИ</p>		



514-484-2214 | 514-484-9282 | wemontreal@gmail.com

# ПОЛУЧИТЕ РЕЗУЛЬТАТ с [www.wemontreal.com](http://www.wemontreal.com)



Смотрите и слушайте нас на любых мобильных устройствах с доступом к интернету



## Статистика сайта [www.wemontreal.com](http://www.wemontreal.com)

данные за день

данные за месяц

данные за год

**1 863**

**55 890**

**679 995**

Присоединяйтесь к нашим группам "Деловой Монреаль", "Бизнес Клуб Prestige" и заходите на наши странички на fb: "Запад-Восток", "Canadian Media Group", "All Montreal / Tout Montréal / Весь Монреаль" "Radio Recall"

**5 14 484-2214**

**5 14 484-9282**

**Email: [wemontreal@gmail.com](mailto:wemontreal@gmail.com)**

Информация взята 05 июля 2017г. на общедоступном ресурсе <http://pr-cy.ru/>, где каждый может проверить правильность информации и получить данные по посещаемости **любого** сайта.

# Website

# СОЗДАНИЕ САЙТОВ

САЙТ-ВИЗИТКА | ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН | БИЗНЕС-ПОРТАЛ

**УСЛУГИ:**

- Круглосуточная поддержка сайта;
- Наполнение сайта;
- Копирайт;
- Продвижение сайта в TOP на Google, Yahoo.

<http://easyexperts.ca/>

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ!**

**+1 514-447-3524**

**+1 514-909-6446**

# Fairy

## САЛОН КРАСОТЫ И ЗДОРОВЬЯ

16 лет в бизнесе

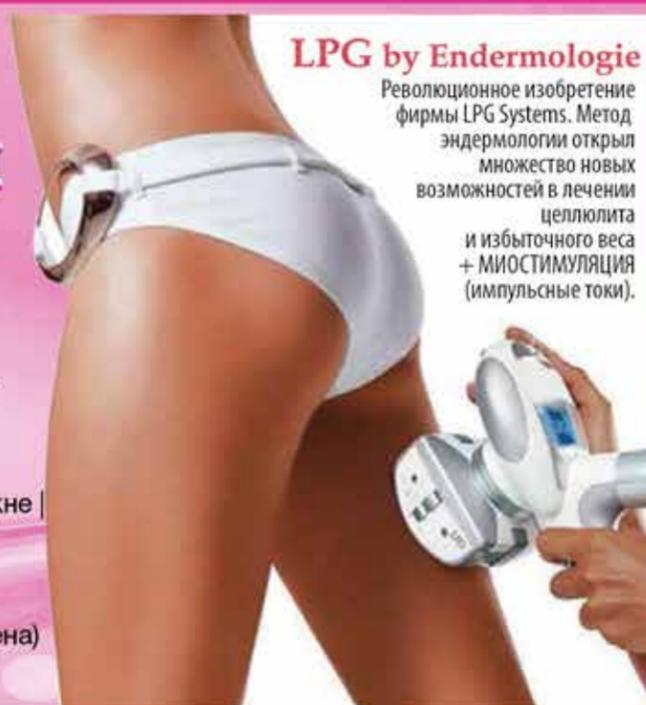
### Epil one IPL / Rf / ND YAG Plus

Современное оборудование нового поколения из Италии.

**Успешно работает для лечения различных косметологических дефектов:**

**NEW!**

Удаление волос ( всех типов) | Удаление пигментных пятен | Лечение Акне |  
Лечение Купероза | Снижение веса | Подтяжка кожи на теле |  
Послеродовые растяжки | Удаление тату на лице и теле |  
**Лечение биологического старения кожи:**  
Подтяжка лица, шеи, глаза (стимулирует обновление клеток коллагена)  
**Процедуры проходят быстро и безболезненно.**



### LPG by Endermologie

Революционное изобретение фирмы LPG Systems. Метод эnderмологии открыл множество новых возможностей в лечении целлюлита и избыточного веса + МИОСТИМУЛЯЦИЯ (импульсные токи).

- МИКРОДЕРМОБРАЗИЯ • ТРИТМЕНТЫ С ГИАЛУРОНОВОЙ КИСЛОТОЙ •
- ХИМИЧЕСКИЙ ПИЛИНГ • БЕЗИНЪЕКЦИОННАЯ МЕЗОТЕРАПИЯ •
- КИСЛОРОДНАЯ ТЕРАПИЯ (infusion serum + oxygene) • ЛИФТИНГ •
- УХОД И ЛЕЧЕНИЕ ВСЕХ ТИПОВ КОЖИ • ЭЛЕКТРОЛИЗ, ВАКСИНГ •
- УДАЛЕНИЕ ПАПИЛОМ, ЗВЕЗДОЧЕК, МЕЛКИХ КАПИЛЛЯРОВ •
- ПЕРМАНЕНТНЫЙ МАКИЯЖ (применяются натуральные минеральные пигменты)



**В НАШЕМ САЛОНЕ ВАС ЖДУТ ПРОФЕССИОНАЛЫ**

781 boul. Decarie # 203, Ville St.Laurent, Qc, H4L 4M6 Du College

**514-865-3595**

ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ | ГИБКАЯ СИСТЕМА СКИДОК | ВСЕГДА В ПРОДАЖЕ GIFT CERTIFICATE

ДИПЛОМИРОВАННЫЙ КОСМЕТОЛОГ СО СТАЖЕМ ПРИГЛАШАЕТ НОВЫХ КЛИЕНТОВ!

Все виды аппаратной и косметической косметологии:

**Для лица и тела**



**ЛЕТНИЕ СКИДКИ  
НА ВСЕ ПРОЦЕДУРЫ**

**514 267.47.46**

- ▶ Мезотерапия
- ▶ Термаж
- ▶ Фото-омоложение
- ▶ Ультро-звуковая подтяжка лица
- ▶ Глубокая чистка лица
- ▶ Уход за всеми видами кожи
- ▶ Лечение проблемной кожи
- ▶ Программы коррекции фигуры (индивидуальный подход)
- ▶ Лазерная эпиляция волос - самая новая технология
- ▶ Безоперационная аппаратная липосакция
- ▶ Удаление папиллом, бородавок,
- ▶ Обрамление бровей
- ▶ Микродермабразия
- ▶ Био-пиллинги
- ▶ Моделирование тела
- ▶ Подтяжка кожи
- ▶ Массаж
- ▶ Электролиз
- ▶ Лазер
- ▶ Аппаратная безоперационная коррекция фигуры и программы похудения
- ▶ Кавитация
- ▶ Кислородная чистка звездочек



**ЛЕЯ ( BSc,ND,CMT) -дипломированный специалист в сфере медицинской и эстетической косметологии. Самые последние новинки аппаратной косметологии.**

514-484-2214 | 514-484-9282 | wemontreal@gmail.com



## INSA Collège предлагает

**КРАТКОВРЕМЕННЫЕ И ДОЛГОВРЕМЕННЫЕ УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ СО СТИПЕНДИЕЙ\* В КЛАССЕ ИЛИ ОНЛАЙН**

**СРЕДИ ПРОГРАММ:**

- «ОТКРЫТИЕ СОБСТВЕННОГО БИЗНЕСА» НА ФРАНЦУЗСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ;
- «ПРОДАЖИ И КОНСАЛТИНГ»,
- КУРСЫ ФРАНЦУЗСКОГО И АНГЛИЙСКОГО (КУРСЫ ОТ УНИВЕРСИТЕТА).

**НОВЫЕ СЕССИИ ЕЖЕМЕСЯЧНО!  
НОВЫЕ ПРИБЫВШИЕ В КАНАДУ ПРИВЕТСТВУЮТСЯ!**

\*При определенных условиях

**КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: РАЙСА**

E-MAIL: [RAISSA@INSACOLLEGE.COM](mailto:RAISSA@INSACOLLEGE.COM)  
 INFO@INSACOLLEGE.COM  
 WEB-САЙТ: [HTTP://WWW.INSACOLLEGE.COM](http://WWW.INSACOLLEGE.COM)



**Мы открыты для Вас с понедельника по воскресенье**  
 460 RUE STE-CATHERINE OUEST, SUITE 302, METRO MCGILL ИЛИ PLACE DES ARTS  
 Телефон: +1 514-880-0608 / +1 514-207-9999



**15 лет на рынке**

ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ НА АВИАБИЛЕТЫ  
 ПУТЕВКИ КРУИЗЫ  
 ВИЗЫ В РОССИЮ

**ПЛАНИРУЙТЕ ВАШ ОТПУСК ВМЕСТЕ С НАМИ!**

[www.aviavoyages.ca](http://www.aviavoyages.ca) | [agence@aviavoyages.ca](mailto:agence@aviavoyages.ca)

СТРАХОВКИ ДЛЯ ВАС И ВАШИХ ГОСТЕЙ

410, rue Saint-Nicolas, suite 245, Montreal, H2Y 2P5  
 (514) 284-4400 1(866)984-4400

**БЕЗЛИМИТНЫЙ**

**ИНТЕРНЕТ**

**БЕЗ КОНТРАКТА**

НАЧИНАЯ ОТ

**28,95 \$\***

**ТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ**

НАЧИНАЯ ОТ

**9,95 \$\***

**Я БЕРУ!**

**Transat Télécom**

6000 boul. Métropolitain E. #304  
 Montréal QC H1S 1A9  
**514 360-9090**  
[transattelecom.ca](http://transattelecom.ca)

\*Цены не включают в себя обязательные сервисные услуги. Цены различаются в зависимости от количества абонентов на линии и времени суток. За дополнительную информацию обращайтесь на наш сайт или звонок.

## ГАРАЖ MONTRAM

Обслуживание легковых автомобилей и легких траков

Реставрация дорогих тормозных дисков с вентиляцией

**Замена колес 40\$**

**СУПЕР СКИДКИ!**

- Самые дешевые тормоза в Монреале, включая реставрацию дисков
- Скидка 30% на ремонт двигателей

**БЫСТРО И КАЧЕСТВЕННО АНТИКОРРОЗИЙНАЯ ОБРАБОТКА**

**(514) 916-6317 (Александр)**  
 8151 boul. Montréal-Toronto  
 Montreal-West, QC, H4X 1N1

**Не спешите искать лучшие цены... тормозните!**

с 10.00 до 20.00  
 в субботу с 10.00 до 15.00

## Lave-Auto & Esthétique 88

[www.laveauto88.com](http://www.laveauto88.com)




**МОЙКА, ХИМЧИСТКА САЛОНА, ПОЛИРОВКА АВТОМОБИЛЯ ДЛЯ ВСЕХ МАРОК АВТОМОБИЛЕЙ**

**МОЙКА / LAVE-AUTO / CAR WASH**

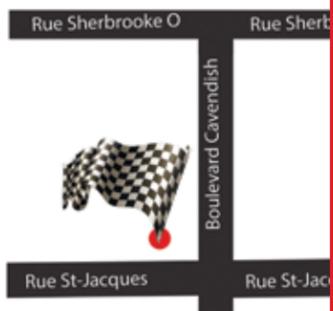
**ЛЕГКОВАЯ МАШИНА**  
 Наружная мойка или внутренняя: **9.88\$**  
 Наружная мойка и внутренняя: **14.88\$**

**VUS**  
 Наружная мойка или внутренняя: **10.88\$**  
 Наружная мойка и внутренняя: **19.88\$**

**Мото - 8.99\$**

**Pick-Up**  
 Наружная мойка или внутренняя: **12.88\$**  
 Наружная мойка и внутренняя: **21.88\$**  
 +Tax

**ЭСТЕТИКА**  
**ОБРАБОТКИ КОЖИ И ТКАНИ**  
 Очистка, обработка и защита  
 Устраняем сколы, царапины и прочие мелкие дефекты на кузове машины



**мы можем продать вашу машину**

**(514) 484-8888** 6511 RUE SAINT-JACQUES, MONTREAL, QC H4B 1V3

# ЗАНИМАТЕЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ

## AS THE SAYING GOES...

В наших материалах приводилось немало английских пословиц - это ценное подспорье для тех, кто изучает язык. Есть, однако, множество популярных выражений, так сказать, "рангом пониже". Они могут весьма пригодиться нам как инструмент для обогащения словарного запаса. Итак, давайте поговорим о поговорках.

Для затравки приведу одну цитату, она хотя и длинновата, но зато содержит много нужных слов:

**Throughout history, the wit of sages, saints and sinners, as well as the common folks, became known as maxims, adages, proverbs or aphorisms.** - В ходе истории остроумие мудрецов, святых и грешников, а также обычных людей закрепилось в виде предложений, изречений, пословиц или афоризмов.

Ну что ж, начнем если не с праведных, то хотя бы с нравоучительных мыслей, а до грешных доберемся в другой раз.

**Answer a fool according to his folly.** - Отвечай дураку соответственно его глупости.

Для нас интересен более весомый синоним слова **foolishness**:

**It would be sheer folly to buy such an expensive car.** - Покупать такую дорогую машину было бы сущим безумием.

Аналогично, знакомое всем слово **mistake** имеет несколько синонимов:

**error** - ошибка в логике, подсчетах и т.д. (более конкретный, технический термин);

**blunder** - грубая ошибка; оплошность (более сильное слово);

**an inexcusable blunder** - непростительная ошибка

**blopper** - нелепая ошибка, часто с комическим эффектом (примерно, как в русском - "он ляпнул что-то не то"); это уже чисто разговорное словечко. И последнее в этом ряду, близкое к слэнгу и популярное у молодежи слово:

**goof** - глупая ошибка; глупость; но часто как бы добровольно признаваемая (это слово переходит и в прилагательное и в глагол):

**That goof is gonna cost me an extra hundred bucks.** - Этот прокол обойдется мне в лишнюю сотню зеленых.

**We really goofed this time!** - Ну и лажанулись мы на этот раз!

**a goofy smile** - дурацкая улыбка.

Еще одна поговорка, чтобы завершить тему глупости:

**Fools rush in where angels fear to tread.** - Дураки без оглядки несутся туда, куда ангелы даже ступить боятся.

Народные остроловы осадили слишком ретивых, теперь надо подстегнуть слишком осторожных (вот уж воистину, умеренность во всем - **moderation in all things**):

**Opportunity knocks but once.** - Удача стучится всего лишь раз.

Стоит отметить, что элементарное, казалось бы, словечко **but** имеет несколько значений помимо основного; и они не так уж просты, хотя все это базовые, служебные слова. Эти значения не характерны для обиходной речи, но для серьезной работы над языком они потребуются.

1) кроме: **There was nobody there but him.** - Там никого не было кроме него.

2) всего лишь; только: **There is but one solution to this problem.** - Есть только одно решение этой проблемы.

3) **but then** - впрочем: **He gets tired easily, but then he is not young.** - Он легко устает, впрочем он уже не молод.

4) **all but** - почти совсем: **The battery is all but dead.** - Батарейка почти совсем села.

**He is all but a child.** - Он совсем еще ребенок.

Двинемся дальше. Занятно поставить рядом две предложения:

**Knowledge is power. Ignorance is bliss.** - Первая из них - "Знание

- сила"; она не только легко переводится, но и хорошо знакома нам, чего не скажешь о второй. Переводить ее, наверно, нужно с "библейской интонацией" - "Блажен, кто не ведает.

Раз уж мы заговорили о знаниях, вот еще одно изречение:

**An idle brain is devil's workshop.** - Праздный ум - мастерская дьявола.

Как актуально это звучит применительно к подрастающему поколению. Но давайте сначала взглянем в знакомое слово **shop**.

В Америке это небольшой магазин, торгующий только одним видом товаров (**coffee shop, sex shop**). Зато в виде глагола оно не менее популярно, чем в британском варианте (**to go shopping, to shop around**), что отразилось в сугубо американском лозунге

**Shop until you drop.** - Покупай, пока не упадешь с ног.

У этого слова осталось также широкое значение "любой бизнес":

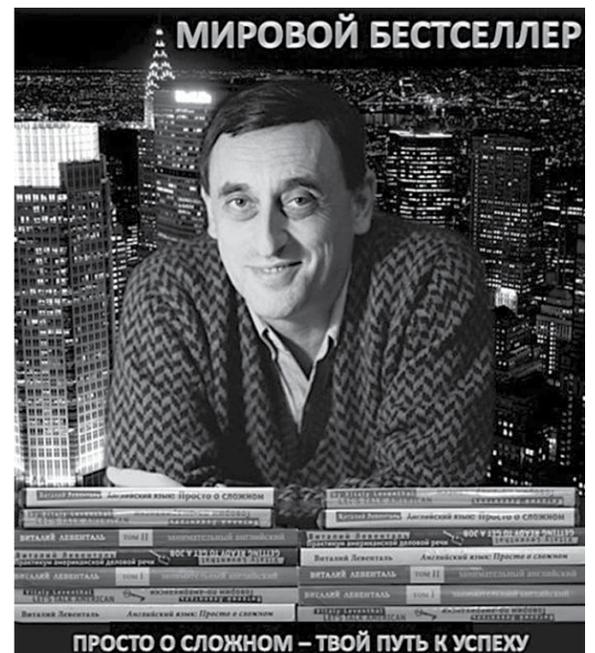
**to set up shop** - начать любой бизнес, "открыть лавочку"; **if you are talking shop with your colleagues**, вы говорите с ними о служебных делах, по бизнесу.

Второе, менее броское значение **shop** - мастерская, отсюда **body shop, repair shop**.

А слово **workshop**, помимо этого означает встречу для тренировки каких-то навыков; учебный семинар.

Еще одна поговорка возвращает нас к мыслям о воспитании:

**Spare the rod and spoil the child.** - Пожалеешь прут (розгу) - испортишь (избалует) ребенка. (Комментировать это несовременное высказывание я оставляю читателям).



**a spoiled child** - избалованный ребенок;

**In our hotel we like to spoil our customers.** - В нашей гостинице мы любим баловать наших клиентов.

А вот слово **spare** требует внимания:

1) щадить, жалеть;  
**He doesn't spare himself.** - Он не щадит (не жалеет) себя.

**I spared your feelings (pride).** - Я пощадил ваши чувства (гордость).

**to spare no effort** - не щадить усилий.

2) избавлять, ограждать;

**I want to spare you unnecessary work.** - Я хочу избавить вас от ненужной работы.

**Please spare me the details.** - Пожалуйста, избавьте меня от подробностей.

3) далее русский перевод нелегко найти - обходиться без чего-то; уделять (это очень важный оттенок):

**Could you spare me a minute?** - Вы сможете уделить мне минутку?

**Could you spare a cigarette?** - Сигареткой не угостите?

Продолжение на стр.30

## КУЗОВНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

большой ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ ГАРАЖ со специально оборудованной покрасочной камерой

**СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ**  
**ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО**  
**БОЛЕЕ 25 ЛЕТ ОПЫТА РАБОТЫ**  
**В ЕВРОПЕ И КАНАДЕ**  
 **ГИБКИЕ ЦЕНЫ**

# RUSPOL inc.

carrosserie

- Восстановление геометрии кузова
- Покраска в специально оборудованной камере
- Рихтовка, сварочные работы
- Полировка
- Замена лобовых стекол
- Починка системы Air-Bag
- Ремонт замков
- НА ВРЕМЯ РЕМОНТА ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ МАШИНА (БЕСПЛАТНО)**
- РАБОТЫ ПО ВСЕМ ВИДАМ СТРАХОВОК**
- Работы с алюминиевыми автомобилями

работаем также с кабриолетами, мотоциклами, скутерами NEW

Address: 7900 Rue Elmslie, LaSalle, QC, Canada, H8N 3E5  
**CEL.: (514) 449-8532**  
**TEL.: (514) 343-0030; FAX: (514) 343-0325**

**Can you spare a quarter?** - Не дадите четвертак? (Так просят мелочь на улице).

Особый оборот показывает сколько времени или денег осталось в запасе:

**I got to the airport with 20 minutes to spare.** - Я добрался в аэропорт и еще 20 минут оставалось в запасе.

**We don't have a moment to spare.** - У нас нет ни одной лишней минуты.

Последнее значение дает ключик к прилагательному **spare** - то, чем можно поделиться; незанятый; запасной:

**spare time** - свободное время;

**I'll read your letter in my spare time.** - Я прочту ваше письмо на досуге.

**spare tickets** - лишние билеты;

**spare parts** - запчасти;

**spare tire** или просто **a spare** - запасная шина:

**Look, the tire is flat! - Don't worry, there is a spare in the trunk.** - Смотри, шина спустила! - Не волнуйся, у нас в багажнике есть запаска.

Богатый на выдумку английский язык дал сочетанию **spare tire** еще одно, юмористическое значение - валик жира на талии человека; сейчас этот подарок судьбы чаще называют другим, еще более смешным словечком - **love handles**.

Раз уж мы сегодня вели речь о мудрецах, давайте в заключение приведем необычный пример словообразования - частица **-wise** как суффикс, означающая "определенным образом":

**clockwise** - по часовой стрелке;

**likewise** - подобным образом; так же;

**otherwise** - в противном случае; иначе;

**Take an umbrella, otherwise you'll get wet.** - Возьмите зонтик, иначе вы промокнете.

Это весьма нужные слова, но кроме того, частицу **-wise** можно приставить чуть ли не к любому слову.

Она создает немного канцелярский оттенок, как русский оборот "в плане":

**It has a big potential moneywise.** - Это очень перспективно в плане денег.

Не могу не вспомнить по этому поводу трогательный старый фильм **The Apartment** (Квартира). Незабываемый Джэк Леммон непрерывно вставляет словечко **-wise** к месту и не к месту, подчеркивая этим образ скромного конторского служащего. И вот последняя сцена фильма - после всех треволнений наступает счастливая развязка и герой, иронично усмехаясь, произносит кульминационную фразу. (Вспомните теперь, в нашем материале о слове **way** встречалась такая прибаутка:

**That's the way the cookie crumbles.** - Вот так крошится пирожное; т.е. "такие вот дела".)

А теперь "коронная фраза" из этого фильма:

**That's the way it crumbles. Cookiewise.** ■

#### КУРС СЕМИНАРОВ ВИТАЛИЯ ЛЕВЕНТАЛЯ "МЕЖДУНАРОДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ"

В ЖИВОМ ИНТЕРАКТИВНОМ РЕЖИМЕ В ИНТЕРНЕТЕ.

Не выходя из дома, вы сможете быстро улучшить свой английский с помощью самого известного педагога русскоязычной Америки. (Две группы - начальный и средний уровни).

Информацию о семинарах, бесплатные уроки форму регистрации вы можете найти на сайте: **WWW.AmericanLessons.com**

**СИСТЕМА ЛЕВЕНТАЛЯ-НАЧАЛЬНЫЙ НАБОР:** Учебник "Английский язык: Просто о сложном";

2-й том учебника - Тексты, упражнения, разговорник; Звуковое сопровождение к учебнику: 3 CD -\$44.95

**СРЕДНИЙ УРОВЕНЬ:** Аудиокурс - Let's Talk American - Говорим по-американски. Информативный тренинг речи, книга + 3 аудиодиска - \$49.95.

Важнейшая лексика, диалоги, упражнения, работа над произношением **Видеокурс "ЗАНИМАТЕЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ"** - \$39.95 3 DVD, 6 часов увлекательных видео занятий с Виталием Левенталем.

Его задача - привести ваши знания в систему, выделить 7 простых ключей к изучению английского **"ЗАНИМАТЕЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ" ТОМ 1, ТОМ 2** (каждый) - \$9.95 Быстрейший путь к хорошей работе и нормальному общению - **АУДИОКУРСЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РАЗГОВОРНЫХ НАВЫКОВ** по уникальной методике "ИНДУКЦИЯ РЕЧИ" с особой методикой запоминания: **СРЕДНИЙ УРОВЕНЬ** - "Курс практической разговорной речи" - \$49.95 (для того, чтобы заговорить правильно)

**ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ** - Курс "Беседы с Шерлоком Холмсом" - \$59.95 (для того, чтобы речь стала живой и полноценной)

**Getting Ready to Get a Job** - Практикум американской деловой речи - \$14.95. **Электронный курс «РАЗГОВОРНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ»** - \$99.00

**ДОСТАВКА КНИГ, АУДИО-ВИДЕО КУРСОВ В КАНАДУ:**

Первая книга - 6 долл.; каждая следующая книга или аудиокурс - \$4.00 Все цены указаны в американских долларах

Для заказа пришлите м/ордер в американских долларах, полученный в любом канадском банке, по адресу:

**V. Levental, 150 Cambridge Ave., Englewood, NJ07631 Справки по тел. (917) 470 - 8565**

Наши книги можно также приобрести: В МОНРЕАЛЕ: магазин "LA PETITE RUSSIE"; тел. (514) 737-0447.

Заказы в Интернете: [www.EnglishMadeSimple.com](http://www.EnglishMadeSimple.com)

**РЕАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКА**

# Уборка



Уберем все  
до последней пылинки!

**Профессиональные  
клининговые услуги**

Генеральная уборка помещений.  
Мытье окон.

# 514-484-9282

# classified

◊ PETITES ANNONCES ◊ CLASSIFIED ◊ ОБЪЯВЛЕНИЯ ◊

ДЕЛОВОЙ **МОНРЕАЛЬ** ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»  
 Le Groupe de Médias Canadien  
 Canadian Media Group



ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

**\*\*\* ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$ \*\*\* (30 слов)**

**CLINIQUE DENTAIRE**  
**QUEEN MARY**



ВСЕ ВИДЫ УСЛУГ

Имплантация • Протезирование • Реставрация зубов •  
 Лечение зубов и десен • Хирургия •  
 Эстетическая стоматология и отбеливание

Наши доктора:  
**Dr. Marc Weizman et associés, orthodontiste David Benguir**

Удобное расположение: **рядом с Ораторием St-Joseph**  
 БЕСПЛАТНАЯ ПАРКОВКА  
 3766 Queen Mary, Montreal, H3V1A6  
 dentalsnowdon@yahoo.ca  
**(514) 484-3718**

**РУССКОГОВОРЯЩИЙ ПЕРСОНАЛ**

**ГАРАЖ Auto Gram**  
 ВСЕ ВИДЫ МЕХАНИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ РАБОТ

Антикоррозийная обработка

Ремонт и обслуживание по страховкам



**(514) 439-5021 (514) 880-8769**  
 8315, Mayrand, Montreal, H4P 2E2 (рядом с метро De la Savane)

**Гараж G.I. AUTO**

- Все виды механических, кузовных, покрасочных и электрических работ;
- Антикоррозийное покрытие;
- Тонирование стекол;
- Машины на продажу;
- Колеса б/у и новые;
- Обслуживание по страховке;



ПРИ ЛЮБОМ РЕМОНТЕ – БЕСПЛАТНАЯ ПОЛНАЯ ИНСПЕКЦИЯ  
**ВЫСОКАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ. ОБОРУДОВАННЫЙ ГАРАЖ.**

5005 Buchan, Montreal, Qc, H4P 2R9  
 Пон.-пят. 8:00-23:00; суб. 8:00-15:00 **(514) 781-4024** ИЗЯ

**СДАЮТСЯ В CSL**

Бетонный дом, сауна, внутр./наружн. бассейны



3 1/2 4 1/2 5 1/2  
 700-770 850-950 1025-1200  
 В цену включены отопление и гор. вода

**(514) 489-4949** Michael (eng./fr.) [cotesaintlucapartments.ca](http://cotesaintlucapartments.ca)

**FINANCEZ VOTRE RÊVE!**

На вас висят долги и вы с трудом их выплачиваете?  
 Позвольте мне вам помочь избавиться от этой "головной боли"!



**Dinara Meyser**  
 Mortgage Broker

Tel.: (514) 570-9670  
 Fax: (514) 600-4767  
 dinara.meyser@dominionqc.ca  
 dinarameyser.ca

**УРОКИ**  
 профессионального вокала и игры на гитаре



music singer event

**438.764-9226**  
 www.vadilnuri.com

**Вадиль НУРИАХМЕТОВ**

**514-655-5157**  
 elenshapa@gmail.com

**РЕЗУЛЬТАТ 110%!**



- Более 10-ти лет опыта работы с недвижимостью, профессионализм.
- Работаю с всеми видами недвижимости, в том числе коммерческая и доходная.
- Помощь в получении финансирования для разных категорий покупателей – новые иммигранты, инвесторы, self employed.
- Помощь с конвертацией валют.
- Новое строительство и вторичка.
- Эксклюзивные предложения для продавцов и покупателей.

**ЕЛЕНА ШАПА**  
 COURTIER IMMOBILIER

**sergey.gerasin@outlook.com**



- Консультации по правовым вопросам;
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО – РАЗВОДЫ, АЛИМЕНТЫ, РАЗДЕЛ ИМУЩЕСТВА, ПРИЗНАНИЕ ОТЦОВСТВА;
- ГРАЖДАНСКИЕ И КОММЕРЧЕСКИЕ СПОРЫ;
- ИММИГРАЦИЯ И ГРАЖДАНСТВО;
- Жилищные споры;
- РЕГИСТРАЦИЯ КОМПАНИЙ;
- ЮРИДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ БИЗНЕСА;
- Составление договоров;
- Подготовка и направление претензий.

**(514) 979-6872**

**Адвокат**  
**СЕРГЕЙ ГЕРАСИН**  
 LL.B, LL.M.

**EXPLORER TRANSPORT**

3621, Autoroute 440 Ouest, Suite 114  
 Laval QC H7P 5P6  
 www.explorermtl.com



**ТРЕБУЮТСЯ**

**1. ВОДИТЕЛИ 1 КЛАССА**  
 для поездок Канада-США (team & single)  
 Оплата: **\$0.46/mile** (team): \$0.42/mile (single)

**2. OWNER-OPERATORS (BROKERS)**  
 для поездок в США (Midwest-West Coast)  
**Midwest - 1.60 \$/mile,**  
**West Coast - 1.50 \$/mile**  
 Предоставляются: трейлер (reefer), карточки для заправки топлива, стоянка, страховка и USDOT

CV отправляйте:  
**oumit@explorermtl.com**  
 обращайтесь к Умиту (рус., фр., англ.):  
 офис: **(450) 622-0999**, доп. 107  
 cell: **514.209-1750**

# classified

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ОБЪЯВЛЕНИЯ

ДЕЛОВОЙ МОНРЕАЛЬ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»



ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

Хотите знать последние новости мира, Монреаля, Квебека?  
**ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ!**  
[HTTP://WEMONTREAL.COM/](http://wemontreal.com/)

## 01. АВТОМОБИЛИ

**ГАРАЖ MONTRAM**  
 Механические и кузовные работы  
 (514) 916-6317

**Гараж AutoAram** Быстро, надежно, качественно.  
 514-439-5021, 514-880-8769, 8315, Mayrand, H4P 2E2  
 (рядом с метро De la Savane)

**Гараж G.I. AUTO.** Все виды механических, кузовных, покрасочных и электрических работ; Пон.-пят. 8:00-23:00; суб. 8:00-15:00 (514) 781-4024 ИЗЯ

**AUTO DEPOT KH INC**  
 АВТОМОБИЛИ С ДИПЛЕРСКИХ АУКЦИОНОВ США И КАНАДЫ  
 khmil@videotron.ca  
 514-662-6096  
 Помощь в доставке по СНГ и Финляндии

**GARAGE MAGNUM INC**  
 Nos services: Mécanique générale, Entretien préventif, Analyse de moteur et électrique, Air climatisé, Pneus automobiles, Pièces, Traitement de pare-brise (aquapel), Remarque.  
 Plus de 40 ans d'expérience, automobiles d'Europe BMW, MERCEDES AUDI VW.  
 1070A Boul. des Laurentides Laval H7G 2W1  
 Русскоговорящий гараж в Лавале **MAGNUM INC.** Все виды механических работ. Антикоррозийная обработка автомобилей. Замена колес. Сварочные работы. Замена и тонирование стекол. 438 989 7173 Макс (Рус. Англ.) 514 892 4020 Мануэль ( Англ. Франц. Исп.)

## 02. ВРАЧИ | ЗДОРОВЬЕ

**ANN NAN Людмила Вачьянц**  
 ASSOCIATION DES HYPNOLOGUES DU QUEBEC (1977)  
 CANADIAN, RUSSIAN UNIVERSITY (MAJOR PSYCHOLOGY)  
 ХОЛИСТИЧЕСКАЯ ПСИХОТЕРАПИЯ - ГИПНОТЕРАПИЯ - ГОМЕОПАТИЯ - ДИАГНОСТИКА  
 • Профилактика утомленного состояния при истощении нервной системы;  
 • Терапевтический восстановительный гипноз;  
 • Электропунктурная диагностика функционально-эмоционального состояния;  
 • Определение рисков и коррекция психосоматических нарушений организма;  
 • Подбор гомеопатических препаратов.  
**ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ**  
 mila.holisticpsych@gmail.com 514-602-87-96

**ЛЕКЦИИ ВРАЧА ТЕРАПЕВТА** высшей категории с последующими консультациями с целью оздоровления и профилактики заболеваний для всех возрастов о разработке мирового уровня российских ученых Ямских. Лекции и консультации бесплатно по вторникам в 17 час. Тел: 514-245-38-54. Татьяна.  
 Адрес: 965, rue Notre-Dame, Lachine, H8S2C1

**Зубной протезист Стефка Попова, D.D.** Solutions Sourire clinique de denturologie  
 • Изготовление протезов: полные; частичные; на имплантатах;  
 • Починка и реставрация протезов.  
**ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО, ЭСТЕТИЧНОСТЬ И КОМФОРТ!**  
 569, rue Fabrice, Laval (QC), H7P3C3  
 БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНУ: 450-622-0404  
 Моб.: 514-806-0661 (рус., бол., фр., англ.)  
 www.solutionsourire.ca | www.facebook.com/denturiste

Снижение веса, наращивание мышечной массы, лечение целлюлита, индивидуальные услуги натуротерапевта. Бесплатная консультация. Принимаются страховки. 514-998-0998

Жирный живот, дряблые бока и уши на спине как результат неправильного питания или после родов. Если Вам не нравится то, что Вы видите глядя на себя в зеркало, значит пришло время позвонить мне. Аппаратная косметология. Дипломированный, практикующий косметолог/натуропат Канады. Леа 514-267-4746

Стоматологический центр Wilderton. Все виды стоматологических услуг для взрослых и детей. Принимаются все виды страховок. Тел: 514-733-6161.

Методики китайской, японской, корейской иглорефлексотерапии. Татьяна Поспелова. 514.578-9545

## 03. ЗНАКОМСТВА

Самые лучшие мужчины Монреаля в Агенстве А-2 познакомятся с очаровательными русскоговорящими женщинами всех возрастов. 514-369-4647

## 04. ДЕТИ

**ДЕТСКИЙ САД**  
 ЕСТЬ ВАКАНСИИ с 9 месяцев (сейчас группа 16-22 мес.)  
 Дипломированные воспитатели, массаж, йога, ритмика со специалистом, музыка с преподавателем, спорткомплекс, развитие речи, курс мелкой и крупной моторики.  
**ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ВОЗВРАТ ДО 75%**  
**Шаг за Шагом**  
 РАЙОН CSL (ОПЫТ РАБОТЫ 12 ЛЕТ)  
 Эмма 514-347-4638 Daycare center Step by Step

ДЕТСКИЙ САДИК В LONGUEUIL  
 ТРЕХРАЗОВОЕ ПИТАНИЕ, ДОМАШНЯЯ ЕДА. РАЗВИВАЮЩИЕ ПРОГРАММЫ. 514-746-3570, WWW.GARDERIE.IN

**«ОСТРОВК СЧАСТЬЯ» (L'ÎLOT DU BONHEUR)**  
 частный детский сад в НДГ (угол WESTMORE и FIELDING).  
 Воспитание и образование ваших малышей в лучших культурных традициях! Воспитатель – дипломированный педагог с 15-летним опытом работы с детьми различного возраста в Санкт-Петербурге и Монреале. Уроки со специалистом по изучению французского и английского языков, а также театрального мастерства включены в цену. Ежемесячный возврат от государства. Тел.: 514-486-6484 (Радмила)

**УМные КРАПУЗЫ** – домашний детский сад в Кот Сант Люке. Уютное, просторное помещение на 2 этаже дуплекса. Свой двор для прогулок на все 4 сезона. Отдельная спальня с кроватками. Сбалансированное 4-х разовое питание: молочные каши, свежевыжатые соки, экологически чистые продукты (Lufa Farms).  
**Каждодневная образовательная программа** на русском и французском языках, музыка, танцы, ритмика. Замечательные праздники в саду с участием детей, и по желанию – их родителей, и приглашенных артистов. Звоните по телефону: 514 994 2354 и присоединяйтесь к нашему дружному коллективу [dugaraduga.jimbo.com](http://dugaraduga.jimbo.com)

**Детский сад Petit Soleil**  
 7.75 \$ в день. Опыт работы 20 лет.  
**Образовательная программа на фр., англ. и болгарском языках.** Двух-этажный дуплекс, двор, спальня, кроватки, кондиционер.  
**3-х разовое горячее домашнее питание.** Недалеко от парков Angrignon и Clifford. 514-768-3926 Андриана

Лицензированный ЛОГОПЕД **КАРИНА ПЕТРОСЯН**, работающий в государственной школьной системе. Языки: французский, английский, русский, армянский  
 Проблематика любой сложности (возраст от 1 года до 55 лет)  
 Официальное обследование и заключение для школ и садиков. 30-летний опыт работы в России, Дании, Армении, Бельгии, Канаде. Принимаются страховки!  
 Тел. 514 953 8883 [www.nashlogoped.com](http://www.nashlogoped.com)

Психологическая помощь. 514-602-8796, 514-457-5975

**Petite Planete**  
 Частный детский садик (p-n Pierrefonds-Roxboro)  
 • Светлое помещение на первом этаже  
 • Горячее питание  
 • Прогулки  
 Образовательная программа  
 Развивающие игры  
 Возврат до 75%  
 (514) 685-3729  
 (514) 318-7799

## 05. КРАСОТА

**Маникюр, педикюр, шеллак, укрепление ногтей.** Профессионально. Недорого. Район West-Island. 514-792-1979 Евгения.

**ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ РЕЙКИ**  
 обращайтесь по телефону 514-880-7887 Ирина

Лазерная косметология профессионально. Лечение различных проблем кожи, антивозрастные коррекции. 514-998-0998

Профессиональные услуги косметолога на West-Island. 514-575-7629 Лена

**\*\*\* ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$\*\*\* (30 слов)**

# classified

◀ PETITES ANNONCES ◊ CLASSIFIED ◊ ОБЪЯВЛЕНИЯ ◊

ДЕЛОВОЙ **МОНРЕАЛЬ** ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»  
 Le Groupe de Médias Canadien  
 Groupe des Médias 11 Group  
 Canadian Media Group




ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

## 06.1. НЕДВИЖИМОСТЬ

| КУПЛЯ / ПРОДАЖА |

**ПОКУПКА/ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ**  
 ТАТЬЯНА СЕМЕНОВА agentsemenova@gmail.com 514-501-7277

**ПОКУПКА/ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ**  
 ИРИНА ГОСТРАЯ Брокер по недвижимости 438-492-5599

**ВСЕ ВИДЫ НЕДВИЖИМОСТИ**  
**ОЛЬГА НОВОЛОДСКАЯ.** Брокер по недвижимости  
 novolga@mail.com 514-581-6947.  
 Специальные программы для частных бизнесменов!

## 06.2. НЕДВИЖИМОСТЬ

| АРЕНДА : СДАМ / СНИМУ |

Сдаются в **CSL**. 3 1/2 (700-770\$), 4 1/2 (850-950\$), 5 1/2 (1025-1200\$). Бетонный дом, сауна, внутр./наружн. бассейны. В цену включены отопление и гор. вода. (514) 489-4949 Michael (eng./fr.), cotesaintlucapartments.ca

**NDG.** Сдаются большие светлые отремонтированные квартиры в высотном здании в 10 минутах ходьбы от метро Vandom. Рядом с Westmount, школы, магазины, кафе, рестораны, парк. 2 1/2 700\$ Все включено (отопление, горячая вода и электричество) холодильник и плита и 3 1/2 800\$ отопление, горячая вода холодильник и плита включены. 2 лифта, прачечная. 514-483-3007 aptprudhomme@yahoo.ca

**MONKLAND VILLAGE.** Сдаются большие светлые отремонтированные квартиры в высотном здании в 5 минутах ходьбы от метро Villa Maria. Рядом школы, магазины, кафе, рестораны, парк. 3 1/2 950\$ - 1000\$ (в зависимости от этажности. Отопление, горячая вода, холодильник и плита включены). 4 1/2 1400\$ (отопление, горячая вода, холодильник и плита включены). 4 1/2 1500\$ (2 ванные, гардеробная). 2 лифта, бассейн, джим, сауна, прачечная. 514-483-3007

### Сдаются квартиры COTE ST-LUC:

studio 650\$, 3 1/2 - 850\$; 4 1/2 - 950\$

включено: отопление, горячая вода, холодильник, плита. 15 минут до Down Town, Cavendish Shopping Mall, банк, IGA, аптека, рестораны в шаговой доступности, автобусы до метро Plamondon или Villa Maria. Autoroute 20, 40. Decarie. 5785 Sir Walter Scott, Cote-St-Luc H4w 1s4 тел. 514-502-5100 Ruby (англ, фр). **Извините, но без животных.**

### Сдаются квартиры VILLE ST-LAURENT

3 1/2 - 700\$, 800\$;

включено: отопление, горячая вода, холодильник, плита. в 15-ти минутах до Down Town и West Island. В шаговой доступности аптека, банки, продовольственные магазины, парк... Автобусы до метро Du College, Place Cote Vertu, Ikea. Выход на Decarie, Highway 40, Metropolitan, Cote De Liesse. Адрес: 2150 Rue Scott, Ville St-Laurent. H4M 1T2 call: Renat 514-214-4551 or Ruby 514-502-5100 (англ, фр). **Извините, но без животных.**

### НЕДВИЖИМОСТЬ: ПОКУПКА/ПРОДАЖА/АРЕНДА

ИРИНА ВАЙНМАН Брокер по недвижимости  
 514-691-4163

**Сдаётся!!!!** Удобная, прекрасная квартира на 20 этаже обслуживается всем, что вам может понадобиться для любой продолжительности пребывания, Полностью оборудованная кухня с красивым обеденным столом, идеально подходящим для питания дома Есть терраса с великолепным видом на город и реку. Отдельная спальня с кроватью размера «queen-size». Включен закрытый бассейн, фитнес-центр, удобная крытая парковка, Легко доступен общественный транспорт, 10 мин. до центра города. Цена: 135 \$ сутки Контакт: по тел. +1 514 475-0341 или по емейл: rinova2@mail.ru

## 06.3 НЕДВИЖИМОСТЬ

| АГЕНТЫ | ИНСПЕКЦИЯ |

**НЕДВИЖИМОСТЬ В БОЛЬШОМ МОНРЕАЛЕ**  
 Реальная помощь в любых вопросах продажи, покупки, аренды.  
 ЕКАТЕРИНА КИРЮХИНА, брокер по недвижимости. 514-730-5839 ekaterinaimmo@gmail.com

### 100% ЗАЩИТА ВАШИХ ИНТЕРЕСОВ. ЛЕВ ГОЛБЕРГ

БРОКЕР ПО НЕДВИЖИМОСТИ. 514-889-3595



Лучшие цены

**ИНСПЕКЦИЯ ДОМОВ**

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И КОРРЕКТНОСТЬ

купить дом вслепую ? это инвестиция или азарт

tel: 514 574 8976 Доверьтесь специалистам fax: 514 747 1216

## 07. ОБУЧЕНИЕ

| УРОКИ | КУРСЫ | РЕПЕТИТОРЫ |

**Уроки игры на фортепиано.**  
 Для детей и взрослых. Южный берег.  
 Преподаватель с многолетним стажем (Россия, Канада). 514-582-7755 Татьяна

Все уровни МАТЕМАТИКИ (школьникам и студентам колледжей). Опыт преподавания - 6 лет. Выезд на дом. 25\$/урок (60 мин). (514) 226-1575

**МАТЕМАТИКА ВСЕХ УРОВНЕЙ:** Ведет доцент, преподававший в университетах СССР, Франции, Канады. 514-769-2546, plusprofesseur@gmail.com

**УРОКИ ШАХМАТ** в группах и индивидуально. Ведет мастер ФИДЕ, экс-чемпион Армении. На французском и русском языках. 514-769-2546, plusprofesseur@gmail.com



**ENGLISH, FRENCH**  
**КУРСЫ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ**

- Мини-группы
- 5 уровней

день / вечер / суббота

**metro Lionel-Groulx**

**ПОСТОЯННЫЙ НАБОР**

www.ExpressEnglish.ca (514) 463-6307  
 звонить с 14:00 до 22:00

## 08. ОТДЫХ | РАЗВЛЕЧЕНИЯ |

Сдается шале. Бани с двумя бассейнами и джакузи. Один час езды от Монреаля. (450) 834-5770

## 09. РЕМОНТ И СТРОИТЕЛЬСТВО

**Ремонт Виорел** 9229-8033 Québec Inc. RBQ 5724-8627-01  
 ремонт ванных комнат | ремонт кухонь | полы (дерево, плитка, ламинат) | все виды отделок | Бесплатная оценка 514-712-5172

Электромонтажные работы. RBQ # 8302-0669.  
 /www.vascoelectrique.com/ 514-773-3298 Васко

Окна и двери от компании Easy Choice. При заказе трех окон, натяжной потолок в подарок! Алексей 514-779-2357

Все виды работ по БЕТОНУ. Лестницы, площадки. Реставрация. Владимир. 514- 577-7960

Изготовление и установка окон, дверей, порт-патио из алюминия и PVC. Замена термопакетов. Без посредников. Напрямую от производителя. (514) 638 6362 Петр.

Выполняю все виды ремонтных работ. Опыт работы 20 лет. Качество гарантирую. 514-591-4312. Мубариз.

ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ 514-825-1813, Валерий

Окна, двери любой конфигурации. Гаражные ворота. Установка. 50% скидка. Александр 514-770-7201

ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ: шпаклевка, покраска, гипсокартон, ламинат, паркет. Владимир. 514- 577-7960

RENOVATION BASILIO Ремонт всех видов. Полный ремонт ванных комнат. Перепланировка квартир и жилых помещений, в том числе Basement. Ламинат, паркет, циклевка, керамика. Приемлемые цены. Высокое качество! (450) 681-7661, cell: 514-296-9076 Василий



**МАСТЕР**

- Электрика. Отопление. Сантехника.
- Ремонт электросистем
- Перевод водяного отопления на более экономичное - электрическое

Качественно. С гарантией. Разумные цены.

**514 812-6840**  
**СЕРГЕЙ**



RBQ # 5616-7810-01

**514-825-1813**  
**514-295-0099**

**Ремонтно - строительные работы всех видов**



**\*\*\* ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$\*\*\* (30 слов)**

## classified

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ОБЪЯВЛЕНИЯ

ДЕЛОВОЙ  
Le Groupe de Médias Canadien  
Canadian Media GroupЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»  
МОНРЕАЛЬ  
CMG

ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

**ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**

Быстро, качественно, недорого. Профессиональная покраска, фигурная штукатурка. Александр 514-770-7201

Компания **DV ALUMINIUM** Алюминиевые окна и двери. Оценка бесплатно! 514-322-5345. [www.dvaluminium.com](http://www.dvaluminium.com)

Электрические работы. Лицензия RBO - № 83514885-44. Качество и гарантия. Concept, installation support. Upgrade 200A, 300A, 400A, 600A. Монтаж электрического отопления. The best price guaranteed. 514-452-2662, (450) 671-9700 Андрей Чайковский

**КУХНИ. ВАННЫЕ. ПРОДАЖА И УСТАНОВКА.**  
514- 577-7960**10. КУПЛЮ | ПРОДАМ****ЦЕНТР РЕМОНТА И ДИЗАЙНА**Специалисты нашего центра помогут вам разобраться в многообразии строительных материалов и технологий, оптимизации ваших затрат на ремонт. [www.alumcomplete.ca](http://www.alumcomplete.ca) 450-844-7778, 514-754-3273. выставочный зал: 67 boul.St-Jean-Baptiste, Chateauguay, J6J 3N6**LA PETITE RUSSIE**Книги Сувениры  
Ювелирные украшения  
Фарфор CD Видео(514) 737-0447  
E-mail: [lapetiterussie@gmail.com](mailto:lapetiterussie@gmail.com)4953-4955 Ch. Queen Mary,  
Montréal (Qc) H3W 1X4, Canada[www.lapetiterussie.com](http://www.lapetiterussie.com)**11. ПЕРЕВОЗКИ | ТРАНСПОРТ |****КВАРТИРНЫЙ ПЕРЕЕЗД !!!**

Оплата – почасовая или сдельная.

Разборка, сборка, мебели. С грузчиками и без. Профессионально. Страховка. Требуется грузчики. (514) 549-2895 [www.IDigus.com](http://www.IDigus.com)**ДЕШЕВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
мебели и других грузов, начиная от одной вещи  
Разнотоннажные грузовики + минивэн  
7 дней в неделю  
24 часа  
**(514) 880-0989**  
Профессионально. Страховка**AZ Transport -**Грузовые перевозки (MOVING). Профессионально, быстро, надежно.  
(514) 962-65-77 [www.montreal-moving.com](http://www.montreal-moving.com)**МЕЖДУНАРОДНЫЕ МОРСКИЕ, ВОЗДУШНЫЕ И НАЗЕМНЫЕ ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ****514-481-4848**[sales@evrasia-freight.com](mailto:sales@evrasia-freight.com)  
[www.evrasia-freight.com](http://www.evrasia-freight.com)**12.01. РАБОТА | ТРЕБУЮТСЯ |****Stash Cafe** ищет **поваров** для работы в вечернее время. Официальное разрешение на работу в Канаде обязательно. Звонить по телефону 514-296-4903. Работодатели НЕ говорят по-русски.

Требуется продавец в русский продуктовый магазин на полный рабочий день. Район м. Sherbrooke. Французский обязательен. 438-990-1800

Клинике Ideal Body требуются ресепшенисты на part-time. Для более подробной информации звоните 514 998 0998.

В кафе-бистро в Старом порту на летнее время требуются работники на кухню. 514-475-0341, 514-995-1312  
Знание английского или французского обязательно!  
109 de La Commune Ouest**КАФЕ-БИСТРО «VAN HOUTTE»** В ЦЕНТРЕ ГОРОДА ищет женщину на полный рабочий день для обслуживания клиентов с понедельника по пятницу с 6:00 до 14:00. За полной информацией обращаться 514-991-5949 (анг./фр.) GeorgeСрочно требуется воспитатель в детский сад на Южный Берег (Rive Sud). Полная занятость. Французский и английский. Опыт желателен. 450-656-3223 (в рабочее время) или CV на [academie.emmanuel@gmail.com](mailto:academie.emmanuel@gmail.com)**В компанию «УБОРКА»** требуются женщины с опытом работы и без. 514-484-9282

Требуется управляющий в массажный кабинет. Английский - обязательно, французский - желателен. 4 дня в неделю. 3/п - от \$500/нед. чистыми плюс бонусы. 514-581-5555

**РЕСТОРАН ИЩЕТ ПОВАРА. 514-814-6344****ИЩЕМ РАБОТНИКОВ** на предприятия по переработке мяса в Лавале, Блейнвилле и Монреале.3/п **\$12-16** в зависимости от должности и опыта.  
Пожалуйста, связывайтесь по тел. (514) 458-2979 Синтия (Cynthia /англ., фр./)**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ НА ФЕРМУ.**  
450-247-3687, 514-660-8767

Требуется специалист по обслуживанию и продвижению вебсайтов на part time. 514-909-6446

Требуется работники на паблисак (разносчики со своей машиной и без) 514-802-7879 438-878-5264

**СРОЧНО!****Требуется профессиональные водители на трак flat-bed, имеющие гражданство Канады или вид на жительство с открытой визой в США, желающие хорошо зарабатывать!****Не курящие, без животных.****50 центов и выше за 1 милю! 1-514-910-2193**  
**balavia@gmail.com**

Интересно для семейной пары, двух друзей. Возможна рабочая виза для профессиональных водителей Дальнего Зарубежья при наличии открытой визы в Канаду и США.

Компании по переездам и доставкам требуются мужчины-водители на постоянную работу с 5-ой категорией и грузчики (здоровые, ответственные, пунктуальные, трудолюбивые). Хорошие условия труда. Оплата от \$17/час. 514-549-2895

**ТРЕБУЮТСЯ**  
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОЧИЕ С ОПЫТОМ РАБОТЫ  
НА ВСЕ ВИДЫ РЕМОНТНО-ОТДЕЛОЧНЫХ РАБОТ  
Тел. 514-994-0706На постоянную работу нужны хорошие рабочие  
[www.SolutionsAluminium.com](http://www.SolutionsAluminium.com)**514-946-9386**

В супермаркет на Décarie требуется работник (ца). 514.892-1920

В строительную компанию требуются сотрудники с лицензией CCO на все виды работ. Отличные условия. 514 553-1331

В спа салон требуется техник по наращиванию ресниц, мастер по маникюру/педикюру. Тел: 514 998 0998

Требуется учитель игры на фортепиано в Шатыге (Chateauguay). 514-898-3441

Требуется менеджер по продажам в компанию по производству корпусной мебели. Знание делопроизводства, английского, французского и русского языков обязательно  
Образование в области дизайна - преимущество!  
Обращаться по телефону: 450-844-7778, 514-754-3273

Компании по производству промышленного оборудования требуются инженер-дизайнер, техник-электрик. 514-717-7662, 514-422-8631

Требуется работники на пищевую фабрику. Полная занятость. 11.35\$/час. Предоставляем транспорт от метро Cote-Vertu и обратно. 438-929-8631

Требуется водители и грузчики на квартирные перевозки ежедневная оплата от 12-15\$ в час 514-802-73-58 Давид

Открыта вакансия руководителя рекламного отдела. На полный рабочий день. 3/п \$2000 в месяц плюс % от сделок. Тел. 514 909-6446

Серьезная строительная компания набирает рабочих разных профилей хорошие условия информация по телефонам 514-825-1813, 514-481-5518

Гаражу «Руспол» требуется специалист по кузовным работам и финишер. 514 - 449-8532 Эдвард

Клинике Ideal Body/Corps Idéal требуются: массажисты, ресепшенисты, остеопаты, косметологи, техник по лазеру. Chateauguay; Montreal (Monkland Av.; Sherbrooke East) 514 998 0998

\*\*\* ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$\*\*\* (30 слов)

# classified

◊ PETITES ANNONCES ◊ CLASSIFIED ◊ ОБЪЯВЛЕНИЯ ◊

ДЕЛОВОЙ **МОНРЕАЛЬ** ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»  
 Le Groupe de Médias Canadien  
 Canadian Media Group



ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

В спа-салон требуется косметолог, владеющий техникой перманентного макияжа и наращивания ресниц.  
 Тел: 514-898-3441

Требуются работники для производства алюминиевых и пластиковых окон и дверей. 514 322-5345 Мадлен (говорит по-русски).

Клиника Ideal body ищет секретаря, косметолога и остеопата с опытом работы. Требования: хорошее знание английского и французского языков. 5148983441

**«Канадская Медиа Групп» ПРИГЛАШАЕТ специалистов в области рекламы**  
 Требования к кандидатам:  
 • коммуникабельность, активность; • желание зарабатывать; • владение ПК на уровне уверенного пользователя; • опыт продаж, наличие клиентской базы будет преимуществом.  
 Функциональные обязанности:  
 • активные продажи;  
 • создание и ведение клиентских баз;  
 • ведение телефонных переговоров;  
 • контроль прохождения сделки:  
 поступление заказа — оформление документов — согласование оригинал — макета с заказчиком и юридической службой — размещение материалов на сайт — контроль оплат и поддержание дальнейшего сотрудничества;  
 • формирование рекламных предложений;  
 • формирование отчетов по продажам и клиентским базам.  
 Условия работы: • стабильная оплата труда (оклад + проценты); • интересный и дружный коллектив; • возможность роста и развития в компании; Свои резюме присылайте на адрес электронной почты: allmontreal@gmail.com

Гаражу требуется автомеханик. 514-816-2690 Михаил

## 13. ТУРИЗМ, ПУТЕШЕСТВИЯ, СПОРТ

**House of Travel Globalalliance**  
 супер цены на все направления!  
 Хотите получить отличный сервис, звоните!  
 Анна Мельканова 514-481 7277 доб. 2225

**Avia Voyages**  
 Лучшие цены на авиабилеты, путевки, круизы. Визы в Россию. 514-284-4400; 1-866-984-4400  
 Планируйте ваш отпуск вместе с нами.

**Индивидуальные и групповые туры.**  
 Монреаль-Квебек-Оттава-курорты Лаврентиды.  
 514-248-5067. Галина.

**Кристина Арабаджи. 514-463-9668.** • Авиабилеты • Аренда автомобилей • Горящие путевки на юг • Туры и круизы • Страховки • Персональный подбор туров • Визовая поддержка

## 14. УСЛУГИ | СЕРВИС | РАЗНОЕ

**БЫСТРЫЙ РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ С ГАРАНТИЕЙ.**  
 Установка программ, очистка от вирусов, переустановка Windows. Обучаю безопасности в интернете. (514) 918-7485, Арк

**Ландшафтные работы. Опорные стены. Тротуарная плитка. Pavé uni. 514.473-7188 Андрей**

**Любой компьютер можно оживить!**  
 — РЕШЕНИЕ ЛЮБЫХ ПРОБЛЕМ С ВАШИМ КОМПЬЮТЕРОМ;  
 — УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ;  
 — ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА ПО ТЕЛЕФОНУ;  
 — УРОКИ КОМПЬЮТЕРНОЙ ГРАМОТНОСТИ;  
 — БЕСПЛАТНОЕ РУССКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ;  
 — ВЫЕЗД К ЗАКАЗЧИКУ;  
**438-989-8512 Алексей**  
**ДЛЯ ТЕХ, КТО ЦЕНИТ КАЧЕСТВО!**

Оказываем услуги по ремонту и тех. поддержке всех видов лазерных и IPL машин. Обращаться по тел. 514-898 3441

**Style ÉLÉGANTE.** Профессиональный пошив и ремонт одежды. Шторы. 514.343-4646 / styleelegante@gmail.com / Skype: ledy\_olga / www.styleelegante.com / 5189 Cote des Neige, #2, Montreal, Qc, H3T1Y1

**ДОМА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ. Услуги в Монреале и Лавале**  
**TIRAT CARMEL**  
 5785 Hudson, Montréal, H3S 2G4 (район Jewish General Hospital)  
 • индивидуальные комнаты  
 • качественное 3-х разовое питание  
**MANOIR ST-CLAUDE**  
 171, 7e Avenue, Laval, QC, H7N 4J5 (рядом с Cartier и парк)  
 • русское телевидение и многое другое  
 • удобное расположение  
**514-735-8523** www.manoirstclau.com www.tiratcarmel.com

**АВТОМОЙКА LAVE-AUTO VIEUX-LONGUEUIL.**  
**494 boul. Ste-Foy, Longueuil, Qc, J4J 1Y4**  
 ПН.-СБ. с 8:00 до 18:00; ВС. с 9:00 до 18:00  
**514-894-8967 Константин**  
 Каждый понедельник: СКИДКИ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ (60+)  
 Каждый вторник: СКИДКИ ДЛЯ ЖЕНЩИН  
 ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ УСЛУГИ

**Любые компьютерные услуги! Быстро, эффективно и недорого!**  
 Компания ARTECH предлагает услуги по ремонту, настройке и продаже компьютеров.  
 • выезд на дом; диагностика, настройка и ремонт  
 • настройка быстродействия и чистка от вирусов  
 • продажа ноутбуков, PC и комплектующих  
 • установка, настройка и поддержка сетей  
**514-295-2099 / 514-655-5756 ТИГРАН**

Профессиональная видео и фотосъемка включая съемки, наложение звука, фото и видео монтаж. Для любого Вашего проекта. Качественно. www.Griffintown.com info@griffintown.com (514) 934 2474 анг.; (514) 659 4007 рус

**Вадиль Нуриахметов - незабываемый праздник с профессиональным ведущим, певцом и музыкантом. 438.764-9226**

**Pâtisserie Angelica**  
 европейская домашняя кухня; обеды на месте, на работу или в школу; заказы с доставкой по телефону. www.patisserieangelica.ca (514) 482-0555

**Ветеринарная КЛИНИКА МЕТРОПОЛИТЕН**  
 Доктор Камель Шеради 514-731-9442  
 (Хирургия, Радиология, Стоматология, Все Лабораторные анализы)  
 ВETERАНЫ ОБСЛУЖИВАЮТСЯ БЕСПЛАТНО (ЭКЗАМЕН)

Дешевый телефон. Безлимитный интернет. Бесплатные международные звонки. 514-931-9743, 514-237-1914.

Визовая поддержка для тех, кто собирается в Россию. Оперативно, качественно, профессионально. 514-693-9449 (оставить сообщение с координатами для связи)

**ОТОПЛЕНИЕ/КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ**  
 Чистка и дезинфекция вентиляционных систем для бизнеса и дома  
 Обслуживание, установка и ремонт термомп, отопительных и вентиляционных систем, кондиционеров  
**ГАРАНТИЯ НА ЗАПЧАСТИ**  
**514-952-8150**

**Appliance Repair and Services**  
 Ремонт холодильников, стиральных и сушильных машин, электроплит и посудомоечных машин. Оригинальные запчасти. Гарантия на все виды работ.  
 Игорьь. (514) 243-5832

**IPTV - Montreal - Российское телевидение.** Более 90 каналов из России через интернет, без компьютера + видеотека. Установка DirecTV. Dishnetwork. Ремонт спутниковых систем. (514) 518-7870, (514)824-89-30

**Rockland Tailors**  
 Работаем быстро и качественно  
 Пошив на заказ для женщин и мужчин  
 Ремонт одежды любой сложности  
 Работаем с кожей  
 Cote Saint-Luc Shopping Ctr.  
 7127 Cote Saint-Luc Road  
 Cote Saint-Luc, H4V 1J2  
 (514) 486-0922

**Satisfax**  
 Качество, Корректность, Низкие цены  
**КАРТРИДЖИ И ТОНЕРЫ ДЛЯ ВАШЕГО ПРИНТЕРА**  
 Нам доверилось большинство русских бизнесов  
**514 - 5748976**  
 satisfax@gmail.com

ПРЕДЛАГАЕМ БЕСПЛАТНЫЕ БЕЗЛИМИТНЫЕ РАЗГОВОРЫ ПО КАНАДЕ И США + 70 СТРАН МИРА + домашний телефон с 16 функциями, включая автоответчик, определитель номера, вторую линию, перевод домашнего номера на мобильный телефон, телекоммуникацию на 3 человека и т.д. Всего за 29,99 в месяц + ВЫСОКОСКОРОСНОЙ, БЕЗЛИМИТНЫЙ, БЕСПРОВОДНОЙ ИНТЕРНЕТ, ВКЛЮЧАЯ СТОИМОСТЬ МОДЕМА, ВСЕ ВМЕСТЕ С ИНТЕРНЕТОМ: 72,99\$ в месяц 514-909-6446

## 15. ПЕРЕВОДЧИКИ

ЧЛЕН ОРДЕНА ПЕРЕВОДЧИКОВ КВЕБЕКА  
**Переводчик ЭМИЛИЯ**  
 • Иврит  
 • Французский  
 • Русский  
 • Украинский  
 • Английский  
 Услуги присяжного комиссара — заверение копий и подписей  
 emily999.translation@gmail.com (438)380-1073

**\*\*\* ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$\*\*\* (30 слов)**

## classified

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ОБЪЯВЛЕНИЯ

ДЕЛОВОЙ МОНРЕАЛЬ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»  
Le Groupe de Médias Canadien  
Canadian Media Group

ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

Член Ордена Переводчиков Квебека **СЕРГЕЙ ВЛАДЫКА**, осуществляет профессиональный перевод и нотариальное заверение документов различных областей: **русский, украинский, румынский, английский, французский и др.** Приемлемые цены, краткие сроки выполнения перевода и индивидуальный подход к каждому клиенту. (514) 585-4465 svladica@profdis.net

Член Ордена Переводчиков Квебека

**Алина ШЕРЕМЕТ**  
Качество, профессионализм, кратчайшие сроки

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ И ТЕСТОВ**  
(РУССКИЙ, РУМЫНСКИЙ, УКРАИНСКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ, ИТАЛЬЯНСКИЙ)

**НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ:** ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ, ЗАВЕРЕНИЕ КОПИЙ, СВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ ПОДПИСИ.

**(514) 910-5395**

traductionas@yahoo.com 4950, Chemin Queen Mary, bureau 412  
www.alina-seremet.com Montréal (Québec) H3W 1X3

Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec

Член ордена переводчиков Квебека

**ПЕРЕВОДЧИК ЖАННА**  
shnayder@bell.net

французский, русский, английский, болгарский, украинский, румынский

тел/факс 514-733-3440  
cell. 514-927-6481

Любые документы с нотариальным заверением

## 16. СТРАХОВАНИЕ

**НАТАЛЬЯ ЧУЛАК**

**МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ**

- туристов в Канаде;
- Super Visa;
- студентов;
- новых иммигрантов;
- путешественников.

natalia.chulak@hotmail.com  
**514-668-5766**

Бухгалтерские услуги для частных лиц и компаний.  
Мартина Петрова. 514-583-0662

**СТРАХОВАНИЕ И ИНВЕСТИЦИИ**  
ПРОФЕССИОНАЛЬНО И ДОСТУПНО!

**Артем РОТОВ**  
M.Fin., M.B.A.,  
conseiller en sécurité financière

**514-602-5250**  
artem.rotov@hotmail.com

ESSOR ASSURANCES. Ваш брокер **ГАБРИЕЛА МАСТЕРОВА**  
Дома, Автомобили, Имущество.  
Более 15 филиалов в Квебеке  
514-457-5000 ext. 4705 gabriela.masterova@essor.ca

**ЖИЗНЬ НЕПРЕДСКАЗУЕМА. ПОДСТРАХУЙТЕСЬ!**

**Страхование:**

- Супер-визы
- Вновь прибывших
- Путешественников
- Туристов

**514-290-9338**  
elena.babiner@gmail.com  
www.babinerassurances.com

**Страхование:** жизни, от критических заболеваний и потери трудоспособности, ипотеки, машин, домов, зубные и медицинские страховки для канадцев и гостей. Накопления на учебу детей, инвестиции. 514-290-9338

СТРАХОВАНИЕ ЖИЗНИ, ИПОТЕКИ, ОТ КРИТИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ПОТЕРИ ТРУДОСПОСОБНОСТИ, ЗУБНЫЕ И МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВКИ ДЛЯ КАНАДЦЕВ И ВИЗИТЕРОВ. (514) 931-9743

## 17. ФИНАНСЫ

**БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ ДЛЯ КОМПАНИЙ И ЧАСТНЫХ ЛИЦ**  
ОЛЬГА ПУЛИНА : Бухгалтерский учет / Налоговые декларации / GST/QST отчеты / Расчет з/п / Финансовый анализ / Составление и отслеживание бюджета / 514-772-6950  
servicescomptablesovp@hotmail.com

## ТАТЬЯНА МИЛАЩЕНКО

Директор по ипотечному кредитованию. **514-836-9380**  
Финансирование покупки первого дома; /Финансирование доходной недвижимости (rental property); / ПРОГРАММЫ ДЛЯ Self Employed с низким декларируемым доходом; / ПРОГРАММЫ ДЛЯ НОВОПРИБЫВШИХ ИММИГРАНТОВ: финансирование покупки первого дома без наличия кредитной истории и дохода; / Программы для инвесторов – нерезидентов Канады; / Перефинансирование и консолидация долгов; Кредитные линии с интересом от 3.2%; Сервис в любом удобном для Вас отделении TD Canada Trust.

**DINARA MEYSER** Conseiller hypothécaire accrédité des professionnels hypothécaires du Canada **514 570-9670**

## A &amp; M SERVICES (514) 212-6023

С 1993 полный спектр бухгалтерских услуг в Монреале и Торонто. Бухгалтерское обслуживание и регистрация компаний. Налоговые декларации для частных лиц, компаний, водителей, студентов и нерезидентов. Консультации по импорту - экспорту, возврату таможенных взносов и недвижимости нерезидентов.  
3850 Jean-Talon O., Unit 106, Montreal, QC H3R 2G8  
Угол Cote-Des-Neiges (m. Namur) есть стоянка.  
Монреаль Tel./Text: (514) 212-6023 www.amservices.ca  
Торонто Tel./Text: (647) 762-0853 www.clearbooksinc.com

## ACCO FINANCIAL SERVICES INC.

Частные налоговые декларации | Бизнес налоговые декларации | Анализ деклараций прошлых лет | Текущая бухгалтерия | Расчёт зарплат | GST/QST декларации | Составление бизнес-плана | Финансовые отчеты | Финансовый анализ | и прогноз деятельности бизнеса | Финансовые консультации. РАБОТАЕМ БЫСТРО И КАЧЕСТВЕННО! НАДЕЖНЫЕ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД.  
Кирилл ГОНТТ и Ольга ПОЛОНСКА. 514-449-1292

**БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ:** Бухгалтерский учет, GST/QST отчет, расчет з/п, налоговые декларации, финансовый анализ. Быстро, качественно, недорого. 438-868-5571 Илона, 514-627-5440 Оксана

## 18. ЮРИСТЫ | АДВОКАТЫ

**УСЛУГИ РУССКОГОВОРЯЩЕГО АДВОКАТА**  
УГОЛОВНОЕ, ИММИГРАЦИОННОЕ, КОММЕРЧЕСКОЕ, ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО, НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ, LEGAL AID. 514-576-7414, МАРИН ГУЗУН

## BABENKO MUTCHNIK AVOCATS

**S.E.N.C. 442,**  
SAINT-GABRIEL, BUR 100, MONTRÉAL QC H2Y 2Z9.  
TEL.: 514-316-7735

Открытие и сопровождение бизнеса / Налоги / Гражданское и семейное право / Штрафы и дорожные нарушения.

## АДВОКАТ

Консультации и юридическая помощь по вопросам Гражданского, Жилищного и Семейного права РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ. Оставьте свои имя, контактный телефон, суть проблемы - я свяжусь с Вами. Мой e-мэйл адрес: rusconsulting514@gmail.com

## ЭМИЛИЯ АЛЬШУЛЕР

Иммиграционные услуги / Воссоединение семей/ Визы и приглашения / Канадское гражданство / Запись на консультации по тел:  
**(514) 656-7472** 5555 av. Westminster, Cote St-Luc, QC, H4W 2J2

## КЛАРИСС МУНГУНГА - АДВОКАТ

Семейное право.  
Иммиграционное право.  
Уголовное право.

Бесплатные услуги медиатора при семейных спорах. Для лиц с невысоким доходом предоставление государственной субвенции Legal Aid на оплату услуг адвоката.  
514-686-5681 (русск., фр., англ., укр.) Низкие цены.

## 19. ЦЕРКВИ, КОНФЕССИИ

По благословию архиепископа Оттавского и Канадского **Иринея** открыт новый приход Православной церкви «Введение во храм Пресвятой Богородицы». Приглашаем всех на богослужения: по субботам (18-00) и воскресеньям (10-00) Адрес: 650, 4 ave, VERDUN  
Настоятель храма о. Николай (514) 577-4823  
www.bogoroditsamontreal.com

Евангельская церковь «Святая Троица» приглашает всех на богослужения. Суббота - 11:00; Понедельник - 18:30; Среда 18:30. С 16 августа новый адрес: 4255 Wellington, Verdun, Qc, H4G 1V9, Metro De l'Église

Христианская церковь «Слово Жизни» Приглашает на богослужение каждое воскресенье с 11:00 до 13:00. Молитвенные встречи каждый вторник с 19:00 до 21:00 905, Rue Notre-Dame, Lachine, H8S 2C1. 438-998-3046, 438-998-8554. slovomtl@gmail.com

## 20. РАЗНОЕ

**kassir.ca**

Куда пойти в Монреале, Торонто, Оттаве?

Ответ на сайте www.kassir.ca.

Здесь Афиша театров, концертов и других развлечений. Билеты в театр, на концерт, цирк, в клуб, на новогодний праздник, на экскурсию вы можете приобрести не выходя из дома.

\*\*\* ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$ \*\*\* (30 слов)

## Уроки вождения



Предоставление машины на экзамен  
★  
Назначение экзамена в ближайший срок  
★  
Литература на русском языке для теоретического экзамена

**ПОЛНЫЙ КУРС ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**

**РОМАН**  
(514) 865-2455  
(514) 733-8959

**ПОМОЩЬ ПРИ ВЫБОРЕ АВТОМОБИЛЯ**




## Acco Financial Services Inc.

Частные налоговые декларации  
Бизнес налоговые декларации  
Анализ деклараций прошлых лет  
Текущая бухгалтерия  
Расчёт зарплат  
GST/QST декларации  
Составление бизнес-плана  
Финансовые отчёты  
Финансовый анализ и прогноз деятельности бизнеса  
Финансовые консультации

**РАБОТАЕМ БЫСТРО И КАЧЕСТВЕННО!  
НАДЕЖНЫЕ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ!  
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД!**

Кирилл Гонтт  
И  
Ольга Полонска

Товорим на русском, английском, французском, румынском, молдавском

**Tel: (514) 449-1292 Fax: (514) 360-2792**  
info@accoservices.com www.accoservices.com  
5465 Queen Mary, suite 530, Montreal, Quebec, H3X 1V5



## ЛЮБОЙ КОМПЬЮТЕР МОЖНО ОЖИВИТЬ!

- РЕШЕНИЕ ЛЮБЫХ ПРОБЛЕМ С ВАШИМ КОМПЬЮТЕРОМ;
- ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ, ПОДДЕРЖКА ПО ТЕЛЕФОНУ, УДАЛЕННАЯ ПОМОЩЬ;
- Уроки компьютерной грамотности;
- Продажа, доставка, установка, настройка и обслуживание ОФИСНОЙ ТЕХНИКИ;
- Выезд к заказчику;

**438-989-8512 АЛЕКСЕЙ**

**ДОВЕРЬТЕ РЕМОНТ ВАШЕГО КОМПЬЮТЕРА ПРОФЕССИОНАЛУ!**

## ЛЮБЫЕ КОМПЬЮТЕРНЫЕ УСЛУГИ! БЫСТРО, ЭФФЕКТИВНО И НЕДОРОГО!

Компания **АРТЕСН** предлагает услуги по ремонту, настройке и продаже компьютеров

- выезд на дом; диагностика, настройка и ремонт
- настройка быстрогодействия и чистка от вирусов
- продажа ноутбуков, РС и комплектующих
- установка, настройка и поддержка сетей

**514 295-2099**  
**514 655-5756 /Тигран/**




# Domaine Saint-Alexandre

www.banya-montreal.com

- БАННЫЙ КОМПЛЕКС
- УЮТНЫЙ ОТЕЛЬ С ДОМАШНЕЙ АТМОСФЕРОЙ
- ПАСЕКА: (ОБУЧАЮ ПЧЕЛОВОДСТВУ)

НАСТОЯЩАЯ РУССКАЯ БАНЯ НА ДРОВАХ И КОМПЛЕКС ДЛЯ ОТДЫХА

всего 35 минут от мостов Mercier и Champlain (Montreal)

С НОЧЕВКОЙ И БЕЗ; НА ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ И НА ОДИН ДЕНЬ.







- Баня с печкой на дровах, веники, бассейн, джакузи;
- Коттедж с камином, бильярд, теннисный стол;
- Накрытие стола на заказ, щедрые порции, умеренные цены: настоящий шашлык и мясо, приготовленные на углях (ребрышки, филе миньон), домашние колчения, креветки, соленый и копченый лосось, красная икра и многое другое;
- Красивая природа, приятная атмосфера;
- Широкий ассортимент лечебных трав и чая: 150 наименований.

924, 3e Rang, Hemmingford (Qc) J0L1H0 (450) 247-3687; (514) 660-8767

# ЗДОРОВЬЕ & СТИЛЬ ЖИЗНИ



@ Nature Sante

Email: info@naturesante.ca  
Website: http://www.naturesante.ca



## Гимнастика для мозга – нейробика



### УПРАЖНЕНИЯ НЕЙРОБИКИ

•—Так, проснувшись можно понюхать какой-нибудь новый аромат, чтобы разнообразить обычный запах

утреннего кофе. Это позволит задействовать новые цепочки нейронов.

•—Чистить зубы и причесываться следует левой рукой, если Вы правша.

•—В магазине рекомендуется всегда покупать какие-нибудь новые товары, а в ресторане – пробовать новые блюда.

•—Привычные действия можно выполнять с закрытыми глазами.

•—Правша каждый день должен хотя бы несколько строчек писать левой рукой, а левша – правой. Это будет стимулировать проводящие пути и кору противоположной стороны мозга, что приведет к расширению интеллекта.

•—Очень полезно бывать в новых местах и знакомиться с новыми людьми. Во время путешествий по другим странам рекомендуется постараться, как можно больше увидеть, услышать, узнать. Попробуйте говорить на незнакомом языке.

•—Старайтесь разнообразить свой гардероб. Ученые считают, что одежда воздействует на ощущения и образ мысли человека.

•—Очень полезно будет осво-

ить шрифт Брайля (система чтения и письма для слепых) и язык жестов. Это развивает чувства.

•—Меняйте дорогу, по которой привыкли ходить каждый день, ищите новые маршруты.

•—Выбирайте нестандартные ответы даже на самые стандартные вопросы.

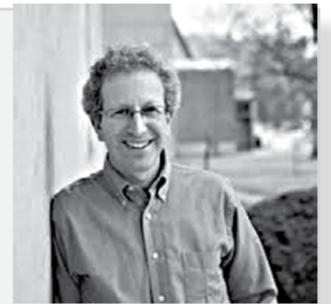
•—Рекомендуется обучиться различать монеты разного достоинства только пальцами.

•—Старайтесь читать новые газеты и журналы. Читайте статьи даже о том, чем раньше никогда не интересовались.

•—Время от времени смотрите телевизор без звука. При этом старайтесь воспроизвести диалог или монолог.

•—Вносите разнообразие в свой отдых.

•—Очень полезно для мозга придумывать новые шутки и анекдоты. Это еще и учит мыслить креативно.



Лоуренс Катц

Разработал эту необычную зарядку для мозга американский профессор Лоуренс Катц. Несколько лет назад он вместе с Маннингом Рубином выпустил книгу под названием «Сохрани свой мозг живым». Этот труд содержит в себе уникальную и интересную методику тренировки мозга. Данная методика способствует улучшению памяти и стимулирует работу мозга. Они же и разработали и особую умственную зарядку.

Вы можете купить препараты из статьи в магазине Nature Santé 2000 по адресу: 5006 Chemin Queen Mary, Montréal, Québec H3W 1X2 (514) 738-4638



БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ВРАЧА-НАТУРОПАТА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ПО СУББОТАМ И ВОСКРЕСЕНЬЯМ)

# ПРЯМИЙ ЗВ'ЯЗОК з УКРАЇНОЮ

## 200 БЕЗКОШТОВНИХ хвилин

ДЛЯ ВИХІДНИХ ДЗВІНКІВ



ПРЯМИЙ

## УКРАЇНСЬКИЙ НОМЕР

для безкоштовних

вхідних дзвінків

# ZEMLIAK

+1(647)-689-44-44

+38(044)-223-00-98

sales@zemliak.in.ua



# АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ *Август* ПРОГНОЗ

**Август** – очень своеобразный месяц: классически, он считается злым месяцем, так как с давних времён замечено, что войны начинались именно в августе (Вторая Мировая по каббалистическому календарю началась в 15-й день месяца Ава), в юлианском календаре – 2-го сентября

**В текущем августе есть три очень сильных момента:** два затмения, ретроградный Меркурий и Венера в водном знаке Рака...

**С 1-го августа** планета любви входит в Рак до **27-го августа:** хочется жить мечтами и идеализировать отношения, повышается чувствительность к любым изменениям настроения партнёра. То, что вписывается в представления о партнёре, принимается, а то, что не нравится, просто отбрасывается, хотя и записывается где-то в глубинах подсознания. Венера, как и транзитная Луна в водных знаках достаточно сильно воздействует на подсознание, а в этом году она сталкивается с негативными аспектами Урана из Овна, Юпитером из Весов и Плутоном из Козерога, фактически Венера «распята» и только Нептун, великий иллюзионист, будет наигрывать волшебную мелодию любви... Когда любовный морок сойдётся (Венера покинет знак Рака), всё пропущенное мимо сознания всплывёт и сделает своё чёрное дело...

Уран в начале августа стационарен перед совершением петли 3-го августа, а значит очень силен и может спровоцировать военные конфликты, в местном масштабе – это неадекватность, истерия и взрывное поведение.

**Со 2-го по 7-е августа** Юпитер из Весов делает точный напряжённый аспект к Плутону в Козероге (18-е градусы, 18-й градус Козерога – градус автомобильных катастроф, а поскольку 7-го августа наблюдаем Лунное затмение в Водолее, то и без природных фейерверков не обойдётся: штормы, ураганные ветры и грозы... это частное Лунное затмение, фаза максимума затмения наступит 07 августа 2017 21:20 MSK и его можно будет наблюдать по всей территории России; а так же на всех континентах, кроме Америки. Присутствующий вблизи затмения Марс и северный Лунный узел во Льве может указывать на вооружённые конфликты и претензии к власти.

За день до солнечного затмения (**21-го**) светило проходит соединение со звездой Альджабах (28-ой гр. Льва) – опасность гибели в массовых катастрофах, опасность погибнуть во время революций, погромов и поджогов...

**С 7-го по 21-е августа** проходит так называемый «коридор затмений», когда тьма и фатум сгущаются, вирусы активизируются, агрессивность масс наполняется неведомой энергией, в это время у людей с тяжёлыми фатальными гороскопами могут происходить события, ведущие к болезням или потерям. К тому же, коридор затмений наслаивается с 13-го августа на попятное движение Меркурия, который будет чинить препятствия и создавать массу нестыковок и непонимания ситуации, поломки компьютерных сетей, сбои программ – за весь этот бедлам можно «благодарить» ретроградный Меркурий. До 25-го августа 5 планет будут находиться в ретроградном движении – это сильный показатель на возвращение старых нерешённых проблем общества. Ощущение застывшего времени... дежавю и прочей астральной нечисти.

**За пару недель до затмения** начинается зачистка сотрудников, увольнение. Обычно, на солнечное затмение болезненно реагируют Львы и Овны, на сей раз к этой компании присоединятся и Водолеи.

**9-10 августа** Луна идёт на соединение с Нептуном в Рыбах – водная стихия может причинить проблемы на земле, в жизни эмоций – иллюзии и хаос, а в жизни тела – отравления и возможные интоксикации через жидкости (лекарства).

С переходом Луны в Овен **11-12-го** могут возникнуть математические и финансовые ошибки, соединение с транзитным Ураном очень травматично (при таком прохождении 23-го мая в Манчестере произошёл теракт).

**13-го августа** Меркурий в Деве делает петлю (ретродвижение) до 5-го сентября.

**При ретроградном Меркурии не рекомендуется:**

- начинать новые дела или курс обучения;
- регистрировать предприятие, открывать магазин, салон и т.п.;
- устраиваться на новую работу;
- подписывать контракты, договора, соглашения, ценные бумаги;
- оформлять документы, справки, другие важные бумаги;
- заниматься покупкой или обменом квартиры (дома), переезжать;
- брать или сдавать в аренду помещение;

- покупать или продавать бытовую и другую технику, средства передвижения;
- одалживать деньги или брать в долг самому;
- отправляться в поездку по новым местам;
- отправлять ценные письма, документы, посылки и т.п.;
- заводить новые знакомства, выяснять отношения.

**При ретроградном Меркурии рекомендуется:**

- завершать ранее начатые дела и решать «старые» проблемы;
- наводить порядок в рабочих столах, бумагах, документах;
- пересматривать старые архивы, перечитывать книги;
- выкидывать ненужные бумаги, мелкие вещи и предметы;
- возвращаться к своим корням, истокам;
- инспектировать самые дальние, тёмные уголки своего дома или офиса;
- пересматривать старые договора и условия сотрудничества;
- искать новые помещения, в которые можно переехать после порога Меркурия;
- встречаться со старыми друзьями, возобновлять старые знакомства;

**15-го августа** Венера оппозиционирует Плутон в Козероге – манипуляции и давление со стороны партнёра.

**17-го** близнецовская транзитная Луна оппозиционирует Сатурн в Стрельце и Лилит – эмоционально подавленный день.

**19-го** Луна встречается с Венерой в Раке и создаёт напряжённый аспект к Юпитеру в Весах – как говорится: «женщина всегда права...»

**21 августа** полное солнечное затмение в 29-ом градусе Льва в соединении с королевской звездой Регул, оно обязательно коснётся некоторых президентов и царственных особ. У Дональда Трампа в этом градусе асцендент в 29-ом Льва, то есть это августовское солнечное затмение может роковым образом проиграться в его жизни.

Фаза максимума затмения наступит 21 августа 2017 в 21:26 MSK, в 18:26 по Гринвичу. Полное затмение можно будет наблюдать в Северной Америке на территории США. В 14-ти штатах впервые американцы смогут увидеть подобное явление с 1979 года.

Как частное пройдёт в России – на Чукотке (Луна лишь чуть заденет Солнце); в других странах – Канаде, Гренландии, Исландии, Ирландии и Великобритании, Португалии (на закате Солнца), Мексике, странах Центральной Америки, Эквадоре, Перу, Колумбии, Венесуэле, Гайяне, Суринаме, Гвинеи и Бразилии.

**23-го августа** Солнце переходит в знак рациональной Девы, а Марс из знака Льва делает точный позитивный аспект к Сатурну в Стрельце – для боевых действий на планете наступает время принятия определённых условий, в некоторых странах попытка смены власти неревволюционным, а демократическим путём. Юпитер в последнюю неделю месяца также сотрудничает с Сатурном (закон и власть).

**25-го августа** Венера создаёт напряжённый аспект к Урану в Овне – неожиданные ссоры, разрыв отношений, замечу, что ссоры на затмениях (в ауре затмений) ведут к окончательному разрыву. В этот же день Сатурн разворачивается и начинает прямое движение по знаку Стрельца.

**26-28-е августа** транзит Луны по Скорпиону – негативное время для зачатия детей, свадеб и покупок

**С 27-го августа по 20-е сентября** Венера переходит в знак Льва: рождается стремление получить от жизни все возможные радости, желание предаваться праздному отдыху и любви. Чувства проявляются открыто, часто демонстративно. В эти дни резко возрастает количество романтических встреч, интимных свиданий, лёгких, ни к чему не обязывающих интрижек. Денежных трат также будет много: на подарки, удовольствия, развлечения. Люди становятся более щедрыми, балуют подарками детей и возлюбленных. Возможна небольшая прибыль, случайные неожиданные деньги. Удачно проходят спекуляции. Удачное время для людей искусства, известных людей. Благоприятная позиция для презентаций, выставок, демонстраций.

**ОВЕН.** Дети, творчество и друзья ворвутся в жизнь Овнов пырым ветром, с середины месяца возможна встреча со старой любовью, но с переходом Солнца в знак Девы (последняя неделя) Космос напоминает о рутинности ежедневной работы и заботы о близких. Возможны приобретения предметов искусства.

**ТЕЛЕЦ.** Недвижимость и домочадцы – предмет беспокойства в августе, не лучший месяц для сделок. С середины месяца творческие Тельцы вернутся к неоконченным шедеврам, у обычных Тельцов стихийно возникнет переписка со старой симпатией, которая к концу месяца может перерасти в повод для радости, у некоторых может проиграться картинка: «возвращение блудного сына».

**БЛИЗНЕЦЫ.** Информация и документы из прошлого могут будоражить нервную систему Близнецов. Близкое окружение (родственники, соседи), а также люди из прошлого играют не последнюю роль в августе. Венера (валюта) несмотря на нападки высших планет, проходит по сектору финансов, указывая на сделки. С 13-го августа начинается резкий период торможения, нужно смириться и переждать капризы Меркурия до сентября.

**РАК.** Венера практически весь месяц проходит по Раку, незаметно втягивая их в свою романтическую атмосферу, вкупе с Меркурием может возобновить старые отношения, но поскольку Венера трижды сталкивается с авторитетами враждебных ей планет, то «свадьбы не будет». В плане финансов есть некоторые беспокоества, но не стоит торопить события.

**ЛЕВ.** Меркурий в Деве указывает на финансовый интерес и сделки, в августе они пойдут впрок только до 13-го, а со второй половины августа не нужно рисковать. Львы проходят через полосу затмений и влияние Марса, если Лунное можно рассматривать, как бурное представление с фейерверками, то к солнечному 21-го следует подготовиться со всей серьёзностью, так как солнечное затмение влияет на работу сердца и витальность в целом, может навалиться усталость и депрессия, в это время лучше уединиться и не форсировать событий. Последняя треть месяца имеет отношение к таким ценностям как питание, деньги.

**ДЕВА.** Меркурий проходящий по Девам заставит их анализировать и возвращаться к старым нерешённым делам и людям из прошлого. Август не даёт большого выбора в решениях и ситуациях, и лучше не рисковать со второй половины месяца в крупных сделках, с 23-го с переходом Солнца в знак Девы появится уверенность и внимание со стороны окружающих.

**ВЕСЫ.** Многие события августа посвящены друзьям, реформам и различным неформальным организациям. Со 2-го по 8-е августа транзитный. Петр в Весах в напряжённом аспекте к Плутону в Козероге, проблемы в доме, с недовольностью и вообще время манипуляций. Со второй половины месяца в Весах вспомнят старые друзья, 25-26-го транзитная Луна встречается с Юпитером в Весах – многообещающий аспект.

**СКОРПИОН.** Полоса затмений и ретро Меркурий несут тенденции оплаты кармических долгов и Скорпионам очень нужно постараться показать себя только с лучшей стороны, так как с них спросится. Старые друзья и бывшая любовь издали дадут о себе знать. С 23-го августа придут более миролюбивые энергии и помощь друзей.

**СТРЕЛЕЦ.** Хочется путешествовать и продвигать дела вдали от родного дома, не самое лучшее время, поскольку Марс, проходящий по зоне дальних стран и затмения могут сказаться на делах вдалеке конфликтом или проблемным самочувствием. Начальники могут озадачить решением старых проблем, авторитет Стрельцов напрямую зависит от их коммуникативного умения. В августе могут разгореться страсти и Стрельцам рикошетом может достаться от власти имеющих. Из приятного: подарки и финансовая поддержка от партнёров.

**КОЗЕРОГ.** Любящие порядок Козероги столкнутся с экстримом во всей красе, связи и информация издали может быть простой дезинформацией, не стоит заключать договора и крупные покупки с 13-го августа по 5-е сентября. Марс может спровоцировать хирургическое вмешательство поэтому следует в это время следить за своим здоровьем. Последняя неделя более гармонична и несёт предложения путешествий.

**ВОДОЛЕЙ.** Берегите нервы и не шалите с публикой и партнёрами, все равно не в вашу пользу. Затмения во Льве говорят о неадекватности партеров, один из вариантов – болезнь партнёра и необходимость о нем заботиться. Ретроградный Меркурий в зоне здоровья может указывать на нервный сбой или проблемы в работе, непонимание сотрудников. Последняя треть месяца может иметь отношение к людям издали и наконец мир с партнёром.

**РЫБЫ.** Пацифистам-Рыбам приходится брать «огонь на себя» в трудовом коллективе, страсти могут обернуться плохим самочувствием, используйте энергии затмений для создания позитивных программ. В августе может всплыть старая дилемма или на горизонте появится партнёры из прошлого, значит кармические хвосты ещё не отрублены.

Валентина Виттрок (Valentina Wittrock) valwit@hotmail.com

## АУТО REPAIR MICHAEL

**Все виды механических работ**

- Ремонт электросистем
- Ремонт кондиционеров
- Диагностика и ремонт тормозной системы
- Кузовные и покрасочные работы



NEW!

### Установка ДИСТАНЦИОННОГО ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ

270 Norman, Lachine, H8R 1A1 (514) 816-2690

### ДОМАШНИЙ ТЕЛЕФОН

16 ФУНКЦИЙ  
ВКЛЮЧЕНЫ БЕЗЛИМИТНЫЕ РАЗГОВОРЫ С 70-Ю СТРАНАМИ  
РОССИЯ, КАЗАХСТАН, США, ИЗРАИЛЬ, СТРАНЫ ЕВРОПЫ



29<sup>99</sup>

\$/мес

+ ТЕЛЕФОН-ИНТЕРНЕТ

ВЫСОКОСКОРОСТНОЙ  
БЕЗЛИМИТНЫЙ

62<sup>99</sup>

\$/мес

ИНТЕРНЕТ

ВЫСОКОСКОРОСТНОЙ

41<sup>99</sup>

\$/мес

### БИЗНЕС-ТЕЛЕФОН

45<sup>+</sup> tax

\$/мес

(514) 909-6446

www.wemontreal.com | wemontreal@gmail.com | 514-484-2214 | 514-484-9282 | www.facebook.com/canadianmediagroup/ | Выпуск 30 (514) | 28 ИЮЛЯ - 03 АВГУСТА 2017 | 514-484-2214 | 514-484-9282 | wemontreal@gmail.com

# В МИРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

## history



Толстых Оксана  
к. геогр. н.  
Travel Agent at Cortravco INC

[www.foxtravel.ca](http://www.foxtravel.ca)



## КВЕБЕКСКОЕ ВИНОДЕЛИЕ: VIGNOBLE CHAPELLE STE AGNÈS

Дегустация и покупка вина становятся еще более приятными и запоминающимися если это организовано в красивом месте и приятной атмосфере. Ранее я делилась своими впечатлениями от посещения винодельни La Halte des Pèlerins. А в этой публикации пойдет речь об очень красивом месте – Vignoble Chapelle Ste Agnès.



Располагается на юго-востоке от Монреаля на границе с США (штат Вермонт). Эта винодельня входит в список виноделен, которые являются частью маршрута “Винная дорога”.



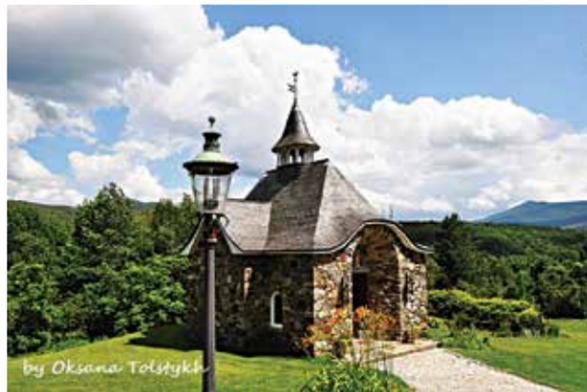
Это говорит о том, что южные районы восточнее Монреаля развивают гастрономический туризм и пытаются активно привлечь к своей продукции внимание потребителя. Периодически проводятся разного рода фестивали или акции. Но есть такие красивые и изысканные места, что достаточно просто туда приехать и “Сарафанное радио” будет работать без перебоев. Если вы там еще не бывали, то давайте я буду вашим “Радио”, и расскажу, что же там такого особенного на этой винодельне.

Во-первых, это красивое место с точки зрения ландшафта. Дорога туда очень привлека-

тельна, постоянные подъемы и спуски радуют глаз и поднимают настроение. Для меня это направление теперь одно из самых любимых и именно из-за красоты пейзажа.

Во-вторых, сама винодельня так же располагается на возвышенности, а потому с ее территории хорошо просматриваются горные районы штата Вермонт. Вы не доезжаете до границы с США совсем немного.

В-третьих, это не просто винодельня, а это воплощение мечты иммигрантки из Чехии – Генриэтты Энтони, которая приехала в Канаду много лет назад из Европы, и была известным в Монреале коллекционером старины и антиквариата. В какой-то момент она понимает, что хочет приобрести кусок земли, который в дальнейшем станет ее постоянным местом жительства. Именно здесь она строит за несколько лет часовню, которая архитектурой так напоминает прошлые столетия. По словам гида, который проводил для нас экскурсию, Генриэтта очень скучала по замкам Чехии, поэтому она решила, что создаст вокруг себя атмосферу маленькой Европы. И это, надо сказать, у нее очень получилось. Кстати, экскурсии могут быть 30 мин – 20 CAD на чел, и 2 часа – 30 CAD, дегустация



входит в стоимость в обоих случаях.

Часовня действующая, т.е. там можно организовать венчание, крестины и т.д. Только приглашать священнослужителя нужно самостоятельно, т.к. к данной часовне никто не прикреплен для проведения религиозных таинств. Самая большая группа людей, которая была на торжестве в этих стенах – 45 человек. Как они там уместились?

Все, что находится внутри часовни имеет свою многовековую историю, ведь каждая вещь попадала в руки Генриэтте, как коллекционная. Органа там, к сожалению, нет. Но любой жела-

ющий может позвонить в колокол, дернув за канат.

Двери были привезены из Франции для этой постройки, а дорожка выложена из камня, который Генриэтта купила у муниципальных властей Монреаля, когда те проводили ремонтные работы в районе Old Port. Какие-то камешки оказались лишними, и она не растерялась и приобрела их для своего имения.

Часовня находится прямо около основного въезда. Оттуда открывается вид и на остальные здания, которых еще 4 помимо часовни.

В-четвертых, это место, где можно не только приобрести вино, но и организовать себе любое торжество в маленьком замке или переночевать в гостинице на территории винодельни. В замке на фото вы сможете провести несколько часов, как в Европе, надев длинное платье



и танцуя на паркете. о можно и ночь в башне замка провести. Стоит совершенно не дорого. Цены смотрите на официальном сайте. Правда кровать там одна, и все довольно аскетично, как в заточении.

Сегодня, после смерти Генриэтты, ее сын является управляющим всего этого хозяйства. Он любезно встречает гостей и читает для них лекции.

**Вот такое чудесное место, очень романтическое, спокойное и вкусное. Специализируется на ice wine (ледяное вино), бутылка от 30-50 CAD. Приезжайте, рекомендуем!**





## Международный литературный конкурс «Пролёт Фантазии»

Международный литературный конкурс «Пролёт Фантазии» проводится дважды в год, весной и осенью, начиная с 2008 года. Рассказы принимаются круглый год. Работы, присланные до 23:59 третьего понедельника апреля попадают в Весенний Пролёт Фантазии, а присланные до 23:59 третьего понедельника сентября попадают в Осенний Пролёт Фантазии. К участию принимаются ранее не опубликованные (в том числе в Интернет) рассказы на русском языке, написанные в жанре фантазии, объемом от 7 до 40 тысяч знаков без пробелов. Подробнее <http://fancon.ru/>

# Вертячка

– Пошла к Петровичу, – как обычно сказала она, вставая с древней соседской лавки. Поправила на плечах платок.

Скоро и другие по домам потянутся: оживленный разговор сомнется. Наташка не говорунья, а слушательница: а без хорошего слушателя рассказывать – то неинтересно. Сдался ей это Петрович – ни кожи, ни рожи, ни ума особого, ни характера! Чем приманил-то?

Не скажет. Она вообще молчалива.

Но светится.

Ни с кем не ссорится, тихо живет. И светится.

С чего бы?

\*\*\*

«Коленка, правая. Зашиб, что ли? А мазь-то у нас осталась?»

Дверью скрипнула – дом старый, рассохлый. Вошла, платок черный сняла, повесила. Вздохнула.

– Ну, чего? Мазь-то нашел?  
– А-а. Ерунда. Сняк только.

Посмотрела на него с улыбкой: поверила.

Отвернулась. Из печи чугунок со щами достала.

Помыли над рукомойником руки, сели вечерять.

Закат летом долгий.

Трехцветная кошка на печи мурчит; ходики тикают; разлапистые герани в горшках алеют.

Занавески чистые, с василёчками. Иконка старая в углу.

Жизнь идет неспешная, деревенская.

\*\*\*

Петрович жалел слабых: пьяницу Гераску и его покладившую жену – непутевых соседей. Наталья жалела всех: и слабых, и сильных. «Сильным больше достается, – рассуждала она, – а пожалеть их некому».

И было ей ясно, что пора опять трогаться с насиженного места. В какие-нибудь дальние края. В Сибирь.

И версию для тамошнего участкового придумывать. Пожар? Потоп?

– Разбойнички.

– Ну, скажешь! В поезде украли. Кто – не видели.

– Может, обождем еще? Весной тронемся? – похлопал привычно карман, ища курево, которое давно бросил.

– Нельзя: вчера разговор в сенях у Марьи слышала, уходя; покамест дверь за мной не закрылась. Шептали бабы, что молодею, де, и молодею. Зло шептали. Пора!

Ну, дак что-ж...

Пенсионеров власти особо не трогают. В сельсовете распiski выдали. Про погибшего сына-героя напомнили – с полагающимися лицами.

Дом быстро продали, но дешево.

Погрузили барахлишко и кошку с псом на телегу. Кошку в корзинке; пса ни в чем, на веревке.

Герань не взяли. Взяли его столярные инструменты.

И ее стародавние коклюшки: с ними нигде не пропадешь. Народное творчество.

Перекрестились – и с Богом!

\*\*\*

А муторно сначала было на новом месте: долго документы не давали. Запрос, что ли, куда послали?

Присланным через две недели выпискам власти не поверили; слава Тебе, Боже!

Милицейский начальник долго смотрел на Наталью, Петровича и выписки. Курил.

– Какого года?

– Я?

– Вы.

– Тридцать пятого. А он – с тридцать третьего.

– Ясно.

Начальник потер лысину в задумчивости. Наталья решила помочь человеку:

– У нас Клавка, секретарь, дуже рассеяна: как влюбится, так и пиши пропало. То путает, сколько в МТС тракторов, то сколько намолотили.

– Ладо, исправим, – решил человеколюбивый милиционер. – Только штраф с вас, за потерю документов, удостоверяющих личность.

– Это уж, как водится, – хором сказали Сидоровы. Засуетились радостно. Глава семьи торжественно положил взятку на начальственный стол.

Есть Бог на свете; жизнь удалась.

– Но ввиду открывшихся обстоятельств, я должен еще послать запрос в райотдел милиции.

Живоглот! Пришлось расстаться с последними сбережениями.

\*\*\*

«Может, с девочкой повезет больше? Мальчишки-то все не своей – насильной смертью умирали. И потомков не оставляли».

– Аришкой назовем.

– Ах ты, подслушал! – засмеялась она молодым смехом. Живот большой, круглый – с девочкой.

(Да к они все время дружку так подслушивают, с третьей их семейной жизни.)

Дети, дети! Федора, первенца, опричник заколол. Евстигней – за Уралом пропал, золотоискатель чертов. Митрофанушку, любимца, отравили. Борис во время Ледового похода умер от ран...

Что вспоминать, одна тоска! Много их было, родненьких... Это, вот, Петровичу хоть бы что: в четырнадцати кампаниях участвовал, а раны все только легкие.

Последний сынок, Васятка, глупо погиб: неаккуратно из леса вышел – нарвался на полица.

Орден ему потом дали, за подрыв важного поезда, литературного. Посмертно. Красной звезды.

Партизанен.

И это было хуже всего. Потому, что через три месяца после рождения голубоглазой веселой Аришки пришла казенная бумага.

Нет, приехала – бумагу привез человек из районного военкомата:

– Вы родственник Натальи Сидоровой?

– Ну, как бы да, – смешался Петрович.

– Радость у вас большая, товарищ: награда нашла героя. Через двадцать почти лет! Выдвигали его еще в сорок третьем, на героя Советского Союза. Наталья-то Николаевна расписаться сможет?

Всё понял Петрович. Ежели сейчас эта Наталья Николаевна выйдет собственной персоной – ядреная, двадцатипятилетняя, то взяткой не отделаешься.

А ведь выйдет – на голоса-то. Вот только покормит...

Петрович ринулся за занавеску:

– Натальюшка, радость какая для нашей бабули: на сына Василия бумага с орденом пришла – Герой Советского Союза! Ты уж за бабу-то распишишь, слепую-то нашу. Ведь можно, товарищ? – выпрашивавшись из занавески, спросил он бодро.

– А бабу-то ваша где? – спешащий военкомовский человек спрашивал, как бы и не строго.

– Да, в больнице, на операции, – заторопился Петрович. – Восемьдесят лет не шутка. Зрение потеряла практически, печень, анализы... Военкомовский поморщился:

– Ладно, пусть внучка распишется. А мы вам потом пионеров пришлем, ближе к девятому мая. Бабу-то выпишут?

– Выпишут, как есть выпишут, – заверил Петрович.

Радостно закрывая калитку за гостем, отсалютовал, паяц:

– Служу Советскому Союзу!

Черт, куда больше не побежим: что мы, пионеров не видели! Вот жизнь, а.

Наталья голосила за столом – как деревенская баба. Аришка за цветастой занавеской тоже – из женской солидарности.

Орден – красивый.

Алюбимца нашего, Митрофанушку, завистники отравили.

\*\*\*

Аришка сгорела в три дня: в райцентре диагноз неправильно поставили. Четыре годика было.

\*\*\*

– А это, Натуся, еще до Батья... Мы с ребятами там играли, в развалинах-то. Ну и увидели...

– А какие они, менгиры и дольмены? Вроде Стоунхеджа? – перебила мужа Натка, закрыв ноутбук.

Натка прекрасная слушательница. Но иногда перебивает.

– Там мало что осталось. Мы ж не копали! А вертячка эта была бесшумной. Посему не сразу ее заметили. Летала она довольно низко.

– И ты мне ничего не говорил, Петрович!

– Да, я ж не знал, что это менгиры, – ты сама только что в интернете прочтала, – спружник даже расстроился.

Натка сидела, глядя в пустоту. Минуту.

Потом спросила:

– А ребят своих рязанских ты потом не встречал? Никогда? Точно не встречал? Это важно!

– Бату окаянный всех побуживал. Нас-то с матерью дедведун спрятал. Сбегли мы, попросту говоря. За три дня да Батья. Я ж говорю, дедведун! Бежали долго; живы остались.

– А почему он других не предупредил? – строго спросила Натка. (Глазищи громадные, как у врубелевских женщин.)

– Предупреждал! Не верили-с! – уже кричал-нервничал Петрович, бегая по комнате. – Ребятам я тоже говорил, они не верили!

– Я верю-верю, – примиряюще, ласково, по-матерински. (Глаза уже не врубелевские, а как у касаткинских терпеливых баб.)

Остановился. Похлопал по пустым карманам – привычка.

А Натка сидит, ногой качает. Плохой знак. Видно, опять Борис-упрямец под утро пришил. Корнет.



Автор:

Кабачек Оксана (Сербия)

«Значит, мы одни такие на белом свете, охо-хох», – вздохнула.

Разлапистые герани в горшках алеют. Ходики тикают. Трехцветная кошка лапкой мордочку моет: гостя приглашает.

А вот незваных гостей нам не надо.

– А, знаешь, Борис сегодня во сне сказал, что у него есть невеста...

Петрович захлопал глазами – и опять по карманам.

– Я вот думаю, может, там ребеночек какой у них остался. А что? – сама себя спросила Наталья. И звонко вдруг, по-весеннему: – Ладно, пойду к новой соседке (ну, той, что с коляской), на шестнадцатый этаж, поболтаю.

Знал Петрович, не глядя: лицо ее светится.

Ну, дак, женщина ж.

Поживем еще!

\*\*\*

Вот, прямо и не знаю, чем историю закончить. Кажется мне, что живут они и живут – как-то так, мимо нас, в вечность просачиваясь.

А иногда кажется, что не одни они такие.

И что на балконе у меня некогда латы князя Андрея Курбского лежали – которые мой родич О-в должен был для него в Московии заказать, чтоб свою семью из плена сего «просвещенного воеводы» выкупить.

В Юрьев поехала, на холме над городом постоила – и мысль поймала. Поняла: выкупил (ребята деньги помогли собрать на латы). Тут, тут вот они стояли и обсуждали князь-курбский вопрос.

Может, мы вообще в петле Мёбиуса давно живем? Ходим, спотыкаясь о старинные сундуки, видим чужие сны, поем нездешние песни.

Может, та заводная детская игрушка на солнце пеке – обыкновенная вертячка?

Чем дальше живешь, тем меньше о себе понимаешь.

# Натуропатическая клиника по снижению веса и омоложению

**Corps Idéal**  
Ideal Body

5500, Sherbrooke East  
Montreal, QC, H1N5L5  
www.medicalspamontreal.com

5725, avenue De Monkland  
Montreal, QC, H4A1E7  
www.911slim.com

10-A Salaberry Sud Ave,  
Châteauguay, Qc, J6J5E8  
www.medicalsparivesud.com

## Летняя АКЦИЯ 2017

**ПРИГОТОВЬТЕ ВАШЕ ТЕЛО НА ЛЕТО С ОДНИМ ИЗ НАШИХ ЧУДЕСНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ:**

- Ультразвуковая кавитация 20 минут
  - 5 процедур – за **\$175**
  - 9 процедур – за **\$270**
- Липолазер 20 минут
  - 5 процедур – за **\$250**
  - 10 процедур – за **\$450**
- Липомассаж
  - 5 процедур – за **\$325**
  - 10 процедур – за **\$620**
  - 15 процедур – за **\$900**
- Slimwave
  - 5 процедур – за **\$360**
  - 10 процедур – за **\$670**
  - 15 процедур – за **\$920**
- Лечение Slimwave для лица
  - 5 процедур – за **\$300**

**УХОД ЗА КОЖЕЙ ЛИЦА**

- Европейский уход за лицом – 1 за **\$70**
- Уход за лицом Cleopatra – 1 за **\$85**
- Уход за лицом Cleopatra – 3 процедуры за **\$250**
- 5 процедур Radiofrequency – за **\$250**
- Фотоомоложение – 4 процедуры за **\$300**

**РЕЛАКСАЦИЯ:**

- 4 шведских массажа 1 ч – за **\$289**
- Hammam/sauna с 1 часом массажа – за **\$85**
- Hammam/sauna с пилингом тела и 1 часом массажа – за **\$125**
- Hammam/sauna для 2 человек – за **\$25**
- Hammam/sauna с пилингом тела для 2 человек – за **\$85**

*Hammam доступен только в отделении на Sherbrooke.*

**ИНЪЕКЦИИ:**

- 20 единиц Ботокса – за **\$140**
- Гиалуроновая кислота – начиная с **\$299**
- 4 процедуры микрокальвания – за **\$720**
- PRP – **\$600**

**ЛАЗЕРНОЕ УДАЛЕНИЕ ВОЛОС:**

Выберите наилучшую технологию для тела между:  
IPL      Diod Laser Fotona Laser\*

• Ноги (полный объем)	<b>\$399</b>	<b>\$499</b>	<b>\$929</b>
• Ноги (половина) и подмышки	<b>\$279</b>	<b>\$379</b>	<b>\$879</b>
• Полное бикини	<b>\$279</b>	<b>\$379</b>	<b>\$879</b>
• Бразильское Бикини и подмышки	<b>\$279</b>	<b>\$379</b>	<b>\$879</b>
• Все тело	<b>\$999</b>	<b>\$1199</b>	<b>1999</b>

*\* Лазер Fotona доступен только в отделении на Monkland.*

**Принимаются страховки [www.911spamedical.com](http://www.911spamedical.com) 514.998.0998, 514.558.1571**

**Milada Montreal : 514 725-8275**  
4349, rue Clark, Montréal  
H2W 1X2, Québec, Canada

**Milada Île des Soeurs : 514 725-8275**  
1 place du commerce #235, Île des Soeurs  
H3E 1A2, Québec, Canada

*Хорошо выглядеть нужно всегда. Даже если те, ради кого хочется хорошо выглядеть, очень далеко. Даже если их нет, тех, ради кого хочется хорошо выглядеть. Даже если хорошо выглядеть просто не хочется. Даже если не хочется уже ничего. Надо просто взять себя в руки и хорошо выглядеть.*

### микродермабразии лица - безопасный способ обновить кожу

## SOIN DU VISAGE NETTOYANT AVEC MICRODERMABRASION

Soin de base	Рég. 140 \$ (30 mins)	79 \$
Soin avancé	Рég. 189 \$ (50 mins)	125 \$
Soin expert	Рég. 260 \$ (75 mins)	165 \$

**Coffret Duo в продаже**

Интеллектуальная клеточная космецевтика GERnetic International дарит коже возможность самостоятельного обновления. Высокотехнологичные препараты GERnetic имеют чрезвычайно высокую концентрацию активных компонентов, благодаря чему дают выраженные результаты и эффективно устраняют конкретные эстетические проблемы.

**узнайте про наши сервисы и сезонные скидки на [milada.com](http://milada.com)**

# И всё-таки о любви, о романтике, о Анжелике.



Автор: Michael Gitelman

— Жоффрей, — прошептала Анжелика и бросилась на кровать, закрываясь лицом в подушку, чтобы заглушить подступающие к горлу рыдания.

Этого артиста звали **Робер Оссейн**. В конце 60-х начале 70-х го-



дов прошлого века на мировые экраны вышел пятисерийный сериал французского режиссера **Бернара Бордери** о похождениях красавицы Анжелики, которую сыграла звезда **Мишель Мерсье**, а ее партнером стал Робер Оссейн, который блистательно воплотил героя картины графа Жоффрей де Пейрака.

После премьеры «Анжелика — маркиза ангелов» доселе малоизвестный актер, стал суперзвездой. Оссейн стал сниматься у лучших режиссеров, а потом и сам начал делать постановки.

К сожалению, до сих пор в мире мало кто знает, что Робер по отцу является азербайджанцем. Сегодня Робер Оссейн знаменит, богат и счастлив. Он женат в четвертый раз, у него четыре взрослых сына.

Робер Оссейн (Robert Hossein) (род. 30 декабря 1927, Париж, Франция) — французский актёр театра и кино, режиссёр, продюсер из семьи российского происхождения, художественный руководитель театра «Марины» (Париж)

Робер Оссейн родился в Париже в музыкальной семье. Его отец, скрипач и композитор Андре Оссейн (рожд. Аминулла Гуссейнов, 1905—

1983), азербайджанского (по отцу) и персидского (по матери) происхождения, был родом из Самарканда. Во время учёбы в Москве Гуссейнов принял православие и сменил имя на Андрей, а перед Первой мировой войной уехал в Германию, где продолжил обучение в Штутгартской и Берлинской консерваториях, приняв зороастризм. В Германии он встретил пианистку и комедийную театральную актрису Анну Миневскую, еврейского происхождения и родом из Киева, чья семья покинула Советский Союз после Октябрьской революции 1917 года. Вместе супруги поселились в Париже.

Благодаря матери Робер с детства хорошо говорил по-русски. С 15 лет занимался в студии при театре «Старая голубятня», потом закончил курсы Рене Симона, выступал на сцене. Особую популярность имел в «театре ужасов» — «Гран Гиньоль», где был постановщиком ряда спектаклей.

Его невозможно не любить. Любимый фильм с его участием становился любимыми шедевром, который можно пересматривать снова и снова. Он так сжывался с ролью, что оторваться от экрана невозможно. Изумительный артист! Я и сейчас часто пересматриваю фильмы с ним. Особенно люблю Анжелику.

И правда, он-безнадежный романтик... Фильм имел огромный успех. И вместо одной картины получилось целых пять! И началось безумие! В Париже после премьеры женщины усыпали розами весь кинотеатр, итальянки кидались ко мне на улице, пытались поцеловать ботинки, более зрелые дамы рыдали у меня на груди...

Родители каждый раз выжидали время, когда надо было платить за мое образование, и тут же переводили меня в другой пансион. Первые годы жизни я не знал ни слова по-французски. До сих пор помню молитву, которую мама научила шептать меня на ночь.

Я становился на колени и произносил: «Отче наш...» Господи, я не забуду этого никогда... А позже она стала учить меня стихам. Спасибо моей маме, она старалась даже в совершенно скромных условиях создавать уют и ощущение комфорта... Пятнадцать лет мы жили на чердаке четырехэтажного дома в совершенно бедном районе Парижа.. Никаких удобств в комнате, где стояли две кровати и шкаф. Туалет — на втором этаже. Там же была уборная, где можно было помыться. На кухне мама сама готови-



ла. Я до сих пор помню удивительный запах ее пожарских котлет и борща. Мы были страшно бедны. Я не знал, что такое подарки и игрушки. Когда в пансион другим детям родители приносили гостинцы, мне казалось, это потому, что они больны. А я — здоровый, крепкий, мне ничего не нужно. И никакой зависти или огорчения по поводу моего бедного существования у меня не возникало...

Так вот, когда я сказал родителям, что собираюсь стать актером, они были счастливы — в доме еще кто-то станет зарабатывать».

Его женой была совсем юная Марина Влади.

Вот как Робер описывает встречу: «Я впервые увидел ее, когда ей было всего пятнадцать лет. Я был на десять лет старше. Марина тогда училась в балетной школе и была само очарование! Хрупкая, голубоглазая, веселая... Помню, я краснел, как мальчишка, при каждом ее появлении. Марина была дьявольски красива: блондинка, голубоглазая... И весьма острая на язычок. Вся моя комната была заклеена ее фотографиями. Я готов был на что угодно, лишь бы обратить на себя ее внимание. И тут мне как раз подвернулся прекрасный повод. Я начинал съемки своего первого фильма «Негодяи отправляются в ад» и предложил Марине главную роль.»

Конечно, она согласилась! Мы встретились на съемочной площадке, и началась наша любовь... Но жизнь наша не стала счастливой. Мы с Мариной расстались. Это было очень тяжелое, трудное и долгое расставание для нас двоих. Нель-

зя строить отношения, когда лишь один человек готов на все ради другого, а второй... Я искренне и беззаветно любил Марину. А что испытывала ко мне она, так и осталось для меня загадкой... Когда наши сыновья бывают в Париже, мы непременно все вместе встречаемся. У Марины тоже судьба сложилась непросто. После меня у нее был долгий роман с Владимиром Высоцким. Затем с профессором-онкологом Леоном Шварценбергом.

Марина Влади — дочь балерины Милицы Евгеньевны Энвальд и певца Владимира Полякова. Близость к семье Поляковых определила интерес к России и участие в 1956 в картине «Преступление и наказание» Жоржа Лампена, где он играл «французского Родиона Раскольникова» — Рене Брюнеля, а Влади — «французскую Соню Мармеладову» — Лили Марселен. Вместе они прожили с 1955 по 1959 год, родились двое сыновей — Игорь (живёт на Гаити и выращивает жемчуг) и Пётр (гитарист и балалаечник, живёт на юге Франции).

Вот, что сказал великий артист о женщинах: **«Знаете, женщин, которые были близки вам по жизни, надо ценить и уважать несмотря ни на что!»**



		6	2		5	8		
	2	6			3			
		5	8		9			
2		3		9				
			2		5	3	1	
	8	1		7		9		
	5		1		2			
	4			2		5		
				5	8		4	3

4		6	7	8				
8	2			9		3		
				6		4	8	2
				3			7	4
	9							8
3			2		9		5	
			3		2		1	
		2		1	6			3
9	1					6		

			7						
	6			5	8			1	
8	1	2	9						
								8	3
4			6	2	5				
2		1	8						6
1		9			6				
				1	9				8
	8			7				9	1

# Анекдоты

Попали в ад король, бизнесмен и логист.

Выходит черт, говорит: вы имеете право на один звонок, но за него придется платить.

Королю дали первым позвонить. тот звонит, спрашивает, как дела в королевстве, в семье? Ему отвечают, что все нормально, кладет трубку. Черт говорит, с вас 100 тыс. долларов за звонок. король – ну что же? Все равно умирать. Расплатился.

Бизнесмен позвонил, спросил как дел в семье, в фирме, как тот проект, как другой проект? Узнал, что все нормально, положил трубку.

Черт ему говорит: с вас миллион долларов. Бизнесмен – ну .. все равно уже все. Расплатился.

Звонит логист: как там в порту? судно встало? выгружают? подвижной состав подали? Нет? Начинает решать вопросы. Как там шины у машины? Солярка в баке ну и т. д... Часа 3 разговаривал, все вопросы порешал. Трубку кладет. Черт ему говорит: с вас 10 долларов 50 центов.

Король с бизнесменом: как, что, почему? Мы по минуте или чуть больше поговорили, с нас такие деньги содрали, а он 3 часа говорил, с него 10,50???

Черт отвечает: у него был звонок из ада в ад. Тарифицируется как местный.

Сегодня шеф срочно вызывает к себе в кабинет нашего сисадмина.

Тот заходит и через несколько минут вылетает оттуда с воплями на весь этаж:

– Обалдел совсем! Танки у него тормят!..

Встречаются два сослуживца. Один другому говорит:

– Вчера был в гостях, ел селёдку под шубой.

– Да ты и в армии хлеб под одеялом жрал.

– Ну, тамаду мы выбрали, осталось выбрать АНАЛИТИКА.

– А что он будет делать?

– Он будет проверять: А НАЛИТО ЛИ у всех, или нет.

Жена мужу:

– В Африке есть племена, где мужья продают своих жён. А если бы мы там жили, ты бы меня продал?

– Я БЫ ТЕБЯ ПОДАРИЛ!

– Какие сказки родители читали вам перед сном?

– «Закончишь институт – будешь потом большие деньги зарабатывать».

– Будешь сухое вино?  
– Насыпай

Весь день лепила пельмени. А муж вечером пришел, поел и говорит: – Не покупай такие больше.

– Теща с прогулочной яхты упала в океан. Сфотографировала подплывшую к ней белую акулу.

– А почему она ее не съела?  
– А ее в отеле сытно покормили.

Чистя на кухне уже семьдесят третью рыбу, жена раздраженно говорит своему мужу-рыбаку: — По-человечески тебя прошу! На рыбалке, как все люди, ПЕЙ ВОДКУ!!

Жена мужу:

– Милый, раз ты мне сам не даешь денег, я сегодня в обеденный перерыв забежала к тебе на работу и взяла из кармана твоего пиджака 5000р. Понял!?

– Ничего страшного, я уже две недели там не работаю.

– Коньячок в театр можно принести с собой в бутылочке из-под «Активии». Она не прозрачная.

– Сразу видно, что ты заядлый театрал.

– Поехала с мужем в отпуск. Он, паразит, под каждую юбку заглядывал!  
– Но это же нормально!  
– Где? В Шотландии!??

– Спать иди, скотина! – раздался из кухни голос матери.

Сын свернул окно порносайта, муж отправил переписку с любовницей в корзину, дочь выронила палку для селфи в ванной, и только Тузик продолжал мусолить косточку под кухонным столом.

– Доченька, пора бы тебе и принца уже найти.

– Да мама, молодая я ещё, зачем он мне?

Отец с дивана:  
– Негоже такой лошади без принца...

– Хочу на море.

– Зачем?

– Я чувствую, как оно волнуется без меня.

Сегодня с женой приехали забирать детей с дачи.

Первым к нам навстречу выбежал счастливый, радостный дедушка.

Хочу в детсад. Чтобы меня привели, накормили и спать уложили. Играть со мной не надо, я буду тихо спать и всё!

	1	2	3	4	5	6	7	8	
9						10			
11			12				13		
			14				15		
16	17						18	19	20
			21	22	23	24			
25							26		
			27						
28			29				30		
			31		32	33			
34	35						36		37
38		39	40				41	42	
43							44		
				45					

## КРОССВОРД

### ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

- 3. Битва, столкновение.
- 9. Странствующий цирк.
- 10. Судьба, участь.
- 11. Материал для шляп.
- 12. В некоторых учебных заведениях: ученик, которому учитель поручает выслушивать уроки других учеников.
- 13. Автомобильный фонарь.
- 16. Российский актер («Стратегия риска», «Особо важное задание», «Гулящие люди»).
- 18. Моча.
- 21. Город в Новосибирской области.
- 25. Осветительный или нагревательный прибор различного устройства.
- 26. Героиня сказки Льюиса Кэрролла.
- 27. Слух, основанный на неточных или заведомо неверных сведениях.
- 28. Древний город в Дагестане.
- 30. Южноамериканская степь.
- 31. Автор «Дон Кихота».
- 34. Город на юге Турции.
- 36. Пригород Осаки.
- 38. Небольшая комнатная собака с пушистой шерстью.
- 40. Монтаж страниц книги, газеты из готовых фрагментов.
- 42. Разновидность нашей платки.
- 43. Река на Среднесибирском плоскогорье.
- 44. Рассказ Антона Чехова.
- 45. Город в Крыму.

### ПО ВЕРТИКАЛИ:

- 1. Вино из белых или розовых сортов винограда.
- 2. Французский кутюрье, у которого учился Ив Сен-Лоран.
- 3. Сельскохозяйственное орудие для вспахивания земли.
- 4. Правитель, хозяин.
- 5. Кушанье в виде шариков из мясного фарша.
- 6. Бухгалтерский термин.
- 7. Несгораемый шкаф.
- 8. Артист российской эстрады Ефим ...
- 14. Река на Северном Кавказе.
- 15. Нелюдимый, угрюмый человек.
- 16. Тонкая каменная плитка с рельефными изображениями.
- 17. Пояснение автора к тексту пьесы.
- 19. Озеро на Аляске.
- 20. Левый приток Куры.
- 22. Геодезический знак.
- 23. Картинная галерея в Милане.
- 24. Музыкальный коллектив.
- 29. У Дали рыбацкая слобода, поселок у берега.
- 30. Душевнобольной человек.
- 32. Магазинное застеколье.
- 33. Портативный компьютер.
- 35. Свидетельство об окончании учебного заведения.
- 37. Древнегреческий бог сновидений.
- 39. Лучшая часть чего-нибудь.
- 40. Приемная часть машины.
- 41. Правый приток Колымы.
- 42. Колесо с широким ободом, деталь ременной передачи.

свадьбы • банкеты • вечеринки • дни рождения • юбилеи • праздники • куматрии

**ресторан**  
зал торжеств на 180 человек

**BRAVO**  
[www.bravoresto.ca](http://www.bravoresto.ca)

*Наша цель –  
сделать ваш отдых  
незабываемым!*

- всегда оригинальная шоу-программа
- живая музыка
- индивидуальное украшение стола

**Приносите  
свой алкоголь**  
бесплатная парковка

**(514) 679-4583**  
**(514) 277-4787**

**6925 av. du Parc  
Montreal, H3N1X7**




**Бухгалтерские услуги для компаний  
и частных лиц**

Бухгалтерский учет  
Налоговые декларации  
GST/QST отчеты  
Расчет з/п  
Финансовый анализ  
Составление и отслеживание  
бюджета

**514-772-6950**  
servicescomptablesovp@hotmail.com

**Ольга  
ПУЛИНА**



**SKY LAWN TRAVEL**

**Кристина Арабаджи**  
caskylawn@gmail.com 514-463-9668  
cristina@skylawn.net office: (514) 388-1588

Авиабилеты	Аренда автомобилей
Горящие путевки на юг	Туры и круизы
Страховки	Персональный подбор туров
Визовая поддержка	

433 Chabanel West, office 111, Montreal, H2N2J3



**Мы все разные, но у нас есть общее!**

**Radio RECALL**

Для прямого подключения  
к нашей волне, загрузите  
бесплатное приложение  
TUNE-IN для Вашей  
модели мобильного  
телефона на сайте  
[www.tunein.com](http://www.tunein.com)

[www.radiorecall.ca](http://www.radiorecall.ca)

**СЛУШАЙТЕ В ПРЯМОМ ЭФИРЕ**  
АВТОРСКИЕ ПРОГРАММЫ:

- Пятница 18:00 ПРОГРАММА Лины Клио «КОЛЕСО ИСТОРИИ».
- Пятница 19:00 ПРОГРАММА Игоря Двинского «ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСПАНСЕР».
- Пятница 20:00 ПРОГРАММА Жанны Борн и Татьяны Деви «КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПРАЗДНИК».
- Суббота 12:00 ПРОГРАММА Лейлы Арифуповой «МОЙ ТЕАТР».
- Среда 12:00 ПРОГРАММА Ирины Рожковой «НЕСЛУЧАЙНЫЕ СЛУЧАЙНОСТИ. РАЗГОВОР С АСТРОЛОГОМ».
- Четверг 18:00 ПРОГРАММА Инессы Фокс «ВСЕ ХОРОШО»
- Четверг 20:00 ПРОГРАММА Бориса Клетинича и Алексея Занегина «КОНЕЦ СВЕТА – НАЧАЛО СВЕТА».

**Радио  
приятных  
ощущений!**

Слушайте  
RADIO RECALL  
в Вашем автомобиле!



514-484-2214 | 514-484-9282 | wemontreal@gmail.com

Привет Bonjour Hello

Смотрите первую  
информационно-развлекательную  
**монреальскую** программу


# ПРИВЕТ BONJOUR HELLO

Нескучные новости из Монреаля

авторы: Vadil Nuri и Галина Волошина

ПРИВЕТ. BONJOUR. HELLOна канале **YouTube**

на странице Facebook



## ВИДЕОРЕКЛАМА - НАИБОЛЕЕ ПЕРСПЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ПРИВЛЕЧЕНИЯ КЛИЕНТОВ

**CMG production** осуществляет создание видеорекламы **всех типов:** постановочные рекламные ролики, компьютерная графика, анимация, мультипликация, презентационное и корпоративное видео, рекламные сюжеты для веб-страниц, youtube, а также производство рекламы для ТВ и кинотеатров, документальных, презентационных фильмов, а также музыкального видео и фотографий.

Компания располагает **собственной базой производства высококачественного видео.**



### Игровой рекламный ролик

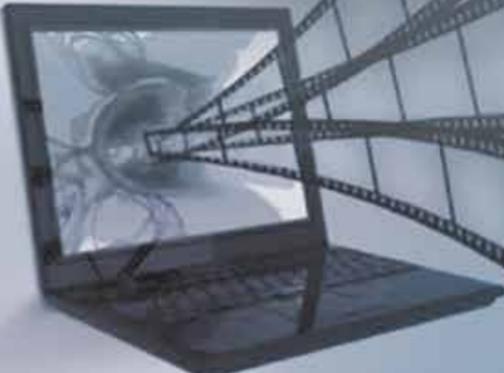
Самый популярный вид телерекламы. В игровом ролике всегда присутствуют сюжет, актеры, декорации, реквизит и т.д. Особенность игровых роликов – это небольшой хронометраж (как правило, не более минуты).

### Неигровой рекламный ролик

Принципиальное отличие от игрового ролика – отсутствие актеров. На замену людям в данном случае приходят сложные постановочные съемки, спецэффекты (замедление времени), 2D и 3D графика и анимация.

### Презентационный фильм

Визитная карточка компании, которая развернуто демонстрирует преимущества товаров или услуг. Презентационный ролик способствует общению компании с клиентами, потенциальными потребителями, а также деловыми партнерами и инвесторами.



# 514-484-2214

# Canada Tour

[www.canadaguidetour.com](http://www.canadaguidetour.com)  
[info@canadaguidetour.com](mailto:info@canadaguidetour.com)

**Индивидуальные и групповые туры по Канаде**

Групповой тур в Квебек 08.07, 26.07, 09.08 - 129\$  
 Монреаль 07.07, 25.07, 08.08 - 79\$

Индивидуальные туры ежедневно на новых автомобилях с водителем и гидом

**Туры и экскурсии** **Авиа билеты и путёвки**

647-955-4485 410 St-Nicolas, Suite 245 514-284-4400

**PROTEX EXTERMINATION**

**ИСТРЕБЛЕНИЕ НАСЕКОМЫХ. ИСТРЕБЛЕНИЕ ГРЫЗУНОВ.**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАБОТКА И 100% ГАРАНТИЯ!**

**БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА**

- Конкурентные цены
- Сертифицированные и квалифицированные специалисты
- Подробный рапорт инспекции
- Письменная гарантия
- Профилактика и годовой контракт
- Эффективные натуральные и органические средства

БЕЗОПАСНО ДЛЯ ДЕТЕЙ И ЖИВОТНЫХ!

Продажа любых химикатов для устранения грызунов и насекомых

[proexterm@gmail.com](mailto:proexterm@gmail.com) **514. 561-8933**  
<http://protexextermination.com/>

**50 ЛЕТ НА РЫНКЕ!**

**Страхование**  
 Ваш брокер Габриела Мастерова

ДОМА  
 АВТОМОБИЛИ  
 ИМУЩЕСТВО

**БОЛЕЕ 14 ФИЛИАЛОВ В КВЕБЕКЕ**

(514) 457-5000 ext. 4705 | [gabriela.masterova@essor.ca](mailto:gabriela.masterova@essor.ca) | Бизнесы  
 Fax: (514) 457-3882 | 1-877-88 ESSOR (37767)

**Сергей НЕЧИН** СТРАХОВОЙ БРОКЕР  
[montmosc@hotmail.com](mailto:montmosc@hotmail.com)

Работаю со всеми ведущими компаниями Канады с 1994 года:

Desjardins, RBC, BMO, ManuLife, SunLife, Industrial Alliance, Empire Life, SSQ, Foresters, CanadaLife, Equitable Life, AssumptionLife, Ivori, Humania и т.д.

**INSURANCE**

НАЙДУ ДЛЯ ВАС САМУЮ ОПТИМАЛЬНУЮ ЦЕНУ.

СТРАХОВАНИЕ ИПОТЕКИ, ВИЗИТЁРОВ, ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ И СУПЕРВИЗА

**(514) 931-9743 (бюро) | (514) 237-1914 (моб.)**

**Self Garage** **AUTO EQUILIBRE**  
 2150 Blvd. Hymus Dorval, Qc, H9P1J7

ремонтуйте свой автомобиль сами в оборудованном гараже;

всего за **5\$/в час** со второго часа

**ПРЕДЛАГАЕМ УСЛУГИ СЕРВИСА:**  
 замена масла, замена / установка / ремонт / балансировка шин и тд.

для автомехаников: оборудованные рабочие места в аренду работаем без выходных

[www.SUPERPNEU.ca](http://www.SUPERPNEU.ca)  
[www.SUPERTIRES.ca](http://www.SUPERTIRES.ca)  
[autoequilibre@hotmail.com](mailto:autoequilibre@hotmail.com)

**(438) 989-3313**

*Добро пожаловать!*  
 Лариса и Аркадий

**ДОМА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ**  
 рады предложить вам услуги в Монреале и Лавале как постоянно, так и на короткий срок

Ваши родители или родственники пенсионного возраста обретут у нас домашний уют и профессиональное медицинское обслуживание.

К вашим услугам:

- индивидуальные комнаты
- качественное 3-х разовое питание
- русское телевидение и многое другое
- удобное расположение

**514-735-8523**  
[tiratcarmel@live.com](mailto:tiratcarmel@live.com)  
[www.manoirstclaudes.com](http://www.manoirstclaudes.com)  
[www.tiratcarmel.com](http://www.tiratcarmel.com)

**TIRAT CARMEL**  
 5785 Hudson, Montréal, H3S 2G4 (район Jewish General Hospital)

**MANOIR ST-CLAUDE**  
 171, 7e Avenue, Laval, QC, H7N 4J5 (рядом Cartier и парк)

**НОТАРИУС**  
**Лиана БУКАЦЕЛ**  
[lilianabucatel@gmail.com](mailto:lilianabucatel@gmail.com)

- **ОФОРМЛЕНИЕ**
  - сделок купли-продажи недвижимости;
  - завещаний и наследства;
  - доверенностей при недееспособности;
  - доверенностей на русском и румынском языках;
- **РЕГИСТРАЦИЯ**
  - компаний;
  - браков и оформление брачных контрактов;
- **ФИНАНСИРОВАНИЕ И ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЕ;**
- **ЗАВЕРЕНИЕ КОПИЙ И ПОДПИСЕЙ;**
- **ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ;**
- **РАЗРЕШЕНИЯ НА ВЫЕЗД РЕБЕНКА ЗА ГРАНИЦУ.**

935 boul. Décarie, local 204, Saint-Laurent, Qc, H4L3M3  
 Tél: **514-903-2299** / Fax: **438-320-1109**

514-484-2214 | 514-484-9282 | wemontreal@gmail.com



# Технический шедевр. Художественное произведение в движении.

С момента своего создания, этот Е-класс сразу стал больше, чем просто автомобиль. Эта модель способна вдохновить любого поклонника автомобилей настоящим прорывом по уровню безопасности, еще более совершенным уровнем люкса и повышенной мощностью. На этой супермодели дорога ощущается словно подиум, ее линии и облик отражают самые современные направления в стиле. В 2017, полностью обновленная модель Е-класса снова лидирует, стимулируя страсть к вождению. Турбированный двигатель V-6 моделей Е 400 4MATIC развивает необузданную резвость до 329 л. с. и 354 крутящего момента.

Новый Е 400 4MATIC Sedan 2017. От 69,400\*.



**Дмитрий Нивнеа**  
М 514-618-3715  
dnivnea@silverstar.ca

**Mercedes-Benz**  
The best or nothing.



**Silver Star Montreal** 7800 Decarie, Montreal, 514-735-3581, mercedes-benz-silverstar.ca

\*Taxes, transport et préparation en sus.